

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 112 (1994)
Heft: 139

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112e année

Mittwoch

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich
Verlag und Redaktion: Eftingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pr mm 89 cp.

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-, étranger fr. 177.-
Edition et rédaction: Eftingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
Règles des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts.

Mercredi

20 juillet 1994

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Juli 1994 (14433)
Marti Publishing AG, in Zürich, Paulstrasse 14, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 6. 1994. Zweck: Betrieb eines Verlages; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000.- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Marti Publishing, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1993 mit Aktiven von Fr. 313 845.56 und Passiven von Fr. 212 147.45, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000.- ausgegeben und Fr. 1698.11 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Marti-Flury, Carine, von Lyss, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Trevin AG Treuhand & Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14434)
Master Call AG, in Dübendorf, Meiershofstrasse 28, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1994. Zweck: Vermittlung von internationalen Telekommunikationsdienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000.- Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Meier, Fritz, von Rafz, in Dübendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Patrick, von Rafz, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Gerber Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14435)
Tecom Communal AG, in Bäretswil, Stockrüti, 8344 Bäretswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1994. Zweck: Import, Handel, Wartung und Reparatur von Kommunal-, Forst- und Landwirtschafts-Fahrzeugen und -Gerätschaften aller Art, samt Zubehör sowie Übernahme von Handelsvertretungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000.- Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Burkhalter-Sut, Peter, von Hasle b. Burgdorf und Bäretswil, in Bäretswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösch-Hoffmann, Fritz, von Ebnat-Kappel, in Pfäffikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierli-Inauen, Markus, von Aristau, in Bauma, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösch-Hoffmann, Monika, von Ebnat-Kappel, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Burkhalter-Sut, Jacqueline, von Hasle b. Burgdorf und Bäretswil, in Bäretswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Stierli-Inauen, Manuela, von Aristau und Appenzell, in Bauma, mit Kollektivprokura zu zweien; Accaudita Revisionsgesellschaft mbH, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14436)
Adrian Fenner, Metzgerei zum Rössli AG, in Weisslingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990 S. 1477). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metreba Revisions- & Beratungs-AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14437)
Alkabeth Trading AG, in Zürich, Kauf, Verkauf und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1994 S. 61). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continental Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.

13. Juli 1994 (14438)
Alpafin AG, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften, Beteiligungen und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1986 S. 2286). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dreyer, Lukas, von Trub, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14439)
Alpha Sesam AG, in Thalwil, Im Medizinalbereich Handel mit Hardware und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992 S. 432). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Anderhub, Dr. Hans-Peter, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Dr. Eugen, von

Ausserberg und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Troesch, Dr. Michel Fred, von Thunsetten und Bern, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theilacker & Partner AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14440)
Anderson Consulting AG (Andersen Consulting SA) (Andersen Consulting Inc), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1994 S. 182). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hutchison, Alan J., britischer Staatsangehöriger, in Dintikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Renate, von Muttenz, in Wetzikon ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Van Swol, Philip G., Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Laube, Juan Estevan, von Baldingen, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Model, Alex, von Rüschiikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Alwit, Josh A., Bürger der USA, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hilfinger, Tomas, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dunne, Thomas J., Bürger der USA, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Russikon); Le Guerer, Hervé, französischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Maur); Fregonas, Eros, von Männedorf, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zürich); Pierobon, Paolo, von Biasca, in Bellinzona, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Giubiasco).

13. Juli 1994 (14441)
Angela Bruderer AG, in Winterthur, Versandhandel mit Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994 S. 1385). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Emanuel, von Winterthur, in Hagenbuch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14442)
Belmont Finanz AG (Belmont Finanz SA) (Belmont Finanz Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1993 S. 4108). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stoffel, Alfons, von Visperten, in Zug, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14443)
Büroelektronik Bel AG Winterthur, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991 S. 995). Domizil neu: c/o Steuerrechts- und Treuhandpraxis, J. Meier, Bankstrasse 12, 8400 Winterthur.

13. Juli 1994 (14444)
Carl Furrer AG, in Winterthur, Uebernahme von Vertretungen in und Handel mit Stahlwerks- und Hüttenprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991 S. 3997). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14445)
Cavex AG, in Zürich, Handel mit und Transport von Kaviar, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1994 S. 1416). Statutenänderung: 3. 6. 1994. Aktien neu: 150 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000).

13. Juli 1994 (14446)
CC Data-Disc AG, in Zürich, Handel mit Software und EDV-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990 S. 5014). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Petra, von Schaffhausen, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Revisionsbureau Beat Guntern, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14447)
Combit AG, in Meilen, Vertrieb, Verkauf und Installation von Computeranlagen; Warenhandel; Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990 S. 4088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weisskopf, Elisabeth, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14448)
Coop Versicherungs-Gesellschaft (Coop Compagnie d'Assurances) (Coop Compagnia di Assicurazioni), bisher in Zürich, Versicherungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1994 S. 3003). Statutenänderung: 24. 6. 1994. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Birgistrasse 4a, 8304 Wallisellen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brawand, Peter, von Grindelwald, in Gaiserswald, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schober, Herbert, von Wattenwil, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14449)
Computer Trend AG, in Zürich, Handel mit und Fabrikation von Computern und anderen Investitionsgütern auf dem Computer- und Elektroniksektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994 S. 2479). Zweigniederlassung neu: (Zweigniederlassung aufgehoben) (bisher: Wettingen).

13. Juli 1994 (14450)
Computer-Terminal AG, in Erlenbach ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991 S. 1411). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rapperswiler Altstadt Treuhand AG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14451)
Controx AG, in Lindau, Selbständige Projektierung, Berechnung und Auslegung sowie Neu-, Umbau und Wartung von automatischen, stationären Löschanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1994 S. 1882). Zweigniederlassung neu: Feuerthalen.

13. Juli 1994 (14452)
Costa Antik und Geschenkshop AG, in Volketswil, Teppichhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1994 S. 1541). Statutenänderung: 10. 6. 1994. Firma neu: Teppich Center Costa AG. Zweck neu: Handeln detail und engros mit Orient-, Maschinens- und Auslegeteppichen mit Zubehör sowie mit Antiquitäten, Accessoires sowie Einrichtungsgegenständen im Wohnbereich; kann Grundeigentum an- und verkaufen sowie verwalten und sich an anderen Firmen beteiligen. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

13. Juli 1994 (14453)
Dawino AG (Dawino SA) (Dawino Ltd), in Zürich, Handel mit Nahrungsmitteln und Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1994 S. 2283). Statutenänderung: 1. 7. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern dem Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre bekannt sind, in den übrigen Fällen durch Publikation im SHAB.

13. Juli 1994 (14454)
DEC Digital Equipment Corporation AG (DEC Digital Equipment Corporation SA), in Dübendorf, An- und Verkauf und Vermietung von sämtlichen industriellen, wissenschaftlichen, elektronischen oder kaufmännischen Bedarfsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1994 S. 3491). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gut, Alain, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Niggli, Roland, von Aarburg, in Russikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Keller, Dr. Henry, von Schlosswil, in Maur, Del und GD, mit Einzelunterschrift; Hunziker, Andreas, von Zofingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Santner, Paul, österreichischer Staatsangehöriger, in Fehraltorf, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift (bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Kündig, Martin, von Bauma, in Hünenberg, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Wochner, Dr. Luzius N., von Eggersriet, in Richterswil, Mitglied und Sekretär und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär und Direktor).

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

4057 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Neuchâtel, Genève, Jura.

4071 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

4078 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali
Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Spenglerei- und Sanitärinstallationsgewerbe - Demande d'extension du champ d'application de la convention collective de travail pour les employeurs et les travailleurs des industries du chauffage, de la climatisation, de la ventilation, de la ferblanterie et de l'installation sanitaire - Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del riscaldamento, della climatizzazione, della ventilazione e dei lattonieri ed installatori.

4085 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4086 Bauausschreibungen.
Soumission de travaux de construction.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

13. Juli 1994 (14455)
Desana AG, in **Opfikon**, Handel mit Waren aller Art, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989 S. 4929). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhändbüro Hofer AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14456)
Dow (Europe) SA, in **Horgen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1994 S. 3003). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Steinbrüchel, Mathias Nikolaus, von Zürich, in Männedorf, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Hauptsitz; Fielier, Richard J., Bürger der USA, in Horgen, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gass, Werner, von Binningen, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Allemang, Arnold, Bürger der USA, in Horgen, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Hauptsitz.
13. Juli 1994 (14457)
E. Brändle AG, in **Dieltikon**, Handel mit chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25. 2. 1994 S. 1090). Statutenänderung: 1. 7. 1994. Zweck neu: Handel mit Produkten aus Kautschuk, insbesondere Bodenbelägen, ferner Kunststoff-Rohstoffen und anderen Produkten für die kunststoffverarbeitende Industrie; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Gemäss näheren Angaben im Tagebuch beschränkte Übernahme von Aktiven und Passiven der ETU-Handels AG, in Zürich, zum Preise von Fr. 8000.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation in SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre dem Verwaltungsrat bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt.
13. Juli 1994 (14458)
Eagle Capital & Administration Ltd, in **Zürich**, Verwaltung von Vermögenswerten für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1994 S. 329). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Leuenberger, Werner, von Rohrbachgraben, in Spreitenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14459)
Ehrismann & Németh AG, in **Hinwil**, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. 9. 1993 S. 4965). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gohl Treuhandgesellschaft AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle (bisher: Hans Rudolf).
13. Juli 1994 (14460)
Elektro-Fierz AG, in **Männedorf**, Projektierung, Ausführung und Instandhaltung von elektrischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991 S. 4715). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn & Partner AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Otewil am See, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14461)
Erwa AG, in **Bülach**, Verwaltung von Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983 S. 441). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevag Treuhand- und Verwaltungs-AG Bülach, in Bülach, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14462)
Eu-Dat AG, in **Zürich**, Erstellen und Führen von Datenbanken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981 S. 2789). Domizil neu: c/o Leopold Kreimo, Etzelstrasse 3, 8038 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Meister, Dr. Jürg, von Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maier, Dr. Paul, von Eschenz, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Regez, Rosmarie, von Zürich und Oberwil im Simmental, in Einsiedeln, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Wecker, Hans, von Zürich, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift).
13. Juli 1994 (14463)
F + G Automobile AG, in **Dübendorf**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. 7. 1993 S. 3969). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Urs, von Winterthur und Bichelsee, in Zuzwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14464)
Fiat Kredit AG (Fiat Crédit SA) (Fiat Credito SA), in **Schlieren**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 18. 3. 1994 S. 1482). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Gallo, Dr. Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spadaro, Romano, von Sonvico, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rautschar, Oskar, von Bottighofen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lo Sardo, Camillo, italienischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Capello, Felice, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herrmann, Friedrich M., von Zürich, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Direktor); Gspöner, Karl, von Raron und Ausserberg, in Schinznach Bad, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Varra, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Romanshorn, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14465)
Finisona AG in Liquidation, in **Zürich**, Finanzierungen jeder Art; Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994 S. 806). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14466)
Fit-Fix AG für CNC-Werkzeugmaschinen, in **Küsnacht ZH**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1988 S. 4864). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brennwald, Roland, von Männedorf, in Stäfa, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14467)
Flexbelag-Bau AG Zürich, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1993 S. 2621). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juen, Martin, von Rheinau, in Niederhelfenschwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14468)
Forbo-Stamoid AG, in **Eglisau**, Herstellung und Verkauf von Beschichtungen und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 10. 3. 1994 S. 1330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14469)
Forster + Bischof Bavaria Alu AG, in **Turbenthal**, Handel mit gewerblichen, industriellen und landwirtschaftlichen Verbrauchsgüter-Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1985 S. 3701). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Verwaltungspraxis Werner Pfister, in Mönchaltorf, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14470)
Francomedia AG, in **Küsnacht ZH**, Herausgabe von Publikationen und Druckerzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 9. 1993 S. 5090). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Köppli, Adolf Alois, von Ennetbaden und Dietwil, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14471)
Frebo AG, in **Winterthur**, Import, Export, Grosshandel und Kleinhandel von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1993 S. 6291). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Heinrich, von Rorbas, in Winterthur, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14472)
Freiburghaus + Rust AG, Foto Shop Effretikon, in **Illnau-Effretikon**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1989 S. 5094). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goreva AG, in Wettwil am Albis, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14473)
Fritschi Mode und Wohnen AG, in **Winterthur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1985 S. 3279). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inter Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14474)
Fruet AG (Fruet SA) (Fruet Ltd), in **Weiach**, Herstellung und Vertrieb von Lederwaren und Kunststoffartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1989 S. 1094). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Belfida Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14475)
Fubotech AG, in **Volketswil**, Ausführen von Fugenabdichtungen im Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992 S. 2293). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wigra Finanz AG, in Opfikon, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14476)
Fuchs Automobile AG, in **Winkel**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1972 S. 545). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rubag, in Engelberg, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14477)
Funk Innenausbau AG, in **Rümlang**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24. 3. 1994 S. 1597). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marquart Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14478)
Garage Huber AG, in **Hombrechtikon**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994 S. 1121). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Herzer, Dr. Peter, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzer, Bruno A., von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederer, Dr. Hans, von Trogen, in Ottenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vasicek, Jörg, von Zürich, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hottinger, Edwin, von Meilen, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lindenmann, Peter, von Seengen, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Rudolf, von Luzern, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14479)
Garage Riesbach AG Zürich, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994 S. 1121). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Vasicek, Jörg, von Zürich, in Egg ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzer, Bruno A., von Kilchberg ZH und Wuppenau TG, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederer, Dr. Hans, von Trogen, in Ottenbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzer, Dr. Peter, von Kilchberg ZH und Wuppenau, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hottinger, Edwin, von Meilen, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lindenmann, Peter, von Seengen, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Rudolf, von Luzern, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14480)
Geissler & Arber Druck AG, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 11. 8. 1989 S. 3362). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BST Treuhand Balsiger & Schuler AG, in Horgen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14481)
Gesellschaft für finanzielle und kommerzielle Beteiligungen, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990 S. 2206). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Novisa Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14482)
Gähwiler Treuhand AG, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993 S. 4671). Statutenänderung: 10. 6. 1994. Firma neu: Gähwiler, Ruckstuhl Treuhand AG. Zweck neu: Buchführung für Dritte, Erstellen von Analysen und Gutachten, Übernahme von Treuhandgeschäften aller Art sowie Wirtschafts- und Steuerberatung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Erwirbt Textilien gemäss Aufstellung vom 15. 11. 1971 zum Preise von Fr. 21 264,65, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet. Ferner erwirbt die Gesellschaft das Sparheft Nr. 006.071632.3 bei der Zürcher Kantonalbank, Hauptsitz Zürich, zum Preise von Fr. 23 566,45, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet.) Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Gähwiler, Silvia, von Kirchberg SG, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Walter, von Kirchberg SG, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Ruckstuhl, Heidi, von Aadorf, in Oberengstringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; RS-Treuhand René Stadelmann, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14483)
Haldengut Beteiligungen AG, in **Winterthur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1994 S. 330). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Thomann, Georg, von Affeltrangen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schiller, Dr. Kaspar, von Zürich, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Willi, von Grenchen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöllhorn, Andreas, von Winterthur, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thöny, Josua, von Grösch, in Grösch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Van der Krieke, Ysbrand, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hosang, Willem C. A., niederländischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüsch, Kaspar, von Winterthur, in Winterthur, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer); Strobel, Roman, von Winterthur und Wuppenau, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14484)
Haldengut Immobilien AG, in **Winterthur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993 S. 111). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Blöchliger, Hans-Rudolf, von Goldingen und Wädenswil, in Wangen-Brüttisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thomann, Georg, von Affeltrangen TG, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Willi, von Grenchen, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hubmann, Erich, von Hofstetten bei Elgg, in Ellikon an der Thur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meiseneder, Verena, von Winterthur, in Neftenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barandun, Peter, von Trans, in Winterthur, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mangold, Oscar, von Zürich und Pfaffnau, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöllhorn, Andreas, von Winterthur, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thöny, Josua, von Grösch, in Grösch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Van der Krieke, Ysbrand, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hosang, Willem C. A., niederländischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüsch, Kaspar, von Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Schudel, Leonore, von Beggingen, in Rafz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14485)
Himmoba AG, in **Zürich**, Kauf, Verkauf und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1994 S. 118). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14486)
Homba AG, in **Zürich**, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992 S. 1886). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Cramer, Thomas, von Zürich, in Vaduz (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14487)
IFA Institut für Automation AG (IFA Institute for Automation Ltd), in **Zürich**, Entwicklung betriebswirtschaftlicher und technischer Methoden der Automation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20. 4. 1993 S. 1885). Statutenänderung: 17. 6. 1994. Firma neu: IFA Unternehmensberatung. Übersetzungen der Firma neu: (IFA Business Consultants). Zweck neu: Beratung und Schulung von Unternehmen und öffentlichen Verwaltungen in betriebswirtschaftlichen und informationstechnischen Belangen; kann sich an Unternehmen der gleichen oder anderer Branchen beteiligen, Finanzierungs-, Sanierungs- und Interzessionsmassnahmen zugunsten der Gesellschaften der IFA-Gruppe und von Dritten vornehmen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Fuchs, Heinz, von Unterberg, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Realfida Treuhand & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14488)
IFAG Inkasso + Finanzierungs AG, in **Wangen-Brüttisellen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. 7. 1993 S. 3973). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holer, Peter, von Zuzgen und Otewil an der Limmat, in Otewil an der Limmat, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14489)
Imalta Immobilien AG, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980 S. 3502). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juen, Martin, von Rheinau, in Niederhelfenschwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14490)
Intertrans AG (Intertrans SA) (Intertrans Ltd), in **Zürich**, Finanzierungen jeder Art, Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 22. 9. 1992 S. 4431). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14491)
Jakob Faes AG, in **Richterswil**, Verwaltung und Ausbau von beteiligten Firmen der mechanisch-technischen und Engineering Branche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1986 S. 1510). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Faes-Böhner, Jakob, von Schöftland und Unterkulm AG, in Wollerau SZ, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krampf-Faes, Annelies, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gätzi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14492)
Keller-Frei & Co AG, in **Zürich**, Ausführung von Bauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1994 S. 1017). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juen, Martin, von Rheinau, in Niederhelfenschwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14493)
Koma Kommunikation + Marketing AG, in **Zollikon**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28. 12. 1993 S. 6872). Statutenänderung: 29. 6. 1994. Firma neu: Injstanz AG für Kommunikation.
13. Juli 1994 (14494)
Landmark Education AG, in **Zürich**, Konzeptionierung und Durchführung von Ausbildungsveranstaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 4. 11. 1993 S. 5796). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Diezi, Dr. Reto, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14495)
Minerag AG, in **Zürich**, Tüftung internationaler Handelsgeschäfte und befasst sich sodann mit der Ausbeutung und der Verarbeitung von und dem Handel mit Erzen und Metallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1994 S. 2256). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollikofer, Dr. Peter, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Opfikon); Hoffmann, Wilhelm, von Luzern, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: in Wettwil ZH).
13. Juli 1994 (14496)
Mobag Holding AG (Mobag Holding SA), in **Zürich**, Halten und Verwalten, Erwerb und Verkauf von Beteiligungen an Immobilien und anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994 S. 3771). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Furter, Herbert, von Dotikon, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cipolat, Antonio Luigi, von Zürich und Marthalen, in Gränichen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisiger, Charles, von Messen, in Menziken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Petermeyer, René, von Sotthorn und Zofingen, in Aarau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grundmann, Hans, von Kirchchindach, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14497)
Mobag Renovations AG, in **Zumikon**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 10. 3. 1994 S. 1330). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lardi, Sisto, von Poschiavo, in Genf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cipolat, Antonio Luigi, in Zürich und Marthalen, in Gränichen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furter, Herbert, in Dötlikon, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisiger, Charles, von Messen, in Menziken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz, Peter, von Thalwil, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor).
13. Juli 1994 (14498)
Nadoca AG, in **Zürich**, Finanzierungen jeder Art, Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1994 S. 3716). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14499)
O. Forster AG, Beratung + Organisation, in **Oetwil an der Limmat**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980 S. 462). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mercay, Thierry, von Asuel, in Oetwil an der Limmat, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14500)
Optimas AG für Verkaufsoptimierung, bisher in **Wallisellen**, Beratung im Gesamtbereich der Verkaufsoptimierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 6. 1993 S. 3330). Statutenänderung: 15. 6. 1994. Sitz neu: **Wangen-Brüttisellen**. Domizil neu: Ruchstuckstrasse 19, 8306 Brüttisellen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
13. Juli 1994 (14501)
Pac-Pro AG (Pac-Pro SA) (Pac-Pro Ltd) (Pac-Pro Inc), in **Geroldswil**, Vertrieb von Produkten der Maschinenindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 6. 1993 S. 3016). Statutenänderung: 27. 6. 1994. Firma neu: **MOI Informatik AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(MOI Informatik SA) (MOI Informatik Ltd) (MOI Informatik INC)**.
13. Juli 1994 (14502)
Pantera AG, in **Zürich**, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1994 S. 410). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14503)
Pfiffner, Sauter AG, bisher in **Richterswil**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. 4. 1993 S. 1970). Statutenänderung: 28. 6. 1994. Sitz neu: **Adliswil**. Domizil neu: Weberstrasse 59, 8134 Adliswil.
13. Juli 1994 (14504)
Racal-Redac AG (Racal-Redac SA) (Racal-Redac Ltd), in **Zürich**, Ausübung von Handels-, Beratungs- und Dienstleistungstätigkeiten auf dem Gebiete der Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1994 S. 2315). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meier, Dr. Walter, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler, Dr. Peter, von Wagenhausen und Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keulemans, Stanislaus Wilhelmus Marie, niederländischer Staatsangehöriger, in Best (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Katsube, Jinya, japanischer Staatsangehöriger, in Yokohama (Japan), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Dr. Daniel, von Bern und Mirchel, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stäubli, Christoph, von Zürich, in Utikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14505)
Reinhold Frei AG, Saland, in **Bauma**, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Giessereiprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991 S. 3421). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei + Kläui Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14506)
Rentar AG (Rentar SA) (Rentar Ltd), in **Kloten**, Betrieb eines Autovermietungs- und Leasinggeschäfts, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994 S. 1122). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vasicek, Jörg, von Zürich, in Egg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzer, Bruno A., von Kilchberg ZH und Wuppenau, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grossrieder, Robert, von Fribourg, in Bassersdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederer, Dr. Hans, von Trogen, in Ottenbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzer, Dr. Peter, von Kilchberg ZH und Wuppenau, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hottinger, Edwin, von Meilen, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lindenmann, Peter, von Seengen, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweitzer, Rudolf, von Luzern, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14507)
Reparatur- und Sanierungstechnik Nord AG, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990 S. 1373). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juen, Martin, von Rheinau, in Niederhelfenschwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14508)
Ridal AG, in **Zürich**, Handel mit Waren jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1985 S. 877). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ehrat, Charlotte, von Lohn SH, in Zürich, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Urs P., von Zumikon und Rheinfelden, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Müller, Christa, von Rheinfelden AG, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Müller, Heinrich, von Rheinfelden AG, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich, Präsident); Pölzler Revisions AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14509)
RTB Leasing und Finanz AG, in **Zürich**, Vermittlung, Betreuung, Verwaltung und Kontrolle von An- und Verkauf, Besitz und Nutzung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1994 S. 1855). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ott, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Gammertingen (Deutschland), Direktor, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (14510)
Savary's Fitness-Center AG, in **Wädenswil**, Betrieb von Fitness-Centern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1994 S. 1249). Statutenänderung: 8. 6. 1994. Firma neu: **Fitness-Center Wädenswil AG**. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Effida Treuhand und Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14511)
Schatzrückli Hütten AG, in **Hütten**, Handel mit Kunstgegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985 S. 2166). Statutenänderung: 26. 11. 1993 S. 5. 1994. Zweck neu: Handel mit Kunst- und Einrichtungsgegenständen jeder Art, Restaurierung solcher Gegenstände sowie Übernahme von Expertisen und anderen Dienstleistungen auf diesem Gebiet; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold, Heidi, von Richterswil, in Richterswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift); Morf, Erwin, von Opfikon, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rigoni, Fritz, von Dübendorf, in Nesselwänge (A), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schatz, Georg, österreichischer Staatsangehöriger, in Hütten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager, Hedy, von Ingenbohl, in Thalwil, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14512)
Seyffer & Co AG, in **Zürich**, Vertrieb von Erzeugnissen auf dem Gebiete der Unterhaltungs-Elektronik, elektrischen und anderen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993 S. 5456). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arbenz, Liselotte, von Andelfingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Leberz, Margarete, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
13. Juli 1994 (14513)
Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft (Siber Hegner Holding, Société Anonyme) (Siber Hegner Holding, Limited), in **Zürich**, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1994 S. 242). Statutenänderung: 28. 6. 1994. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
13. Juli 1994 (14514)
Société de Participations d'Entreprises de Transport, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1984 S. 29). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Köhl, Dr. Guido, von Berglin, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfliger, Andreas, von Reintau, in Küttingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; P. Kappeler, Treuhand und Revision, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14515)
Solum AG, in **Zürich**, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen industriellen oder kommerziellen Unternehmungen irgendwelcher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1985 S. 4790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: DMT D. Meyer Treuhand, in Kilchberg, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14516)
Sport-Scheck AG, in **Dietlikon**, Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27. 10. 1993 S. 5625). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melillo, Sabino, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschumi, Carla, von Diepoldsau, in Volketswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14517)
Spöri Personalberatung AG, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992 S. 23). Domizil neu: Schützengasse 32, 8001 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gewerbe-Treuhand und Revision, B. Fricker-Rasswaller Eidg. dipl. Bücher-expertin und Eidg. dipl. Buchhalterin, in Neftenbach, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14518)
Standard Chartered Trustees AG (Standard Chartered Trustees Ltd) (Standard Chartered, Trustees SA), in **Zürich**, Übernahme von Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 9. 6. 1994 S. 3232). Statutenänderung: 29. 6. 1994. Firma neu: **Trevoob AG**. Domizil neu: c/o Dr. Jürg E. Hartmann, Zürichbergstrasse 66, 8044 Zürich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
13. Juli 1994 (14519)
Studio 4 AG Zürich, in **Zürich**, Ankauf und Betrieb von Kinoteatern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1993 S. 5896). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14520)
Syncolor Fotostudios, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992 S. 4980). Statutenänderung: 19. 5. 1994. Zweck neu: Führung eines Fotostudios sowie Verkauf von Artikeln der Fotoindustrie; Anbieten von Beratungen und Dienstleistungen aller Art im Bereich Fotografie; kann Finanzgeschäfte und Handel mit Waren aller Art tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Beteiligungen verwalten und veräußern sowie Grundeigentum erwerben, halten, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 60 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 600 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünert, Thomas, von Hüttwilen, in Hombrechtikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Hauser, Robert, von Rifferswil, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (14521)
Tescon Testsysteme und Consulting AG, in **Dietikon**, Beratung und Schulung sowie Erbringung von Ingenieur-Arbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980 S. 2174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Buchhaltungsbüro Urban Meyer, in Dietikon, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14522)
Tobrosa AG, in **Zürich**, Finanzierung jeder Art, Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1993 S. 4798). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14523)
Tryona AG, in **Zürich**, Finanzierungen jeder Art, Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1994 S. 3716). Domizil neu: c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, Talacker 21, 8001 Zürich.
13. Juli 1994 (14524)
Weber Elektro und Bau AG, bisher in **Buchs ZH**, Industrie- und Haustechnikinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992 S. 3513). Statutenänderung: 13. 5. 1994. Firma neu: **Weber Elektro & Bau AG**. Sitz neu: **Dielsdorf**. Domizil neu: Südstrasse 4, 8157 Dielsdorf. Zweck neu: Durchführung von Industrie- und Haustechnikinstallationen im Bereich der Elektromontage, Heizungs- und Sanitäranlagen; Vertrieb und Verkauf im Bereiche der Unterhaltungselektronik, Büromaschinen und Büroeinrichtungen; Videoproduktionen; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Walter, von Zürich und Köniz, in Dielsdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Buchs ZH); Brojahn, Rainer, von Zürich, in Dielsdorf, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14525)
Weinkellerei St. Gotthard AG Zürich (Caves St. Gotthard SA Zürich), in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 17. 6. 1994 S. 3396). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dolder, Peter, von Istighofen, in Bauma, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14526)
Willy Stäubli Ingenieur AG, Unternehmung für Holz- und Wasserbau, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1993 S. 4918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14527)
Wälchli & Bollier AG (Wälchli & Bollier SA) (Wälchli & Bollier Ltd), in **Bülach**, Handel mit elektrischen und anderen Fahrzeugteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991 S. 4820). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (14528)
Shirex AG, in **Zürich**, Kauf, Verkauf und Handel mit Produkten, Ersatzteilen und Produktionsanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994 S. 2064). Firma neu: **Shirex AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 6. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Dach, Claire, von Benken SG und Lyss, in Uzwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Fundus Treuhand AG, in Zürich, Liquidator.
13. Juli 1994 (14529)
Walta Handels AG, in **Zürich**, Handel und Vertrieb, Courtage, sowie Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1990 S. 4547). Firma neu: **Walta Handels AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 06. 07. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stöckly, Rudolf, von Schötz, in Horgen, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
13. Juli 1994 (14530)
Gestor Management & Consulting AG, in **Küssnacht ZH**, Unternehmensberatung, Rechts- und Steuerberatung, Treuhandfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1994 S. 3511). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kaltbrunn (SHAB Nr. 131 vom 08. 07. 1994 S. 3827) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1994 (14531)
KTC Warenhandel GmbH, in **Dübendorf**, Höglersstrasse 35, 8600 Dübendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1994. Zweck: Handel mit, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Konsumgütern; kann die Organisation von Anlässen, Parties und Veranstaltungen übernehmen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum, Konzessionen, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Ford Escort, Büromobil und Bürogeräte sowie 3379 Feuerzeuge gemäss Sacheinlagevertrag vom 01. 07. 1994 und Inventarliste vom 10. 05. 1994 zum Preise von Fr. 20 000, wovon Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kupschina, Patrick, von Dübendorf, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Kupschina, Verena, von Dübendorf, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000.
13. Juli 1994 (14532)
ANP Systems GmbH, in **Zürich**, Informatik-Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1994 S. 1066). Statutenänderung: 28. 6. 1994. Firma neu: **Nadict Systems GmbH**.
13. Juli 1994 (14533)
Baugenossenschaft Dura, in **Gossau ZH**, Entschärfung der prekären Wohnsituation, Genossenschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992 S. 1364). Statutenänderung: 13. 5. 1993, 10. 2. 1994. Zweck neu: Leistung eines Beitrages zur Entschärfung der prekären Wohnsituation, was im besonderen heisst: das Bauprojekt Oetwil am See und Stäfa zu erstellen, zu erhalten, zu verkaufen und für deren Verwaltung zu sorgen; in gemeinsamer Selbsthilfe zweckmässigen und günstigen Wohnraum zu schaffen (Mietwohnungen und Eigentumswohnungen); eine günstige Vermischung von Wohnen und Arbeiten zu erreichen; Boden der Spekulation zu entziehen; gibt nach Möglichkeit den Boden im Baurecht ab; Unternehmerisiko zu übernehmen; Forschung in Baufragen zu betreiben; gleichgesinnte Institutionen zu unterstützen; grundsätzlicher Verzicht auf Spekulation; Schaffung eines Kulturprozentes, wobei - einen entsprechenden Gewinn vorausgesetzt - von den jeweiligen Erstellungskosten bis zu 1% für noch zu bestimmende Zwecke bereitgelegt werden soll. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gimmel, Jacqueline, von Beatenberg, in Hombrechtikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reithaar, Margrith, von Küssnacht ZH, in Gossau ZH, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Arnold, Adrian, von Seedorf UR, in Gossau ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemann, Benjamin, von Küssnacht ZH, in Gossau ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kassier und Aktuar); Brühwiler, Guido, von Dussnang, in Gossau ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Rudolf, von Andwil SG, in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter, Urs, von Löhningen, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (14534)
Gemeinnützige Bau- und Mietergenossenschaft Zürich, in **Zürich**, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994 S. 806). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Goldmann, Peter, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Canonica, Luigino, von Corticiasco, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietschi, Markus, von Lostorf, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Meyer, Andreas, von Langenbruck, in Zürich, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bär, Friedrich, von Hausen am Albis, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger, Alice, von Sumiswald, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Aktuar).
13. Juli 1994 (14537)
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) [Union des Centrales Suisse d'électricité (UCS)] [Unione delle Centrali Svizzere di elettricità (UCS)], in **Zürich**, Förderung sowie Wahrung der Interessen der Elektrizitätswerke in der Schweiz, Verein (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993 S. 6129). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedli, Beat, von Landiswil, in Fislisbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Levet, Michel, von Vouvy, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Saxer, Martin, von Altstätten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. Juli 1994 (14535)
Wohnbaugenossenschaft Altberg Oetwil, in Oetwil an der Limmat, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1992 S. 2815). Domizil neu: c/o Vreni Schorro, Rainstrasse 6, 8955 Oetwil an der Limmat. (Die Beistandschaft wurde aufgehoben) (bisher: Dr. Ruedi Lang wurde von der Vormundschaftsbehörde Oetwil an der Limmat als Beistand im Sinne von Art. 393 Ziff. 4 ZGB ernannt.). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lang, Dr. Ruedi, von Pfaffnau, in Dürnten, Beistand, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alt, Jakob, von Utzenstorf, in Oetwil an der Limmat, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schorro, Veronika, von Liebstorf, in Oetwil an der Limmat, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alt, Christian, von Utzenstorf, in Oetwil an der Limmat, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14538)
Verein Konsumladen Gemeinde Wildberg, in Wildberg, bezweckt, den Konsumladen in Wildberg auf gemeinnütziger Basis zu erhalten, Verein (SHAB Nr. 238 vom 7. 12. 1993 S. 6444). Statutenänderung: 15. 4. 1994. Haftung/Nachschusspflicht neu: (Die Nachschusspflicht ist aufgehoben worden.) (bisher: Beschränkte Nachschusspflicht jedes Mitgliedes bis zum Betrag von Fr. 50.).

13. Juli 1994 (14539)
Zürcher Kammerorchester-Verein, in Zürich, bezweckt, ein Orchester mit dem Namen "Zürcher Kammerorchester" zu unterhalten, Verein (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984 S. 4590). Statutenänderung: 29. 6. 1989, 22. 4. 1991. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.).

13. Juli 1994 (14540)
Controx AG, in Feuerthalen, Klusweg 26/28, 8245 Feuerthalen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptstizes: Controx AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Lindau. Zweck: Selbständige Projektierung, Berechnung und Auslegung sowie Neu-, Umbau und Wartung von automatischen, stationären Löschanlagen als behördlich anerkannte Feuerschutzfirma. Eingetragene Personen: Brändle, Karin, von Fritschlen, in Feuerthalen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Brändle, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Feuerthalen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schäfer, Johann Paul, von Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14541)
DEC Digital Equipment Corporation AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, An- und Verkauf und Vermietung von sämtlichen industriellen, wissenschaftlichen, elektronischen oder kaufmännischen Bedarfsgeräten. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1994 S. 64), mit Hauptsitz in: Dübendorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Henry, von Schlosswil, in Maur, Del und GD, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kündig, Martin, von Bauma, in Hünenberg, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Santner, Paul, österreichischer Staatsangehöriger, in Fehraltorf, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Wochner, Dr. Luzius, von Eggersriet, in Richterswil, Mitglied und Sekretär und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär und Direktor).

13. Juli 1994 (14542)
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank) (Suisu Forukusuginkó), in Wädenswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2809), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arzner, Marcel, von Basel, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bommer, Christian, von Pfungen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Anton, von Zuzwil SG, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Johann Ulrich gen. Hans, von Heimenhausen, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Andreas, von Seeburg, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyer, Franz Willi, von Willisau Stadt, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Felix, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner, Heinz, von Bern, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bigler, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cattini, Marco, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauper, Peter, von Lohn SO, in Hägendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maillard, René, von Onnens FR, in Wohlenschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möckli, Rudolf, von Marthalen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Johann, von Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nerlich, Günter, von Bad Ragaz, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raimondi, Enrico, von Gentilino, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liew, Leong Kwok, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Michèle, von Obermumpf, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simmen, Harry, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyssen, Josiane, von Naters, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forrer, Franz, von Wildhaus, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giezendanner, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt, Roland, von Frick, in Baldingen, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Erwin, von Näfels, in Näfels, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albericci, Rico, von Schwanden, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Bernhard, von Binzen, in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Nikolaus, von Spiringen, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auf der Maur, Alois, von Schwyz, in Niedergösgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Bernhard, von Langnau im Emmental und Travers, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balthazar, Gunther, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Barmetler, Bruno, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Béguin, Lucien, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Belci, Roberto, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berdoz, Michel, von Rossinière, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard, Marcel, von Steinmaur, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brennwald, Kurt, von Männedorf, in Oetwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Kirchberg SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dösekker, Jörg, von Saules, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmer, Barbara, von Matt, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eltschinger, Ivo, von Zumholz, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Liselotte, von Luzern und Zurzach, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs, Thomas, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller, Susanne, von Weiningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hegetschweiler, Monika, von Zürich und Ottenbach, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heusser, Ernst, von Rütli ZH, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Claudia, von Seewis im Prättigau, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hodel, Peter, von Willisau-Land, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Roger, von

Rothrist, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Horat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Husterer, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaiser, Ursula, von Roomoos, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käser, Peter, von Dürdingen, in Widen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kast, Oliver, von Rehetobel, in Stregelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Patricia, von Untereggingthal, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler, André, von Quarten, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler, Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Armin, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Ronald, von Zürich, in Mettmenstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kollek, Renate, von Weiach, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koutrios, Evangelos, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Krechmer, Regula, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Thomas, von Landiswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martin, Andreas, von Frenkendorf, in Bonstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Arthur, von Birmensdorf ZH, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Heinz, von Schmidrued, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Urs, von Zürich, in Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Auer, Rosa-Maria, von Freienbach, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nianias, Andreas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Rita, von Dallenwil, in Unterägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter, René, von Luthern, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peterhans, Franz, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Jörg, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichische Staatsangehörige, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruesch, André, von Rothrist, in Neuenhof, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saeli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäfer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönbacher, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Walter, Hans, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Smerka, Günter, von Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stofer, Karl, von Unterengstringen, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stomeo, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tanner, Jakob, von Appenzel, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Roland, von Rickenbach ZH, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wechsler, Jürg, von Willisau Land, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wiersing, Hildegard, von Unterstammheim, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiese, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wurst, Wolf-Dietrich, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zambra, Sergio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder, Jean-Pierre, von Suhr, in Wängi, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zehnder, Jürg, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Bruno, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Max, von Bonstetten, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Othmar, von Schänis, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14543)
Schweizerische Volksbank, Dietikon (Banque Populaire Suisse, Dietikon) (Banca Popolare Svizzera, Dietikon) (Swiss Volksbank, Dietikon) (Suisu Forukusuginkó, Dietikon), in Dietikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2809), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arzner, Marcel, von Basel, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bommer, Christian, von Pfungen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Anton, von Zuzwil SG, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Johann Ulrich gen. Hans, von Heimenhausen, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Andreas, von Seeburg, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyer, Franz Willi, von Willisau Stadt, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Felix, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner, Heinz, von Bern, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bigler, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cattini, Marco, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauper, Peter, von Lohn SO, in Hägendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maillard, René, von Onnens FR, in Wohlenschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möckli, Rudolf, von Marthalen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Johann, von Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nerlich, Günter, von Bad Ragaz, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raimondi, Enrico, von Gentilino, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liew, Leong Kwok, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Michèle, von Obermumpf, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simmen, Harry, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyssen, Josiane, von Naters, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forrer, Franz, von Wildhaus, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giezendanner, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt, Roland, von Frick, in Baldingen, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Thomas, von Hettlingen, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albericci, Rico, von Schwanden, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Bernhard, von Binzen, in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Nikolaus, von Spiringen, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auf der Maur, Alois, von Schwyz, in Niedergösgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Bernhard, von Langnau im Emmental und Travers, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balthazar, Gunther, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Barmetler, Bruno, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Béguin, Lucien, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Belci, Roberto, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berdoz, Michel, von Rossinière, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien;

Bonfanti, Stefan, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard, Marcel, von Steinmaur, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brennwald, Kurt, von Männedorf, in Oetwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Kirchberg SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dösekker, Jörg, von Saules, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmer, Barbara, von Matt, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eltschinger, Ivo, von Zumholz, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Liselotte, von Luzern und Zurzach, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs, Thomas, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller, Susanne, von Weiningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hegetschweiler, Monika, von Zürich und Ottenbach, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heusser, Ernst, von Rütli ZH, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Claudia, von Seewis im Prättigau, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hodel, Peter, von Willisau-Land, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Roger, von Rothrist, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Horat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Husterer, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaiser, Ursula, von Roomoos, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käser, Peter, von Dürdingen, in Widen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kast, Oliver, von Rehetobel, in Stregelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Patricia, von Untereggingthal, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler, André, von Quarten, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler, Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Armin, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Ronald, von Zürich, in Mettmenstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kollek, Renate, von Weiach, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koutrios, Evangelos, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Krechmer, Regula, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Thomas, von Landiswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martin, Andreas, von Frenkendorf, in Bonstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Arthur, von Birmensdorf ZH, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Heinz, von Schmidrued, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Urs, von Zürich, in Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Auer, Rosa Maria, von Freienbach, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nianias, Andreas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Rita, von Dallenwil, in Unterägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter, René, von Luthern, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peterhans, Franz, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Jörg, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichische Staatsangehörige, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruesch, André, von Rothrist, in Neuenhof, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saeli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäfer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönbacher, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Hans Walter, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Smerka, Günter, von Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stofer, Karl, von Unterengstringen, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stomeo, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tanner, Jakob, von Appenzel, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Roland, von Rickenbach ZH, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wechsler, Jürg, von Willisau Land, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wiersing, Hildegard, von Unterstammheim, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiese, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wurst, Wolf-Dietrich, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zambra, Sergio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder, Jean-Pierre, von Suhr, in Wängi, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zehnder, Jürg, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Bruno, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Max, von Bonstetten, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Othmar, von Schänis, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14544)
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich (Banque Populaire Suisse, Helvetiaplatz, Zürich) (Banca Popolare Svizzera, Helvetiaplatz, Zürich) (Swiss Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich) (Suisu Forukusuginkó, Helvetiaplatz, Zürich), in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2809), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arzner, Marcel, von Basel, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bommer, Christian, von Pfungen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Anton, von Zuzwil SG, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Johann Ulrich gen. Hans, von Heimenhausen, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Andreas, von Seeburg, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyer, Franz Willi, von Willisau Stadt, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Felix, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner, Heinz, von Bern, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bigler, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cattini, Marco, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauper, Peter, von Lohn SO, in Hägendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maillard, René, von Onnens FR, in Wohlenschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möckli, Rudolf, von Marthalen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Johann, von Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nerlich, Günter, von Bad Ragaz, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raimondi, Enrico, von Gentilino, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liew, Leong Kwok, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Michèle, von Obermumpf, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien;

tivprokura zu zweien; Simmen, Harry, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wyssen, Josiane, von Naters, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Forrer, Franz, von Wildhaus, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Giezendanner, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kalt, Roland, von Frick, in Baldingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Thomas, von Hettlingen, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Erwin, von Näfels, in Näfels, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albericci, Rico, von Schwanden, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Ammann, Bernhard, von Bünzen, in Bellikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Arnold, Nikolaus, von Spiringen, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Auf der Maur, Alois, von Schwyz, in Niedergösgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Bachmann, Bernhard, von Langnau im Emmental und Travers, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Balthazar, Gunther, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Barmetler, Bruno, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Béguin, Lucien, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Belci, Roberto, von Zürich, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Berdoz, Michel, von Rossinière, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien; Bonfanti, Stefan, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Bosshard, Marcel, von Steinmaur, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Brennwald, Kurt, von Männedorf, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Kirchberg SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Dössecker, Jörg, in Saules, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Elmer, Barbara, von Matt, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Eltschinger, Ivo, von Zumholz, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Frey, Liselotte, von Luzern und Zurzach, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien; Fuchs, Thomas, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller, Susanne, von Zürich, in Weiningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hegetschweiler, Monika, von Zürich und Ottenbach, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Heusser, Ernst, von Rütli ZH, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Hitz, Claudia, von Seewis im Prättigau, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Hodel, Peter, von Willisau-Land, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofer, Roger, von Rothrist, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofrat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Husterer, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaiser, Ursula, von Roomoos, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Käser, Peter, von Düringen, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kast, Oliver, von Rehetobel, in Strengelbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Patricia, von Untersiggenthal, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, André, von Quarten, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Armin, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Ronald, von Zürich, in Mettmenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Kollek, Renate, von Weiach, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Koutrios, Evangelos, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Krechmer, Regula, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüthi, Thomas, von Landiswil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Martin, Andreas, von Frenkendorf, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Arthur, von Birmensdorf ZH, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Heinz, von Schmidrud, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Urs, von Zürich, in Bilach, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Auer, Rosa-Maria, von Freienbach, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Nianias, Andreas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Odermatt, Rita, von Dallenwil, in Unterägeri, mit Kollektivprokura zu zweien; Peter, René, von Luthern, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Peterhans, Franz, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfister, Jörg, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Portmann, Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichischer Staatsangehöriger, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruesch, André, von Rothrist, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Saeli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schärer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönbacher, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Hans Walter, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Smerka, Günther, von Birmensdorf ZH, in Birmensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Stofer, Karl, von Unterengstringen, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stomeo, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanner, Jakob, von Appenzell, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogt, Roland, von Rickenbach ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wechsler, Jürg, von Willisau Land, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wiersing, Hildegard, von Unterstammheim, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiese, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wurst, Wolf-Dietrich, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zambra, Sergio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zehnder, Jean-Pierre, von Suhr, in Wängi, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zehnder, Jürg, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Bruno, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Max, von Bonstetten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zweifel, Othmar, von Schänis, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. Juli 1994

(14545)
Schweizerische Volksbank, Thalwil (Banque Populaire Suisse, Thalwil) (Banca Popolare Svizzera, Thalwil) (Swiss Volksbank, Thalwil) (Suisa Forukusuginkö, Thalwil), in Thalwil; Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2809), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arzner, Marcel, von Basel, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bommer, Christian, von Pfungen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Anton, von Zuzwil SG, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Johann Ulrich gen. Hans, von Heimenhausen, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Andreas, von Seeburg, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyser, Franz Willi, von Willisau Stadt, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Felix, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner, Heinz, von Bern, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Bigler, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattini, Marco, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lauper, Peter, von Lohn SO, in Hägendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Maillard, René, von Onnens FR, in Wohlenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Möckli, Rudolf, von Marthalen, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Moser, Johann, von Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Nerlich, Günther, von Bad Ragaz, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien; Raimondi, Enrico, von Gentilino, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Liew, Leong Kwok, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Michèle, von Obermumpf, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Simmen, Harry, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wyssen, Josiane, von Naters, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Forrer, Franz, von Wildhaus, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Giezendanner, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kalt, Roland, von Frick, in Baldingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Thomas, von Hettlingen, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Erwin, von Näfels, in Näfels, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albericci, Rico, von Schwanden, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Ammann, Bernhard, von Bünzen, in Bellikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Arnold, Nikolaus, von Spiringen, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Auf der Maur, Alois, von Schwyz, in Niedergösgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Bachmann, Bernhard, von Langnau im Emmental und Travers, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Balthazar, Gunther, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Barmetler, Bruno, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Béguin, Lucien, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Belci, Roberto, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Berdoz, Michel, von Rossinière, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien; Bonfanti, Stefan, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Bosshard, Marcel, von Steinmaur, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Brennwald, Kurt, von Männedorf, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Kirchberg SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Dössecker, Jörg, von Saules, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Elmer, Barbara, von Matt, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Eltschinger, Ivo, von Zumholz, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Frey, Liselotte, von Luzern und Zurzach, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien; Fuchs, Thomas, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller, Susanne, von Zürich, in Weiningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hegetschweiler, Monika, von Zürich und Ottenbach, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Heusser, Ernst, von Rütli ZH, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Hitz, Claudia, von Seewis im Prättigau, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Hodel, Peter, von Willisau-Land, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofer, Roger, von Rothrist, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofrat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Husterer, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaiser, Ursula, von Roomoos, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Käser, Peter, von Düringen, in Widen AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Kast, Oliver, von Rehetobel, in Strengelbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Patricia, von Untersiggenthal, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, André, von Quarten, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Armin, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Ronald, von Zürich, in Mettmenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Kollek, Renate, von Weiach, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Koutrios, Evangelos, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Krechmer, Regula, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüthi, Thomas, von Landiswil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Martin, Andreas, von Frenkendorf, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Arthur, von Birmensdorf ZH, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Heinz, von Schmidrud, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Urs, von Zürich, in Bilach, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Auer, Rosa-Maria, von Freienbach, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Nianias, Andreas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Odermatt, Rita, von Dallenwil, in Unterägeri, mit Kollektivprokura zu zweien; Peter, René, von Luthern, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Peterhans, Franz, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfister, Jörg, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Portmann, Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichische Staatsangehörige, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruesch, André, von Rothrist, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Saeli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schäfer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönbacher, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Hans Walter, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Smerka, Günther, von Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Stofer, Karl, von Unterengstringen, in Unterengstringen, in

Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stomeo, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanner, Jakob, von Appenzell, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogt, Roland, von Rickenbach ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wechsler, Jürg, von Willisau Land, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wiersing, Hildegard, von Unterstammheim, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiese, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wurst, Wolf-Dietrich, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zambra, Sergio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zehnder, Jean-Pierre, von Suhr, in Wängi, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zehnder, Jürg, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Bruno, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Max, von Bonstetten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zweifel, Othmar, von Schänis, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. Juli 1994

(14546)
Schweizerische Volksbank, Zürich (Banque Populaire Suisse, Zürich) (Banca Popolare Svizzera, Zürich) (Swiss Volksbank, Zürich) (Suisa Forukusuginkö, Zürich), in Zürich; Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2809), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arzner, Marcel, von Basel, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bommer, Christian, von Pfungen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Anton, von Zuzwil SG, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Johann Ulrich gen. Hans, von Heimenhausen, in Eglisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Andreas, von Seeburg, in Rohr AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyser, Franz Willi, von Willisau Stadt, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Felix, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner, Heinz, von Bern, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Bigler, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattini, Marco, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lauper, Peter, von Lohn SO, in Hägendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Maillard, René, von Onnens FR, in Wohlenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Möckli, Rudolf, von Marthalen, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Moser, Johann, von Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Nerlich, Günther, von Bad Ragaz, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien; Raimondi, Enrico, von Gentilino, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Liew, Leong Kwok, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Michèle, von Obermumpf, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Simmen, Harry, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wyssen, Josiane, von Naters, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Forrer, Franz, von Wildhaus, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Giezendanner, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kalt, Roland, von Frick, in Baldingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Thomas, von Hettlingen, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Erwin, von Näfels, in Näfels, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albericci, Rico, von Schwanden, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Ammann, Bernhard, von Bünzen, in Bellikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Arnold, Nikolaus, von Spiringen, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Auf der Maur, Alois, von Schwyz, in Niedergösgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Bachmann, Bernhard, von Langnau im Emmental und Travers, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Balthazar, Gunther, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Barmetler, Bruno, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Béguin, Lucien, von Zürich, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Belci, Roberto, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Berdoz, Michel, von Rossinière, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien; Bonfanti, Stefan, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Bosshard, Marcel, von Steinmaur, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Brennwald, Kurt, von Männedorf, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Kirchberg SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Dössecker, Jörg, von Saules, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Elmer, Barbara, von Matt, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Eltschinger, Ivo, von Zumholz, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Frey, Liselotte, von Luzern und Zurzach, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien; Fuchs, Thomas, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller, Susanne, von Zürich, in Weiningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hegetschweiler, Monika, von Zürich und Ottenbach, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Heusser, Ernst, von Rütli ZH, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Hitz, Claudia, von Seewis im Prättigau, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Hodel, Peter, von Willisau-Land, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofer, Roger, von Rothrist, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofrat, Renate, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Husterer, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaiser, Ursula, von Roomoos, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Käser, Peter, von Düringen, in Widen AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Kast, Oliver, von Rehetobel, in Strengelbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Patricia, von Untersiggenthal, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, André, von Quarten, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler, Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Armin, von Zürich, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Knecht, Ronald, von Zürich, in Mettmenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Kollek, Renate, von Weiach, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Koutrios, Evangelos, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Krechmer, Regula, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüthi, Thomas, von Landiswil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Martin, Andreas, von Frenkendorf, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Arthur, von Birmensdorf ZH, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maurer, Heinz, von Schmidrud, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Urs, von Zürich, in Bilach, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Auer, Rosa-Maria, von Freienbach, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Nianias, Andreas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Odermatt, Rita, von Dallenwil, in Unterägeri, mit Kollektivprokura zu zweien; Peter, René, von Luthern, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Peterhans, Franz, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfister, Jörg, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Portmann, Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichische Staatsangehörige, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruesch, André, von Rothrist, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Saeli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schäfer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönbacher, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Hans Walter, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Smerka, Günther, von Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Stofer, Karl, von Unterengstringen, in Unterengstringen, in

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Willy, von Escholzmatt, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rosa, Irene, österreichische Staatsangehörige, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Röschli, Lydia, von Buchberg, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruesch, André, von Rohrlitz, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüfli, Hans-Peter, von Lengnau BE, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Saelli, Ugo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schäfer, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaich, Thomas, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schappi, Werner, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidli, Markus, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Blandine, von Richterswil, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönabächer, Josef, von Einsiedeln, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schudel, Hans Walter, von Beggingen, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sibold, Hanspeter, von Wil AG, in Lupfig, mit Kollektivprokura zu zweien; Smerka, Günter, von Birmsdorf ZH, in Birmsdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Spiss, Erica, von Hedingen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Steinmann, Benno, von Horw, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Stofer, Karl, von Untereingsträngen, in Untereingsträngen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stomeo, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanner, Jakob, von Appenzel, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogt, Roland, von Rickenbach ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wechsler, Jürg, von Willisau Land, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wiersing, Hildegard, von Unterstemheim, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wieser, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Würst, Wolf-Dietrich, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zambra, Sergio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zehnder, Jean-Pierre, von Suhr, in Wängi, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zehnder, Jürg, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Bruno, von Trubschachen, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Max, von Bonstetten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zweifel, Othmar, von Schänis, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. Juli 1994 (14547)
Dr. Hans Bärffuss, Unternehmer, Berater, Coach, in Neerach, Alte Neerachstrasse 7, Riedt b. Neerach, 8173 Neerach, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Aufbau von Unternehmen und Geschäftseinheiten sowie Übernahme von Geschäftswertungen, Geschäftsführungs- und Verwaltungsmandaten; Beratung und Betreuung von Unternehmern und Führungskräften in Pionier- und Familienunternehmen. Eingetragene Personen: Bärffuss, Dr. Hans, von Eggwil, in Neerach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14548)
Dr. Jakob Bär, Spezialprojekte und Expertisen, in Metmenstetten, Waldhof, Dachlissen, 8932 Metmenstetten, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von betriebs- und finanzwirtschaftlichen Beratungen und Ausbildungen sowie finanziellen Gutachten und Expertisen. Eingetragene Personen: Bär, Dr. Jakob, von Hirzel, in Metmenstetten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14549)
Hans Meier, Verwaltungen, in Zumbikon, In der Grand-Strasse 1, 8126 Zumbikon, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten für Dritte sowie Handel mit alten Wertpapieren. Eingetragene Personen: Meier, Hans, von Nottwil, in Zumbikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14550)
Peter Pfister Antiquitäten, in Dürnten, Brunnenbühlstrasse 18, 8632 Tann, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Antiquitätenhandel sowie Restaurationen, Baumontagen und Installationen aller Art. Eingetragene Personen: Pfister, Peter, von Bözen, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14551)
Shitokai Karate-Schulen, R. Burgermeister, in Dübendorf, Ueberlandstrasse 220, 8600 Dübendorf, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Führen von Karate-Schulen. Eingetragene Personen: Burgermeister, Robert, von Engwang, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14552)
Triacon Giancarlo Perolari, in Dänikon, Birchwisstrasse 33, 8114 Dänikon, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Planung und Visualisierung im Bereich der Innenarchitektur. Eingetragene Personen: Perolari, Giancarlo, italienischer Staatsangehöriger, in Dänikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Perolari-Sarain, Patrizia, von Zürich, in Dänikon, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14553)
Vandebrock Ventures, in Hittnau, Ravensbühlstrasse 18, 8335 Hittnau, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Verwaltungen und Dienstleistungen im Bereich der Produktionsoptimierung und Firmenstrukturierung. Eingetragene Personen: Vandebrock, Jozef Gaston Leon, belgischer Staatsangehöriger, in Hittnau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14554)
Planet Records Pfister, in Hombrechtikon, Einkauf und Verkauf von Compact Disc, Schallplatten, Tonabnehmern, Unterhaltungselektronik und Musikinstrumenten, Einzel-Firma (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1994 S. 3349). Domizil neu: Rütistrasse 5, 8634 Hombrechtikon.

13. Juli 1994 (14555)
Bruno Schneider, in Zürich, Fotolabor, Einzel-Firma (SHAB Nr. 67 vom 9. 4. 1991 S. 1433). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1994 (14556)
Fredy Burgstaller, Autotransporte, in Kloten, Einzel-Firma (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980 S. 797). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kommanditgesellschaft «Burgstaller & Co, Autotransporte», in Kloten, übergegangen. Firma erloschen.

13. Juli 1994 (14557)
Novagast Gastronomiebedarf E.M. Zirn, in Wädenswil, Handel mit Porzellan, Glas, Besteck, Küchen- und Serviceartikeln für die Gastronomie, Einzel-Firma (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1993 S. 5897). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1994 (14558)
Burgstaller & Co, Autotransporte, in Kloten, Züpfelstrasse 36, 8302 Kloten, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1994. Zweck: Durchführen von Transporten mit Motorfahrzeugen von Gütern aller Art. Uebernimmt die Aktiven und die Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Fredy Burgstaller, Autotransporte», in Kloten. Eingetragene Personen: Burgstaller, Fredy, von Waldkirch, in Kloten, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Burgstaller, Ruth, von Waldkirch, in Kloten, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Burgstaller, Roger,

von Waldkirch, in Eglisau, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000; Burgstaller, Rolf, von Waldkirch, in Buchberg, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000; Loosli-Burgstaller, Renate, von Eriswil, in Dietlikon, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000.

13. Juli 1994 (14559)
Widmer & Daquino, Pink Painter, in Zürich, Freilagerstrasse 19, 8047 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1994. Zweck: Ausführung dekorativer Malerarbeiten mittels spezieller Techniken, allgemeiner und spezieller Gipserarbeiten sowie sämtlicher Spritz- und Tapezierarbeiten. Eingetragene Personen: Widmer, Hans-Peter, von Wiesendangen, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Daquino, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1994 (14560)
Groma Personal AG, in Zürich, Rietterstrasse 35, 8002 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Groma Personal AG, Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Wollerau. Zweck: Stellenvermittlung, Personalberatung, Schulung, Personalverleih und Unternehmensberatung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verkaufen und verwalten. Eingetragene Personen: Grosjean, Romana, von Plagne, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Grosjean, Michel, von Plagne, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Braunwalder, Marianne, von Zürich und Nessler, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christoffel, Silvia, von Sils im Domleschg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (14561)
Fit for Fun AG, in Dietikon, c/o Confisus Treuhand AG, Badenstrasse 1, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenänderung: 4. 7. 1994. Zweck: Organisation und Durchführung von Seminarveranstaltungen und ähnlichen Dienstleistungen im Bereich Aus- und Weiterbildung; kann sich an gleichartigen oder verwandten Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften oder Rechte an solchen kaufen, verwalten, nutzen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre, und sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, zusätzlich durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Bletsch, Jürgen Andreas, von Dietikon, in Schlieren, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Goldbach, Manfred Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Plankstadt (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moretti, Wolfgang Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Bammatal (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Futura Revision Aktiengesellschaft, in Basel, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14562)
Metair AG, in Illnau-Effretikon, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich atmosphärenwissenschaftlicher Messungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990 S. 2825). Statutenänderung: 28. 6. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 120 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 120 000. Aktien neu: 120 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neining, Bruno, von Zürich, in Menzingen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Pfäffikon); Fuchs, Willi, von Le Peuchapatte, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Tägerwilen); Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (14563)
Grands Magasins Jelmoli SA (Warenhaus Jelmoli AG) (Grandi Magazzini Jelmoli SA), in Zürich, Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1994 S. 3456). Statutenänderung: 26. 4. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 38 513 540 (bisher: Fr. 38 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 38 513 540. Aktien neu: 1576 354 Namenaktien zu Fr. 10 (Stimmrechtsaktien) und 455 000 Inhaberaktien zu Fr. 50 (bisher: 1575 000 Namenaktien zu Fr. 10 (Stimmrechtsaktien) und 455 000 Inhaberaktien zu Fr. 50). Partizipationskapital neu: Fr. 0 (bisher: Fr. 450 400). Liberierung Partizipationskapital neu: Fr. 0. Partizipationscheine neu: keine (bisher: 22 520 Inhaberpartizipationscheine zu Fr. 20). Bei der Kapitalherabsetzung vom 26.04.1994 werden 21 843 eigene Inhaberpartizipationscheine zu Fr. 20 vernichtet und die für eigene Partizipationscheine gebildete Reserve aufgehoben; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 05.07.1994 festgestellt. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26.04.1994 wurden 677 Inhaberpartizipationscheine zu Fr. 20 in 1354 Namenaktien zu Fr. 10 umgewandelt.

13. Juli 1994 (14564)
Novacell Dietikon AG - Auratel Autotelefon, bisher in Dietikon, Handel mit und Montage von Autotelefonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25. 2. 1993 S. 941). Statutenänderung: 8. 7. 1994. Firma neu: Auratel Telecom AG. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: Steinerstrasse 35, 8902 Urdorf.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

6. Juli 1994
Erbo Agro AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Import, Export und Handel, ferner die Verarbeitung und der Verkauf von Lebens- und Futtermitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 82 vom 29. 4. 1993 S. 2096). Statutenrevision: 15. 3. 1994. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Keine weiteren publikationspflichtigen Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Böhlen-Zweifel Sonya, von Riggsberg, in Langenthal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhlen Ernst, von Riggsberg, in Bern, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Langenthal, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift); Blaser Albert, von Langnau im Emmental, in Langenthal, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Schönbühl, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in Bern, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel, Revisionsstelle.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

6. Juli 1994
BB Bank Belp, in Belp, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Regionalbank (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1994 S. 935). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen: Hansjörg Schmutz. VR-Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung neu: Hansjörg Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Belp. Ursula Lempen-Wegelein, VR-Mitglied, zeichnet neu kollektiv zu zweien.

6. Juli 1994
Sesimob AG, in Belp, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993 S. 2955). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hansjörg Schmutz; er war nicht zeichnungsberechtigt. Unterschrift erloschen: Max Schüpbach, VR-Mitglied neu: Hansjörg Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Belp. Sekretär neu: Christian Neuenchwander, von Langnau im Emmental, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

6. Juli 1994
Bürgerschaftsgenossenschaft des Amtsbezirkes Seftigen und Schwarzenburg, in Belp, Erleichterung der Kreditbeschaffung gegen Bürgerschaft usw. (SHAB Nr. 177 vom 14. 9. 1992 S. 4301). Aus der V (Verwaltung) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Max Schüpbach. Neu in der V: Christian Neuenchwander, von Langnau im Emmental, in Spiegel, Gemeinde Köniz, als V-Präsident, und Hans Walther, von Wohlen BE, in Münsingen, als V-Mitglied. Präsident, Vizepräsident und die übrigen V-Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Bern

6. Juli 1994
Banni's Geschenk-Boutique, E. Bannwart, in Ittigen, Einzel-Firma, Verkauf von Geschenken aller Art für Kinder, Männer und Frauen (SHAB Nr. 110 vom 9. 6. 1994 S. 3234). Firma erloschen infolge Geschäftsaufgabe.

6. Juli 1994
Media Point Peter Beutler, in Bern, Einzel-Firma, EDV-Beratung, -Verkauf, -Schulung und -Support (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3003). Firma erloschen infolge Geschäftsaufgabe.

6. Juli 1994
Bibliophilie AG in Liq., in Bern, Betrieb einer Unternehmung für Einbandkunst usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1984 S. 2322). Die Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöst.

6. Juli 1994
Micro-Application Peter Hiltbrand, in Ittigen, Einzel-Firma, Handel mit elektronischen Bauteilen und Waren aller Art (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993 S. 6563). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

6. Juli 1994
Hirter-Bedachungen AG, in Bolligen, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes usw. (SHAB Nr. 185 vom 23. 9. 1993 S. 4991). Revisionsstelle: Visa Treuhand und Revisions AG, in Bolligen.

6. Juli 1994
Graphnet AG, in Bern, weltweiter Transport von Informationen über Telekommunikationsnetze modernster Technologie usw. (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1994 S. 1917). VR (Verwaltungsrats)-Präsident mit Einzelunterschrift neu: Elkon Yaakov, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA). Rohrbach Roland, bisher VR-Präsident, ist neu VR-Mitglied; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1994
Grit XPTO, Urs von Mühlenen, bisher in Zollikofen, Planung von technischen Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990 S. 1102). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Deringingen (s. SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994 S. 3660).

6. Juli 1994
Peter Ott AG Bern, in Bern, Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit Sonnen- und Wetzschutanzugan usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1987 S. 1307). Revisionsstelle: Gewerbetreuhand AG, in Bern.

6. Juli 1994
K. Schweizer AG Bern, in Bern, Import von und Handel mit Futtermitteln und Saatgetreide usw. (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993 S. 4453). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Schweizer Kurt sen., Präsident; Schweizer Kurt jun., bisher VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien, nun Präsident mit Einzelunterschrift. Neues VR-Mitglied mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Schweizer Petra, von und in Bern.

6. Juli 1994
Wohnbaugenossenschaft 3001, in Bern, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 5. Juli 1994. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und Bau und Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht, insbesondere Förderung des preisgünstigen Wohnbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonalen und kommunaler Erlasse; kann Grundstücke erwerben. Anteilscheine von Fr. 1000 und Fr. 5000. Pflichten der Genossenschafter: Übernahme von mindestens 1 Anteilschein zu Fr. 1000. Keine persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Mitglieder. Beabsichtigte Sachübernahme: Liegenschaft Biel-Grundbuchblatt Nr. 452 zum Maximalpreis von Fr. 2 500 000. Publikationsorgan: SHAB. V (Verwaltung): mindestens 3 Mitglieder. Ihr gehören an, mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Widmer Peter, von Heimiswil, in Säriswil, Präsident; Widmer Urs, von Heimiswil, in Bern, Vizepräsident; Wenger Hans, von Langenbühl, in Wünnewil, Sekretär. Domizil: Brunnhofweg 47, c/o H. Berner Anlageberatung AG, 3001 Bern.

Berichtigung
Haco AG, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994 S. 3632). Richtiger Name des Vizedirektors: Schwab (nicht Schab) François-Philippe.

Büro Biel - Bureau de Bienne

6. juillet 1994
Radio City Video, M. Vayaahpooree, à Bienne, électronique de divertissement, en faillite (FOSC du 8. 11. 1993, no 217, p. 5845). Procédure de faillite clôturée, raison radiée d'office.

6. juillet 1994
BMI Informatique Bienne S.A., à Bienne, matériel informatique, etc. (FOSC du 14. 10. 1992, no 199, p. 4793). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal I de Bienne du 4 juillet 1994. Nouvelle raison sociale: BMI Informatique Bienne S.A. en faillite.

6. Juli 1994
Fidra-Treuhand AG, in Biel (SHAB Nr. 28 vom 10. 2. 1993 S. 672). Armin Rawlyer, Präsident, zufolge Todes, und Heidi Rawlyer-Linder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Monique Rawlyer-Häuser sind erloschen. Neuer Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist Peter Rawlyer. Neuer Sekretär des VR mit Einzelunterschrift: Pierre-Yves Rawlyer-Häuser, Prokura demnach erloschen.

6. juillet 1994
Banque Procrédit S.A., succursale de Bienne (FOSC du 19. 7. 1993, no 137, p. 3749). Aus sieg principal à Fribourg. Les signatures des administrateurs Rupert Blattmann et Bruno Hug sont éteintes. Nouveau vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux: Franz Menotti, d'Olten, à Morigen. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Heinz Hofer, de Rapperswil BE, à Rapperswil.

6. Juli 1994

Impex, C. Gnomi, à Bienne, import et export de produits textiles (FOSC du 15. 12. 1982, no 292, p. 4001). Titulaire déclaré en état de faillite selon jugement du Tribunal de Bienne du 22 juin 1994.

6. Juli 1994

Photo Vision Biel AG, in **Biel**, Fotogeschäft usw. (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1752). Revisionsstelle: Gerag Gewerbevisions AG, in Bern.

6. Juli 1994

Inter Heart, B. Tschopp, in **Biel**, Partnerschafts-Institut (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1994, S. 1459). Firma zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Interlaken

4. Juli 1994

Hünag AG, bisher in **Hünibach**, Gemeinde **Hilterfingen** (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3772). Statutenänderung: 20. 6. 1994. Firma neu: **H. Zurbuchen AG**. Sitz neu: **Matten**. Domizil neu: **Gsteigstrasse 27, 3800 Matten**. Zweck: Herstellung, Bearbeitung und Handel mit Natur- und Kunststeinen und Betonwaren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 70 000. Liberierung Aktienkapital Fr. 70 000. Aktien: 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan. SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: **Walther Jürg**, von **Wohlen** bei **Bern**, in **Hünibach**, Gemeinde **Hilterfingen**, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu: **Zurbuchen Heinz**, von **Habern**, in **Merligen**, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; **K. & H. Revisions AG**, in **Thun**, Revisionsstelle.

4. Juli 1994

U. Studer AG, Grindelwald, in **Grindelwald**, Sanitär-Installationen, Heizungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1974, S. 855). Eingetragene Personen neu: **Visa Treuhand** und **Revisions AG**, 3065 **Bolligen**, Revisionsstelle.

4. Juli 1994

Dawag Instruments und Handels AG, in **Interlaken**, Verkauf von Musikinstrumenten usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 235). Am 16. 6. 1994 hat der Konkursrichter von **Interlaken** über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst. Firma nun: **Dawag Instruments und Handels AG** in **Konkurs**.

4. Juli 1994

Hirt Marketing Services, in **Interlaken**, General Guisanstrasse 37b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Carl Hirt**, von **Zürich** und **Kirchlerau**, in **Interlaken**. Zweck: Dienstleistungen im Bereich **Marketing** und **Handel** mit **Hard- und Software**.

5. Juli 1994

Bergbahnen Grindelwald-First AG, in **Grindelwald** (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 504). Statutenänderung: 22. 6. 1994. Zweck neu: **Bau** und **Betrieb** von **Berg- und Seilbahnen**, **Skiliften** und **anderen Transportanlagen**, **Hotels** und **Restaurants** sowie **ähnlichen Anlagen** und **Betrieben**, die der **Förderung** des **Tourismus** und **Sports** dienen. Die Gesellschaft kann sich an **anderen Unternehmungen** beteiligen und **Liegenschaften** erwerben, **veräußern** und **belasten**. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der **Namenaktien** ist nach **Massgabe** der **Statuten** beschränkt. Mitteilungen an die im **Aktienbuch** eingetragenen **Aktionäre**: schriftlich. Sonstige **publikationspflichtige** **Tatsachen** nicht **berührt**. Ausgeschiedene **Personen** und **erloschene** **Unterschrift**: **Alfred Schneider**, von **Thun**, in **Allmendingen**, bei **Bern**, Mitglied des **Verwaltungsrats**; **Walter Poffet**, von **Düdingen**, in **Grindelwald**, **Betriebsleiter**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**. Eingetragene **Personen** neu oder **mutierend**: **Dr. Jürg Rieben**, von **Lenk i.S.**, in **Bern**, Mitglied des **Verwaltungsrats**; **Fritz Lohner**, von **und** in **Grindelwald**, Mitglied des **Verwaltungsrats**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei** (bisher ohne **Unterschrift**); **Christen Baumann**, von **und** in **Grindelwald**, **Betriebsleiter**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Revisuisse Price Waterhouse AG**, in **Thun**, **Revisionsstelle**.

5. Juli 1994

Immobilien-Gesellschaft Interlaken A.G., in **Interlaken** (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5261). Seit der **seinerzeitigen** **Statutenänderung** vom **15. 3. 1945** lautet der **Zweck** der **Gesellschaft**: **Erwerb**, **Verwaltung**, **Vermietung** und **Veräußerung** von **Liegenschaften**. **Statutenänderung**: 28. 6. 1994. **Aktienkapital** neu: **Fr. 1 200 000** (bisher **Fr. 600 000**). **Liberierung** **Aktienkapital** neu: **Fr. 1 200 000**. **Aktien** neu: **200** **Namenaktien** zu **Fr. 6000** (bisher **100** **Namenaktien** zu **Fr. 6000**).

5. Juli 1994

Raiffeisenbank Matten, in **Matten** bei **Interlaken** (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1992, S. 4365). Ausgeschiedene **Personen** und **erloschene** **Unterschriften**: **Rudolf Wyss**, als **Präsident** des **Verwaltungsrats** (**VR**), mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Albert Ritschard**, als **Mitglied**. **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Josef Erni**, von **Ruswil**, in **Matten** bei **Interlaken**, als **Präsident** des **VR**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Jürg Kübli**, von **und** in **Matten** bei **Interlaken**, als **Vizepräsident** des **VR**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Walter Messerli**, von **Oberstocken**, in **Matten** bei **Interlaken**, als **VR-Mitglied**, ohne **Unterschrift**.

5. Juli 1994

Gobell Armin, in **Interlaken**, **Betrieb** des **Hotels Rugenpark** (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3227). Firma infolge **Todes** des **Inhabers** erloschen.

5. Juli 1994

Margrith Gobell, in **Interlaken**, **Rugenparkstrasse 19**, **Einzelfirma** (**Neueintragung**). **Inhaberin**: **Margrith Gobell**, von **Boltigen** im **Simmental**, in **Interlaken**. **Zweck**: **Betrieb** des **Hotels Rugenpark**.

Büro Laupen

5. Juli 1994

Thomas K. M. Häusler Antriebstechnik, in **Gümmenen**, **Gemeinde Mühleberg**, **Einzelfirma**, **Entwicklung**, **Produktion** und **Vertrieb** von **antriebstechnischen** **Komponenten** (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3830). Firma infolge **Geschäftsüberganges** erloschen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Juli 1994

Familienheimgenossenschaft Worb, in **Worb** (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2980). **Margrit Hediger**, **Sekretärin**, **deren** **Unterschrift** **erloschen** ist, und **Robert Eggimann**, **Mitglied**, **ohne** **Zeichnungs-** **berechtigung**, **sind** **aus** **dem** **Vorstand** **ausgeschieden**. **Neu** **wurden** **in** **den** **Vorstand** **gewählt**: **Patrizia Graf**, von **Appenzel**, in **Worb**, **Sekretärin**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; und **Werner Lüthi**, von **Lindlen** bei **Oberdietsbach**, in **Worb**, **Mitglied**, **ohne** **Zeichnungs-** **berechtigung**.

6. Juli 1994

Mutze Taxi René Neuhaus, in **Worb**, **Einzelfirma** (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5387). **Neue** **Adresse**: **Paradiesweg 12, 3076 Worb**.

6. Juli 1994

Mutze Informatik René Neuhaus, in **Worb**. **Inhaber** der **Firma** ist **René Neuhaus**, von **Lützelflüh**, in **Worb**. **Handel** mit **EDV-Produkten**. **Paradiesweg 12, 3076 Worb**.

6. Juli 1994

Milchverwertungsgenossenschaft Vielbringen, in **Vielbringen**, **Gemeinde Worb** (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3389). **Andreas Gfeller**, **Präsident**, und **Fritz Gasser**, **Kassier**, **sind** **aus** **dem** **Vorstand** **ausgeschieden**; **ihre** **Unterschriften** **sind** **erloschen**. **Der** **bisherige** **Sekretär** **Ernst Lehmann** **führt** **seine** **Kollektivunterschrift** **zu** **zwei** **künftig** **als** **Präsident**. **Neuer** **Sekretär** **ist** **das** **bisherige** **Mitglied** **Andreas Eggimann**, von **Sumiswald**, in **Vielbringen**, **Gemeinde** **Worb**; **er** **führt** **Kollektivunterschrift** **zu** **zwei**. **Als** **neuer** **Kassier** **mit** **Kollektivunterschrift** **zu** **zwei** **wurde** **Urs Gfeller**, von **Worb**, in **Vielbringen**, **Gemeinde** **Worb**, **in** **den** **Vorstand** **gewählt**. **Neues** **Mitglied** **ohne** **Zeichnungs-** **berechtigung** **ist** **Bruno Wermuth**, von **Signau**, in **Vielbringen**, **Gemeinde** **Worb**.

Büro Thun

6. Juli 1994

Rammsondierung Sigg AG, in **Höfen**, **Bodenuntersuchungen** (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1987, S. 2880). **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Daniel Trachsel**, in **Steffisburg**, **Revisionsstelle**.

6. Juli 1994

K. Nehoda, bisher in **Steffisburg**, **Entwicklung** und **Herstellung** von **Lasersystemen**, **Optikmontage** (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2864). **Sitz** neu: **Thun**, **Schulhausstrasse 13, 3600 Thun**. **Der** **Inhaber** **wohnt** **neu** **in** **Utendorf**.

6. Juli 1994

Manfred Campiotti, in **Thun**, **Bäckerei**, **Konditorei** und **Kaffeestube** (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1986, S. 3650). Firma infolge **Geschäftsaufgabe** erloschen.

6. Juli 1994

Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1993, S. 4109). **Aktiengesellschaft** mit **Hauptsitz** in **Freiburg**. **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Heinz Hofer**, von **Rapperswil BE**, in **Rapperswil AG**, **Direktor**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Franz Menotti**, von **Oiten**, in **Mönten**, **Verwaltungsratspräsident**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**. **Ausgeschiedene** **Personen** und **erloschene** **Unterschriften**: **Bruno Hug**, **Verwaltungsratspräsident**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**; **Rupert Blattmann**, **Verwaltungsratsmitglied**, mit **Kollektivunterschrift** zu **zwei**.

6. Juli 1994

Jumbo-Markt AG Heimberg, in **Heimberg**, **Betrieb** von **Ein-kaufszentren** usw. (SHAB Nr. 80 vom 27. 4. 1993, S. 2035). Die **ausserordentliche** **Generalversammlung** vom **24. Juni 1994** hat **aufgrund** **des** **Fusionsvertrages** vom **24. 6. 1994** die **Fusion** mit **der** **Jumbo-Markt AG**, in **Dieltikon**, **beschlossen**. **Aktiven** und **Passiven** **gemäss** **Fusionsübernahmebilanz** **per** **1. 1. 1994** **sind** **im** **Sinne** von **Art. 748 OR** **an** **die** **Jumbo-Markt AG**, in **Dieltikon**, **übergegangen**. Die **Gesellschaft** **ist** **demnach** **aufgelöst**.

Büro Trachselwald

5. Juli 1994

Häni Electronic Design AG, in **Sumiswald**. **Computerunterstützte** **Herstellung** von **Leiterplattenunterlagen** usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1989, S. 2307). **Gemäss** **Beschluss** der **ausserordentlichen** **Generalversammlung** vom **1. 7. 1994** hat die **Gesellschaft** **ihre** **Firma** **geändert** **in** **Amx Automation AG**. **Neuer** **Zweck**: **Projektionierung**, **Entwicklung** und **Herstellung** von **Anlagen** für **die** **industrielle** **Automation**, **die** **Werkverfertigung**, **Handel**, **Import** und **Export** von **Produkten** und **Anlagen** für **die** **industrielle** **Produktion**, **die** **computer-** **unterstützte** **Herstellung** von **Leiterplattenunterlagen**, **die** **Bestückung** und **Prüfung** von **Leiterplatten** sowie **die** **Fabrikation** und **Prüfung** von **elektronischen** **Produkten**. Die **Gesellschaft** **kann** **Liegenschaften** **erwerben** und **veräußern**. Die **Statuten** **wurden** **entsprechend** **revidiert**. Die **Aktien** **sind** **nach** **Massgabe** der **Statuten** **vinkuliert**. **Der** **Verwaltungsrat** **besteht** **aus** **1** **oder** **mehreren** **Mitgliedern**. **Weitere** **publikationspflichtige** **Tatsachen** **wurden** **nicht** **betreffen**. **Aus** **dem** **Verwaltungsrat** **ausgeschieden** **sind** **der** **Präsident** **Albert Augstburger** sowie **das** **Mitglied** **Delegierter** **Ulrich Herrmann**; **ihre** **Unterschriften** **sind** **erloschen**. **Zum** **neuen** **Präsidenten** **mit** **Kollektivunterschrift** **zu** **zwei** **wurde** **Hans Gerber**, von **Röthenbach**, in **Belp**; **als** **Delegierter** **mit** **Kollektivunterschrift** **zu** **zwei** **wurde** **Johann Haslebacher**, von **und** in **Sumiswald**, **in** **den** **Verwaltungsrat** **gewählt**. **Der** **Vizepräsident** **Urs Moser** **zeichnet** **neu** **ebenfalls** **kollektiv** **zu** **zwei**. **Revisionsstelle**: **Wasag Treuhand AG**, **Bern**.

Büro Wangen an der Aare

6. Juli 1994

Bator AG, in **Herzogenbuchsee** (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994, S. 2100). **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Bruno P. Melnik**, von **Horgen**, in **Derendingen** (**Bärwil**); **René Lüscher**, von **Moosleerau**, in **Kappel SO** (**Oftringen**). **Streichung** der **statutarisch** **festsetzten** **Anzahl** der **Verwaltungsratsmitglieder**, **da** **nicht** **zur** **Eintragung** **gehörend**.

6. Juli 1994

W. Schärer Schlossgarage AG, in **Thörigen** (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1993, S. 2684). **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Hedy Schärer-Aegerter**, von **und** in **Thörigen**, **Mitglied** des **Verwaltungsrats** (**Prokuristin**), mit **Einzelunterschrift** (**Einzelprokura**). **Streichung** der **statutarisch** **festsetzten** **Anzahl** der **Verwaltungs-** **ratsmitglieder**, **da** **nicht** **zur** **Eintragung** **gehörend**.

6. Juli 1994

Amcos AG Oberböz, in **Oberböz** (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1991, S. 4386). **Eingetragene** **Personen** neu oder **mutierend**: **Müller Treuhand AG** **Wettingen**, in **Wettingen**, **Revisionsstelle**.

6. Juli 1994

Schwarz AG, in **Herzogenbuchsee**, **Ausführung** von **elektrischen** **Installationen**, **Handel** mit **elektrischen** **Apparaten** und **Geräten**, **Tableaubau**, **Tankbau** und **Apparatebau** (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1993, S. 6616). **Ursprüngliche** **Statuten**: 27. 6. 1964. **Statuten-** **revision**: 24. 6. 1994. **Zweck**: **Herstellung** und **Verkauf** von **Tank-,** **Stahl-** **und** **Metallprodukten**. Die **Gesellschaft** **kann** **sich** **an** **anderen** **Unternehmen** **beteiligen** **oder** **solche** **erwerben**, **Zweigniederlassungen** **errichten** und **Liegenschaften** **erwerben** **oder** **verkaufen** **sowie** **alle** **Geschäfte** **tätigen** **und** **Verträge** **schliessen**, **die** **geeignet** **sind**, **den** **Geschäftszweck** **zu** **fördern** **oder** **mit** **diesem** **in** **einem** **Zusammenhang** **stehen**. **Mitteilungen** **an** **die** **Aktionäre**: **eingeschriebene** **Briefe**. **Vinkulierung**: **Die** **Namenaktien** **sind** **vinkuliert** **gemäss** **Statuten**. **Weitere** **publikationspflichtige** **Tatsachen** **wurden** **nicht** **betreffen**. **Streichung** der **statutarisch** **festsetzten** **Anzahl** der **Verwaltungsrats-** **mitglieder**, **da** **nicht** **zur** **Eintragung** **gehörend**.

6. Juli 1994

Schreinerei Liechti, in **Wiedlisbach** (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3239). Firma infolge **Geschäftsüberganges** erloschen. **Aktiven** und **Passiven** **werden** **durch** **die** **neu** **eingetragene** **«Liechti** **Küchen-Schreinerei AG»**, in **Wiedlisbach**, **übernommen**.

6. Juli 1994

Liechti Küchen-Schreinerei AG, in **Wiedlisbach**, **Moselen-** **weg 6, 4537 Wiedlisbach**, **Aktiengesellschaft** (**Neueintragung**). **Statuten**: 7. 6. 1994. **Zweck**: **Betrieb** einer **Schreinerei** **sowie** **den** **Möbel-** **und** **Küchenbau**. Die **Gesellschaft** **kann** **Zweigniederlassungen** **im** **In-** **und** **Ausland** **errichten** **und** **sich** **an** **gleichartigen** **oder** **verwandten** **Unternehmen** **beteiligen**, **Grundstücke** **und** **Rechte** **an** **solchen** **erwerben**, **veräußern** **und** **belasten**, **sowie** **alle** **Geschäfte** **tätigen** **und** **Verträge** **abschliessen**, **die** **geeignet** **sind**, **den** **Zweck** der **Gesellschaft** **zu** **fördern** **oder** **die** **direkt** **oder** **indirekt** **mit** **diesem** **in** **Zusammenhang** **stehen**. **Aktienkapital**: **Fr. 100 000**. **Liberierung**: **Fr. 100 000**. **Aktien**: **100** **Namenaktien** zu **Fr. 1000**. **Sacheinlage**: **Einzelfirma «Schreinerei Liechti»**, in **Wiedlisbach**, **mit** **Aktiven** von **Fr. 2 063 927.70** und **Passiven** von **Fr. 1 201 550.10** **gemäss** **Sacheinlagevertrag** vom **7. 6. 1994/23. 6. 1994** und **Übernahmebilanz** vom **1. 1. 1994**. **Der** **Aktivenüberschuss** **beträgt** **Fr. 862 377.60**, **wovon** **Fr. 100 000** **an** **das** **Aktienkapital** **angerechnet** **werden** **durch** **Ausgabe** **von** **100** **Namen-** **aktien**. **Publikationsorgan**: **SHAB**. **Mitteilungen** **an** **die** **Aktionäre**: **eingeschriebene** **Briefe**. **Vinkulierung**: **Gemäss** **näherer** **Umschreibung** **in** **den** **Statuten**. **Eingetragene** **Personen**: **Markus Liechti**, von **Lauperswil**, in **Wiedlisbach**, **Präsident** **des** **VR** (**Verwaltungsrats**), **mit** **Einzelunterschrift**; **Brigitta Liechti**, von **Lauperswil**, in **Wiedlisbach**, **Mitglied** **des** **VR**, **mit** **Einzelunterschrift**; **Spesien & Schärer Treuhandaktiengesellschaft**, in **Solothurn**, **Revisionsstelle**.

Büro Wimmis

5. Juli 1994

Krausche, in **Spiez**, **Handel** und **Dienstleistungen** **auf** **dem** **Gebiet** **der** **Informatik** usw. (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1993, S. 6643). **Neue** **Geschäfts-** **adresse**: **Parkstrasse 20**. **Der** **Zweck** **lautet** **neu**: **Handel** und **Dienstleistungen** **auf** **dem** **Gebiet** **der** **Informatik**, **Musik**, **Bücher**, **Spielwaren** und **Geschenke**, **Herstellung** von **Hard- und Software**, **Verlagstätigkeit** **mit** **Büchern**, **Schriften**, **Musikalien** und **Videos**.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. Juli 1994

Siltex AG, in **Luzern**, **Industriervertretungen** usw. (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1989, S. 3241). **Statutenänderungen** vom **5. Juli 1994**. **Neue** **Zweckumschreibung**: **Übernahme** **von** **Industriervertretungen**; **Abwicklung** **von** **Industrie-,** **Handels-** **und** **Investitionsgeschäften** **sowie** **Finanzierungen**; **Beteiligungen**; **Erwerb**, **Verkauf** **oder** **Vermietung** **von** **Grundstücken**. **Das** **Aktienkapital** **von** **Fr. 50 000** **wurde** **durch** **Ausgabe** **von** **50**

6. Juli 1994
Elektro Burkart AG, Rain, in Rain (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 593). Josef Burkart-Galliker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Burkart, von Rain und Dietwil, in Rain. Pius Burkart, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Revisionsstelle: Partner Treuhand AG, Luzern, in Luzern.

6. Juli 1994
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Luzern-Pilatusstrasse, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2483). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Hans Breu sowie die Prokuren von Willy Wicki und Martin Oetterli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dominik Feer, von Röserswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Erwin Stalder, von Kriens, in Rothenburg.

6. Juli 1994
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Luzern-Schwandenplatz, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2483). Die Prokura von Paul Käppeli ist erloschen.

6. Juli 1994
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2483). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Alois Bommer sowie die Prokuren von Karl Franclik, Dominik Feer und Doris Stiffler sind erloschen.

6. Juli 1994
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Sursee, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2484). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Alois Bommer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Wey, von und in Rickenbach LU.

6. Juli 1994
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Hochdorf, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2483). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Alois Bommer ist erloschen.

6. Juli 1994
IBC GmbH, in Luzern, Hard- und Software (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3757). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 6. Juni 1994 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst. Die Firma wird geändert in **IBC GmbH in Konkurs**.

6. Juli 1994
Rogner Partnerwahl, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil, Kornfeld 4, 6212 St. Erhard. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Partnervermittlungen und Versicherungsvermittlungen im Bereich der Person- und Sachversicherungen. Inhaberin ist Gudrun Rogner, von Wöhlen AG, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

6. Juli 1994
Rogner Partnerwahl, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1994, S. 335). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

6. Juli 1994
Schmid Versand, in Root (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1994, S. 2315). Der Inhaber hat seinen Geschäftssitz nach Ebikon verlegt. Neue Adresse: Ottenbühlring 20, 6030 Ebikon.

6. Juli 1994
Rollanden- und Storenserie Hans Hauser, in Luzern (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1993, S. 4476). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

6. Juli 1994
Burkhardt Jürg, in Galgenen, Jostenstrasse 8, 8854 Galgenen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Jürg Burkhardt, von Ruschein GR, in Bilten GL. Kauf und Verkauf von Grabmalen und Natursteinen sowie deren Instandhaltung.

6. Juli 1994
Gestag-Bauelemente Entwässerungs-Technik, Heinz J. Stadelmann, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Paulstrasse 2, 8834 Schindellegi, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Heinz J. Stadelmann, von Escholzmatt, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Herstellung und Verkauf von Entwässerungs-Rinnen, Handel mit sowie Import und Export von Bauelementen.

6. Juli 1994
Kiesel & Co, Wollerau, in Wollerau, Seeblick 5, 8832 Wollerau, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Juli 1994. Zweck: Baumaschinenhandel usw. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jochen Kiesel, deutscher Staatsangehöriger, in Baienfurt (D), mit Einzelunterschrift. Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 100 000 sind: Toni Kiesel, deutscher Staatsangehöriger, in Baienfurt (D), mit Einzelprokura, und Rainer Kiesel, deutscher Staatsangehöriger, in Baienfurt (D), mit Einzelprokura. Einzelprokura führt ausserdem: Edgar Arpagaus, von Zürich, in Wollerau.

6. Juli 1994
Hans Ruoss-Hegner AG, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Betrieb einer Zwirnerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1994, S. 3460). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1994 infolge Fusion mit der «J. Ruoss-Bruhlin AG», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die «J. Ruoss-Bruhlin AG» über.

6. Juli 1994
J. Ruoss-Bruhlin AG, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Zwirnerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 141). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die «Hans Ruoss-Hegner AG», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Aktien von Fr. 203 190.38 und Passiven von Fr. 342 623 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30. Juni 1994 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Statutenänderung: Anpassung an neues Aktienrecht: 30. Juni 1994. Zweck neu: Betrieb einer Zwirnerei sowie Handel mit Geweben, Teppichen, Bodenbelägen und dergleichen sowie Möbeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen Sacheinlagebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

6. Juli 1994
Manor AG Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Betrieb von Warenhäusern mit Handelsartikeln usw. (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 878). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Juni 1994 infolge Fusion mit der «Ma-

nor AG», in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession nach Art. 748 OR auf die «Manor AG», in Basel, über.

6. Juli 1994
M. Gasser AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1994, S. 3492). Einziges Mitglied des Verwaltungsrats ist neu: Manuela Steiger, von Altstätten, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Nachdem der gesetzmässige Zustand in bezug auf die Zusammensetzung des Verwaltungsrats wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 vom Abs. 3 HRegV). Revisionsstelle: Adfida AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

6. Juli 1994
Consortia Verwaltungs- und Beteiligungs AG, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1994, S. 1975). Neues Domizil: Buochserstrasse 30, c/o Thomas Bissig, 6373 Ennetbürgen.

6. Juli 1994
Bergbahnen Trübsee-Jochpass-Engstlensee AG, in Wolfenschwien (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1994, S. 3325). Heinrich Stämpfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1994
BVI Metals AG, bisher in Zug, Handel mit Metallen usw. (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 424). An der Generalversammlung vom 4. Juli 1994 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 24. Mai 1983 datieren, letztmals geändert. Sitzverlegung nach Stans, Domizil: Paracelsusweg 3, c/o Bircher Treuhand AG, 6370 Stans. Firma nun: **B. V. I. Metals AG (B. V. I. Metals SA) (B. V. I. Metals Ltd.)**. Zweckumschreibung neu: Handel mit Metallen und Rohwaren verschiedenster Art und anderen Gütern auf eigene und für fremde Rechnung auf internationaler Basis. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten, veräussern oder sonstwie übertragen, Grundstücke erwerben sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Bekanntmachung im SHAB oder sofern die Adressen aller bekannt mit eingeschriebenem Brief, Telegramm oder Telefax. Verwaltungsrat: Robert Lang, von Aristau, in Rain, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (neu). Peter Biberstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: Schürmann Treuhand AG, in Zug (neu). Die bisherige Revisionsstelle, Auditco AG, wird gelöst.

6. Juli 1994
Sintal GmbH, in Beckenried, Vordermühlebach 1, bei Ursula S. Fischer, 6375 Beckenried, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 5. Juli 1994. Zweck: Import, Export und Handel von und mit Tinten, Schreib- und Malartikeln und chemisch-technischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Ursula S. Fischer, von Zürich, in Beckenried, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Johann F. Kraicinger, von Stetten AG, in Niederuli AG, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Die beiden Gesellschafter, Ursula S. Fischer und Johann F. Kraicinger, sind zugleich Geschäftsführer, beide mit Unterschrift zu zweien.

6. Juli 1994
Ugly AG, in Hergiswil NW, Betrieb und Einrichtung von Privatclubs usw. (SHAB Nr. 177 vom 14. 9. 1992, S. 4303). Ulrich Steine, Vizepräsident und Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Hagen, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats; er zeichnet wie bisher einzeln.

6. Juli 1994
Domat AG, in Buochs, Handel mit Maschinen und Geräten der Verkleinerungstechnik usw. (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3131). Bart Ferwerda ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Auflösung der Gesellschaft von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 Abs. 2 HRegV. Firma nun: **Domat AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist nun ohne Verwaltungsrat, ohne Liquidatoren und ohne Vertretung.

6. Juli 1994
Rigiblick am See AG, in Buochs, Seeplatz 3, 6374 Buochs, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. Juli 1994. Zweck: Betrieb des Hotels und Restaurants Rigiblick am See in Buochs. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben, erstellen oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Brief. Verwaltungsrat: Rolf Rölli, Präsident; Beatrice Rölli-Schär, Vizepräsidentin, und Claude Rölli, Delegierter, alle von Horw und Luzern, in Horw, alle mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Oswald Bühler Treuhand AG, in Luzern.

6. Juli 1994
Marina Bootswerft Rütene AG, in Stansstad, c/o Franz Riser, Ausserfeld 11, 6362 Stansstad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Juli 1994. Zweck: Betrieb einer Werft in Rütene, Beckenried, Vermietung von Booten, Standplätzen sowie Bootstrolchenplätzen, Import von und Handel mit Booten, Bootartikel sowie Waren und Gütern aller Art und Vermittlungen in der Bootsbauindustrie mit den damit verbundenen Verwaltungs-, Dienst- und Serviceleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, einbezahlt mit Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: Hans Häfliger, von Reiden, in Oberdorf NW, Präsident, und Franz Riser, von Urschen, in Stansstad, beide mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Hans Lohri und Partner, Treuhand und Steuerberatung, in Luzern.

Glarus - Glaris - Glarona

6. Juli 1994
Sublstatic Holding S.A. (Sublstatic Holding A.G.) (Sublstatic Holding Limited), in Glarus (SHAB Nr. 161 vom 20. 8. 1993, S. 4402). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. Juni 1994. Firma nun: **Sublstatic Holding S.A. in Liquidation (Sublstatic Holding A.G. in Liquidation) (Sublstatic Holding Limited in Liquidation)**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Armand Woehrl, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrats). Pierre Barberis, Präsident, und Josef Achermann, Mitglied, sind aus dem VR ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen.

6. Juli 1994
OSH Braunwald GmbH, in Braunwald, Ortstockhaus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 30. Juni 1994. Zweck: Bewirtschaftung des Ortstockhauses in Braunwald; die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind; weiter kann sie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberriert. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1994 Mobilien und Getränke zum Preis von Fr. 14 002.30, wovon Fr. 14 000 an das Stammkapital angerechnet werden; Fr. 6000 sind bar einbezahlt. Gesellschafter sind: Jakob Rhyner, in Ennenda, und Romy Rhyner, in Schwanden GL, beide von Elm, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Jakob Rhyner, Gesellschafter. Einzelprokura ist erteilt an Romy Rhyner, Gesellschafterin.

6. Juli 1994
Media Sales Corporation, in Glarus, Werbemittel und Werbeaufträge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 23. 3. 1993, S. 1401). Marcel Stadelmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Werner Birchler, von Einsiedeln, in Thun.

6. Juli 1994
Therma A.G., in Schwanden, Herstellung von und Handel mit elektrischen und anderen Apparaten (SHAB Nr. 114 vom 16. 6. 1993, S. 3124). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Abraham Hämmerli, von Weesen und Gams, in Weesen.

6. Juli 1994
GHT Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbauten AG, in Glarus (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1985, S. 3000). Revisionsstelle: Jereva AG, in Glarus.

6. Juli 1994
Amber AG, in Glarus, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 828). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. Juni 1994. Firma nun: **Amber AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Mathias Jenny-Jenny, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrats.

6. Juli 1994
Serum AG, bisher in Glarus, pharmazeutische Produkte aller Art (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994, S. 96). Infolge Sitzverlegung nach Fribourg (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994, S. 3659) wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

6. Juli 1994
Aria Technik AG, in Zug, Projektierung, Verkauf und Erstellung von wärmetechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2828). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1994
Marlin Schwimmbad AG, in Steinhäusern, Neuerstellung, Auskleidung und Sanierung von Schwimmbässen aller Art usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2828). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1994
Rivella Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993, S. 2958). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gerty Barth-Horlacher, von Zürich, in Rothrist.

6. Juli 1994
Metomin AG, Zug in Liq., in Zug, Internationaler Handel mit Metallen und Mineralien (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5170). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. Juli 1994
Educomb AG in Liquidation, in Zug, Verwaltung von Vermögen für Dritte usw. (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1993, S. 6420). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. Juli 1994
Beit Metals AG in Liquidation, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1993, S. 6043). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. Juli 1994
M. Treichler, Conditorei-Café, in Zug (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989, S. 4573). Neuer Wortlaut der Firma: **M. Treichler, Feinbäckerei**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Feinbäckerei.

6. Juli 1994
Netvision AG, in Cham, Planung und Beratung auf den Gebieten Netzwerke, Datenkommunikation usw. (SHAB Nr. 111 vom 10. 6. 1994, S. 3260). Herbert Weingartner, Mitglied des Verwaltungsrats, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1994
Transcor AG, in Zug, Handel mit und Import von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1993, S. 5174). Die Unterschrift von Dr. Heinz Hackl, Direktor, ist erloschen. Revisio Price Waterhouse ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Zürich.

6. Juli 1994
Treuhand von Flie AG, in Zug, Ausübung von Beratungs-, Revisions- und Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 19 vom 28. 1. 1993, S. 345). Die Unterschrift von Josef A. Ehrler, Vizedirektor, ist erloschen.

6. Juli 1994
Otopex-Holding AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Export und Import von Textilien usw. befassen, usw. (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1994, S. 1665). Statutenänderung: 22. März 1994. Zweck nun: Beteiligungen an Unternehmungen, die sich mit dem Export und Import von Textilien, Konsumgütern, Maschinen, Rohmaterialien und Halbfertigprodukten für die Landwirteindustrie befassen, sowie an Unternehmungen der Metall- und Chemieindustrie; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren aller Art handeln. Grundstücke erwerben, halten und veräussern, kommerzielle, finanzielle und andere Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck in Zusammenhang stehen, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 400 000, durch Rückzahlung von 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000, durch Fr. 270 000, voll liberriert, 270 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 27. Juni 1994 festgestellt.

6. Juli 1994
HPC Healthcare & Pharma Consulting AG, in Zug, Beratung in strategischen und operativen Fragen usw. (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993, S. 6672). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Dr. Gabriella Hänggi, von Dulliken, in Thalwil.

6. Juli 1994
Asat AG Applied Science and Technology, in Zug, Entwicklung und Auswertung neuer wissenschaftlicher und technologischer Verfahren für die medizinische, industrielle und gewerbliche Anwendung usw. (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5595). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Dr. Gabriella Hänggi, von Dulliken, in Thalwil.

6. Juli 1994
Fritrade AG, in Zug, Handel mit Rohwaren usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1990, S. 2665). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

6. Juli 1994
Truver AG, in Zug, Ausübung der Treuhändertätigkeit usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2004). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

6. Juli 1994
CTI Holding Ltd, in Steinhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993, S. 3722). Statutenänderung: 3. Mai 1994. Neue Firma: **Mercotti SA**. Neuer Zweck: Entwicklung, Vertrieb, Import und Export von sowie Handel mit Gütern aller Art sowie Beratung, Ausarbeitung und Durchführung von Unternehmens- und Marketingkonzepten; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Mario Taravella, Präsident, Werner Weber und Andreas Baur sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind Edgar Mötteli, von Zürich, in Geroldswil, zugleich Präsident, und Hans-Peter Wittwer, von Trub, in Hergiswil NW. Finoreco AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Pro Fiducia Treuhand AG, Zweigniederlassung Stans, in Stans.

6. Juli 1994
Incofol AG, in Cham, Tätigung von Handelsgeschäften mit Verpackungsmaterialien aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1994, S. 481). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Jörg Brunner, von Zürich und Wattwil, in Männedorf. Dr. Werner Lustenberger, bisher Delegierter, ist nun Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1994
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1994, S. 2592). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Cuno Senn sowie die Prokuren von Paul Haas und Josef Wyss sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Peter Steiner, von Benken SG, in Wagen, Gemeinde Jona. Kollektivprokura zu zweien führen neu Bruno Aechermann, von Luzern und Emmetten, in Luzern, Cornelia Bossert-Kaiser, von Fischingen, in Baldeg, Gemeinde Hochdorf, Rudolf Möckli, von Marthalen, in Zug, Martin Reist, von Sumiswald, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erich Schmid, von Tamins, in Baar, sowie Peter Scheibler und Niklaus Wermelinger, deren Unterschriften erloschen sind.

6. Juli 1994
Inexo Management AG in Liquidation, in Zug, Durchführung, Vermittlung, Betreuung und Beratung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1994, S. 1950). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1994
Gischo AG, in Zug, Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 137 vom 19. 7. 1993, S. 3751). Piero Flückiger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Daniel Meier, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1994
Wefora Finanz AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 65 vom 2. 4. 1993, S. 1598). Statutenänderung: 24. Juni 1994. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Chamerstrasse 52 c/o Contrevi AG, 6303 Zug. Zweck: Finanzierungen aller Art sowie Vermittlung von solchen, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften sowie Erwerb von Liegenschaften im Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Adrian Haebler, Präsident, Benedikt Alois Hoss, Delegierter, und Marina Giori sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind Dr. Hans Bodmer, von Niedererlinsbach, in Frauenfeld, zugleich Präsident, und Dr. Philippe Meyer, von Zürich, in Zollikon. Albert Imholz, Studio fiduciario e commercialistico ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Datafida AG, in Zürich.

6. Juli 1994
Nidis, Ch. Niederöst, in Zug, Kollerstrasse 41, 6303 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christof Niederöst, von Tuggen, in Zug. Schulung und Organisation, Informatik, sowie Handel mit Waren aller Art.

6. Juli 1994
K. Hürlimann, Zugersee-Garage, in Walchwil, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 451). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Kaspar Hürlimann, Zugersee-Garage», in Walchwil, erloschen.

6. Juli 1994
Kaspar Hürlimann, Zugersee-Garage, in Walchwil, Seefeldquai 3, 6318 Walchwil. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kaspar Hürlimann, von und in Walchwil. Einzelprokura ist erteilt an: Kaspar Hürlimann-Roth, und Margrit Hürlimann-Roth, beide von und in Walchwil, sowie Robert Meier, von Oberägeri, in Walchwil. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «K. Hürlimann, Zugersee-Garage», in Walchwil. Handel mit und Reparatur von sämtlichen Automobilmarken, Tankstelle.

6. Juli 1994
Revell Trading AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedenster Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 423). Statutenänderung: 4. Juli 1994. Zweck nun: Handel mit Waren verschiedenster Art, insbesondere mit Rohöl und dessen Derivaten, auf eigene und für fremde Rechnung, auf internationaler Basis; kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten und veräussern oder sonstige übertragen, Grundstücke erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Peter Biberstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer ein-

ziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sächseln, in Unterägeri. Auditio AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Schürmann Treuhand AG, in Zug. Neues Domizil: Grienbachstrasse 17 c/o Treuhand von Flüe AG, 6301 Zug.

6. Juli 1994
De Ster Holding AG, in Baar, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1994, S. 2039). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. Juli 1994. Firma nun: **De Ster Holding AG in Liquidation**. Liquidator: Andreas Baumann & Co, Treuhandgesellschaft, in Adliswil. Die Unterschrift von Andreas Baumann, Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen.

6. Juli 1994
Claroma AG (Claroma SA) (Claroma Ltd), in Cham, Riedstrasse 13, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Juli 1994. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Produkten im Gesundheitsbereich und im Bereich Aufbereitung und Analyse flüssiger Substanzen sowie Verwertung von entsprechenden immateriellen Gütern; kann sich an Forschungsprojekten sowie an andern Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 400 000, voll liberriert, 4000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage und -übernahme: Aquators, Öle, Laserbestandteile, Büromobiliar, Büromaschinen und Werkzeuge gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Mai 1994 zum Preise von Fr. 1 300 000, wofür der Sacheinlegerin 2000 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Fr. 1 100 000 werden als Forderung gutgeschrieben. Ausgabe eines Genussscheins, welcher Anspruch auf Gewinnausschüttung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten gewährt. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Abdullah S. Rifai, jordanischer Staatsangehöriger, in Amman (Jordanien), zugleich Präsident, und Gina Schlup, von Arch, in Gstaad, Gemeinde Saanen, zugleich Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift, sowie Stephan A. Jaggi, von Gsteig, in Gstaad, Gemeinde Saanen, ohne Zeichnungsbefugnis. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Gstaad, Gemeinde Saanen.

6. Juli 1994
Bau- und Finanz-Holding AG, in Baar, Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 213 vom 2. 11. 1993, S. 5736). Statutenänderung: 4. Juli 1994. Neue Firma: **Alfred Müller Holding AG**. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Kurt Kälin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christoph Müller, von Unterägeri, in Baar. Alfred Müller, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neutra Treuhand AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zug.

6. Juli 1994
Megatop Ltd, in Zug, innere Güterstrasse 2, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. Juli 1994. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermittlung von Waren aller Art, kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christoph Walter, von Löhningen, in Zürich. Revisionsstelle: Treucontrol AG, in Zug.

6. Juli 1994
LHS Zug AG, in Zug, Industriestrasse 9, c/o Emas Management & Auditing AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Juli 1994. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Rechten, Lizenzen und Patenten, Architekturentwicklung, Design und Projektmanagement im Rahmen von Software-Projekten sowie Beratung von Datenverarbeitungs-Anwendern und -Herstellern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Wyssmüller, von Oberwil im Simmental, in Neuheim. Revisionsstelle: Emas Management & Auditing AG, in Zug.

6. Juli 1994
Victor Hotz AG, in Steinhausen, Betrieb einer Fotosezerei usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1994, S. 246). Statutenänderung: 30. Mai 1994. Neuer Zweck: Betrieb einer Druckvorstufe mit Bildintegration, einer Offsetdruckerei, eines Grafikateliers sowie Betrieb eines Verlages; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben. Übernahme infolge Fusion: Die Aktiven von Fr. 1 981 700 und die Passiven von Fr. 1 390 419.12 der Hasler + Hotz AG, in Steinhausen, gemäss Bilanz per 31. 12. 1993 und Fusionsvertrag vom 11. 5. 1994 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktienüberschuss von Fr. 591 280.58 erhalten die Aktionäre der übernehmenden Gesellschaft 100 Namenaktien der übernehmenden Gesellschaft. Demgemäss Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 100 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000, voll liberriert, 300 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die bisherige Statutenbestimmung betreffend Sacheinlage wurde aufgehoben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Remo Rimoldi, von Zürich, in Schöftland. Victor Hotz, bisher einziger Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. Juli 1994
Hasler + Hotz AG, in Steinhausen, Führung eines Druckereibetriebes usw. (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6790). Auflösung durch Generalversammlung vom 30. Mai 1994 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Victor Hotz AG», in Steinhausen. Aktiven und Passiven der Hasler + Hotz AG gehen auf die «Victor Hotz AG» über.

6. Juli 1994
Axis Trading AG, in Zug, Grabenstrasse 14, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. Juni 1994. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art sowie Vermittlung derartiger Geschäfte; kann Treuhand- und Finanzierungsfunktionen ausüben, sich an in- und ausländischen Firmen beteiligen, solche erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie Grundeigentum ankaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Werner Kuhn, von Uster, in Winterthur, Präsident, und Kurt W. Götz, von Basel, in Riehen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Synergy Systems Columbus AG, in Riehen.

6. Juli 1994
Josef Hürlimann, dipl. Installateur, in Zug. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1966, S. 1420). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1994 auf die «Josef Hürlimann AG, Sanitär- und Heizungsanlagen», in Zug, erloschen.

6. Juli 1994
Josef Hürlimann AG, Sanitär- und Heizungsanlagen, in Zug, Letzi-strasse 21, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. Juli 1994. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet von Sanitär- und Heizungsanlagen; kann Tochtergesellschaften gründen, sich an zweckverwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten, und veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Die Aktiven von Fr. 372 509.82 und

die Passiven von Fr. 171 838.80 der bisherigen Einzelfirma Josef Hürlimann, dipl. Installateur, in Zug, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 5. Juli 1994 und Bilanz per 1. Januar 1994, zum Preise von Fr. 200 671.02, wofür 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben, dem Sacheinleger 148 und den weiteren Gründern 2 Aktien ausgehändigt werden. Fr. 50 671.02 wurden dem Sacheinleger gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Josef Hürlimann-Bruhni, von Walchwil, in Zug, Präsident, und Christoph Hürlimann-Waldspühl, von Walchwil, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Revisions-AG, in Zug.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6. juillet 1994
Atelier d'architecture, Frédéric Magnin, à G u m e f e n s. Le chef de la maison est Frédéric Magnin, d'Hauteville, à La Tour-de-Tréme. Exploitation d'un atelier d'architecture.

6. juillet 1994
Garage des Préalpes S.A., à B u l l e (FOSC du 12. 5. 1993, no 91, p. 2392). Nouvelle adresse: rue Pierre-Alex 31. Capital-actions de fr. 50 000 augmenté à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Capital-actions: fr. 100 000 entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Restriction de transmissibilité des actions. Conseil d'administration: Un ou plusieurs membres. Statuts originaux du 10 avril 1981 révisés entièrement le 22 juin 1994.

6. juillet 1994
Ecosa S.A., à V i l l a r s - s o u s - M o n t (FOSC du 6. 1. 1991, no 1, p. 5). L'administrateur Mario Calpini a démissionné; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiee.

6. juillet 1994
Manufacture du Coudre S.A., à V u a d e n s (FOSC du 27. 9. 1993, no 187, p. 5041). L'administrateur Albert Nussbaumer, a démissionné; sa signature est radiee. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Patrick Winteler, de Glaris, à Enney.

6. juillet 1994
Garage du Lac Francis Dougoud S.A., à A v r y - d e - P o n t (FOSC du 29. 12. 1989, no 253, p. 5217). Organe de révision: Fidroba S.A., à Vuisternens-en-Ogoz.

6. juillet 1994
Garage du Moléson S.A., à B u l l e (FOSC du 29. 12. 1989, no 253, p. 5217). Organe de révision: Fidroba S.A., à Vuisternens-en-Ogoz.

6. juillet 1994
Participations Romandine Confort S.A., à B u l l e, achat et vente de tous articles d'ameublement, administration et gestion de toutes affaires commerciales, opérations mobilières et immobilières (FOSC du 2. 2. 1993, no 22, p. 526). Par jugement du 31 mai 1994 le Président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Fiduconsult S.A., à Bulle, a été désignée en qualité de liquidatrice de ladite société. En conséquence les signatures conférées à l'administrateur unique Dolf Märki, à Roger Märki et à Klara Brunner sont éteintes. La raison sociale est modifiée en celle de: Participations Romandine Confort S.A., en liquidation concordataire. Adresse actuelle de la société: rue Lécheretta 5, 1630 Bulle, c/o Fiduconsult S.A.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

5. juillet 1994
Etablissement médico-social La Croix de Pierre, à E s t a v a y e r - l e - L a c, exploiter un établissement médico-social, etc. (FOSC du 26. 9. 1991, no 186, p. 4173). Le capital-actions de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Fribourg

6. juillet 1994
Single Buoy Moorings Inc., à M a r l y, l'achat, la vente, la location, la gestion et l'installation, la production et la distribution ainsi que le planning, la consultation et l'offre d'assistance dans le secteur d'installations flottantes, etc. (FOSC du 25. 8. 1993, no 164, p. 4478). Alain Norbert Ezzat et Christian Monney ne sont plus administrateurs, leur signature est radiee. Jan-Diederick Bax, administrateur inscrit, est nommé président et directeur général, avec signature individuelle.

6. juillet 1994
IHC Inc. S.A., à M a r l y, la prise de participation dans toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, etc. (FOSC du 25. 8. 1993, no 164, p. 4478). Alain Norbert Ezzat et Werner Metz ne sont plus administrateurs, leur signature est radiee. Jan-Diederick Bax, administrateur inscrit, est nommé président et directeur général, avec signature individuelle.

6. juillet 1994
Western Marine Contractors Inc., à M a r l y, construction, achat, équipement et exploitation de vaisseaux, etc. (FOSC du 25. 8. 1993, no 164, p. 4478).

SBM Installer SA, à M a r l y, exploitation de bateaux, etc. (FOSC du 25. 8. 1993, no 164, p. 4478).

SBM Services Inc., à M a r l y, élaboration de projets techniques, etc. (FOSC du 25. 8. 1993, no 164, p. 4478).

SBM Group Holding Inc., à M a r l y, prise de participation dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 16. 2. 1994, no 33, p. 917).

SBM Offshore Contractors Inc., à M a r l y, l'élaboration de projets techniques, etc. (FOSC du 6. 9. 1993, no 172, p. 4678).

Alain Norbert Ezzat n'est plus administrateur, sa signature est radiee. Jan-Diederick Bax, des Pays-Bas, à Wassenaar (NL), est nommé président et directeur général, avec signature individuelle.

6. juillet 1994
Inaboc Compagnie de Trading Pétrolier S.A., à F r i b o u r g, achat et vente, principalement à l'étranger, de toutes substances, matières premières ou produits raffinés, etc. (FOSC du 18. 5. 1994, no 95, p. 2756). Date de la dissolution: 28. 6. 1994. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Inaboc Compagnie de Trading Pétrolier S.A. en liquidation, par la société Multifiduciaire Fribourg SA, à Fribourg, nommée liquidatrice. Henri Valette, Olivier Fleury, Joseph Hayoz, Emmanuel Celerier et Daniel Baudin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiee.

6. juillet 1994
Agata Ltd., à E c u v i l l e n s, import, export, commerce de minéraux, etc. (FOSC du 12. 7. 1993, no 132, p. 3623). Date de la dissolution: 1. 7. 1994. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Agata Ltd en liquidation, par Mario Luongo, administrateur inscrit, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Clotilde Ruegg-Ruffieux et Andrew Kirk Steen ne sont plus administrateurs, leur signature est radiee. Adresse de liquidation: Grand-Rue 31, à Fribourg.

6. Juli 1994
Supiom Ltd, à Fribourg, fabriquer, sous licence, et commercia-
 liser des pièces détachées, etc. (FOSC du 16. 8. 1993, no 157, p. 4296)
Sping-Invest S.A., à Fribourg, acquérir, exploiter, administrer
 et céder tous brevets d'inventions, etc. (FOSC du 9. 8. 1990, no 153,
 p. 3202).

Luc Hottinger n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Walter
 Eisenhut, de Gais AR, à Kronbühl SG, est nommé administrateur
 unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Price Water-
 house SA, à Zoug.

6. Juli 1994
Youngflex S.A., à Fribourg, toute activité commerciale, finan-
 cière et industrielle, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, no 227, p. 5458).
 Luc Hottinger n'est plus administrateur, Eric Maeyaert n'est plus direc-
 teur, leur signature est radiée. Walter Eisenhut, de Gais AR, à
 Kronbühl SG, est nommé administrateur unique, avec signature
 individuelle. Organe de révision: Price Waterhouse SA, à Zoug.

6. Juli 1994
Sport-Genare Dalmazio Conte, à Granges-Paccot, exploita-
 tion d'un garage automobile, réparations (FOSC du 27. 7. 1989,
 no 144, p. 3137). Cette raison individuelle est radiée par suite de ces-
 sation d'activité.

6. Juli 1994
Interdiscount-Holding S.A., à Fribourg, la participation à des
 entreprises suisses ou étrangères, etc. (FOSC du 15. 6. 1994, no 114,
 p. 3351). Capital porté de fr. 88 000 000, à fr. 96 000 000, par l'émis-
 sion de 20 000 actions au porteur de fr. 400, entièrement libérées.
 Suppression de la clause concernant la création d'un capital-actions
 autorisés, celui-ci étant réalisé. Statuts modifiés le 6. 7. 1994. Capital
 actuel: fr. 96 000 000, entièrement libéré, divisé en 176 000 actions de
 fr. 100, nominatives, et 196 000 actions de fr. 400, au porteur.

6. Juli 1994
Honegger Reinigungen AG, succursale de Fribourg, l'organisa-
 tion et l'exécution de tous travaux concernant le nettoyage
 de bâtiments, etc. (FOSC du 2. 3. 1992, no 41, p. 954). Siège principal
 à Muri bei Bern. Daniel Honegger, secrétaire inscrit, maintenant
 domicilié à Muri bei Bern. Stefan Honegger, de Rütli, à Brenzikofen,
 est nommé administrateur, avec signature individuelle.

6. Juli 1994
Claropa Radio Center, à Fribourg, assurer, favoriser et dévelop-
 per la diffusion de l'évangile par tous moyens, etc. (FOSC du
 7. 2. 1991, no 26, p. 546). Joseph Progin n'est plus administrateur, sa
 signature est radiée. Martin Hauser, de Winterthur, à Marly, est
 nommé président, avec signature collective à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)
 6. Juli 1994
Aebischer & Egger AG, in Tafers, Betrieb einer Gerüstbau-Unter-
 nehmung, usw. (SHAB Nr. 31 von 14. 2. 1989, S. 609). Ausgeschie-
 dene Personen, erloschene Unterschriften: Rosemarie Müller-Mau-
 ren, Mitglied. Personen neu oder mutierend: Antoine Waeber, von
 und in Freiburg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 1994
Morobot AG, in Wunnwil, Fertigstellung und Vertrieb
 von ferngesteuerten Roboteranlagen (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1992,
 S. 2837). Der Gerichtspräsident des Sensebezirks Tafers hat mit Ver-
 fügung vom 6. Mai 1994 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet
 und mit Verfügung vom 4. Juli 1994 das Konkursverfahren mangels
 Aktiven eingestellt. Die Firma wird geändert in: **Morobot AG, in
 Liquidation**.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

4. Juli 1994
Wido Chemische Produkte AG in Liq., in Dornach, Fabrikation von
 und Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 160 vom
 20. 8. 1992, S. 3636). Nachdem die eidgenössische und kantonale
 Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesell-
 schaft gelöst.

Büro Lebern in Solothurn

4. Juli 1994
Autohandel Cotting Sater, in Bellach, Marktstrasse 11. Einzel-
 firma (Neueintragung). Inhaber: Jennifer Cotting Sater, von St.
 Ursen FR, in Bellach. Geschäftsnatur: An- und Verkauf sowie
 Export von Motorfahrzeugen. Geschäftsführer mit Einzelunter-
 schrift: Hassan Abdul-Sater, libanesischer Staatsangehöriger, in Bel-
 lach.

6. Juli 1994
Martin-Garage, in Rüttenen, Autogarage (SHAB Nr. 102 vom
 30. 5. 1989, S. 2221). Firma infolge Überganges von Aktiven und
 Passiven an die neue Einzelfirma «Martin-Garage», in Rüttenen
 erloschen.

6. Juli 1994
Martin-Garage, in Rüttenen, Hauptstrasse 30, Einzelfirma
 (Neueintragung). Inhaber: Peter Martin, von Basel-Stadt, in Rütten-
 en. Geschäftsnatur: Betrieb einer Autogarage (Übernahme von
 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Martin-Garage»).

6. Juli 1994
Sterki Bau AG, in Günsberg, Schulhausstrasse 224. Aktien-
 gesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 7. 1994. Zweck: Betrieb
 einer im Hoch- und Tiefbau tätigen Baunternehmung; kann Zweig-
 niederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an
 anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, ver-
 äussern und belasten. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung
 Aktienkapital: Fr. 500 000. Aktien: 500 Namenaktien à Fr. 1000.
 Sacheinlage: Geschäftsbetrieb sowie Grossteil von Aktiven und Pas-
 siven der «Sterki & Cie», Kommanditgesellschaft, in Günsberg,
 gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 7. 1994 mit Bilanz per 1. 1. 1994
 zum Preis von Fr. 500 000, wofür 500 Namenaktien à Fr. 1000 ausge-
 geben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die
 Aktionäre: eingeschriebener Brief. Eingetragene Personen: Guido
 Sterki, von und in Günsberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrats
 mit Einzelunterschrift; Charles Schmid, von Rüttenen, in Günsberg,
 Revisionsstelle.

Büro Thierstein in Breitenbach

5. Juli 1994
Roland Feuz in Konkurs, in Eschwil, Käselstrasse 285. Einzel-
 firma (SHAB Nr. 42 vom 6. 5. 1994, S. 2516). Durch Urteil des Am-
 tsgerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vom 9. 5. 1994 wurde
 der am 21. 3. 1994 eröffnete Konkurs mangels Aktiven eingestellt.
 Firma gemäss Art. 66, Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöst.

5. Juli 1994
Coiffeurschöpfli Marianne Burgy, in Nunningen, Wyden 4a.
 Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Burgy geborene Oesch
 Marianne, von Nunningen und Noreaz FR, in Nunningen.
 Geschäftsnatur: Führen eines Coiffeursalons.

5. Juli 1994
Kaplan & Celebi Montageteam, in Erschwil, Kollektivgesell-
 schaft (SHAB Nr. 119 vom 25. 6. 1992, S. 2911). Durch Urteil des
 Amtsgerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vom 9. 5. 1994
 wurde über die Kollektivgesellschaft der Konkurs eröffnet. Firma
 nun: **Kaplan & Celebi Montageteam in Konkurs**.

5. Juli 1994
Grossenbacher Basel AG Zweigniederlassung Breitenbach, in
 Breitenbach (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1989, S. 345). Eingetra-
 gene Personen neu oder mutierend: Hans-Peter Morf, von Hütikon,
 in Dornach (bisher in Esslingen). Prokura zu zweien: Verena Aebly,
 von Beinwil SO, in Magden.

Berichtigungen
 Alex Häner, in Nunningen (SHAB Nr. 88 vom 6. 5. 1994,
 S. 2516). Es sind nicht sämtliche Aktiven und Passiven an die «Panis-
 simo AG», in Nunningen, übergegangen. Tatsächlich sind nur die
 Aktiven und Passiven deren Verkaufsgeschäftes unter der Enseigne
 «Panissimo» in Basel an die Panissimo AG übergegangen. Die
 Löschung dieser Einzelfirma wird widerrufen und die Eintragung
 derselben unverändert wieder hergestellt.

Panissimo AG, in Nunningen, Winkel 3, 4208 Nunningen
 (SHAB Nr. 88 vom 6. 5. 1994, S. 2516). Die Aktien sind vinkuliert.
 Es sind nicht sämtliche Aktiven und Passiven von der Einzelfirma
 «Alex Häner» in Nunningen, übernommen worden. Sacheinlage und Sach-
 übernahme demzufolge: teilweise Aktiven und Passiven der Einzel-
 firma «Alex Häner», in Nunningen, nämlich sämtliche Aktiven von
 Fr. 158 829.25 und sämtliche Passiven von Fr. 9389.70 deren Ver-
 kaufsgeschäftes unter der Enseigne «Panissimo» in Basel, gemäss
 Eingangsbilanz per 1. 1. 1994, zum Preis von Fr. 149 439.55, wofür
 100 Namenaktien zu Fr. 1000, ausgegeben und Fr. 49 439.55 als For-
 derung gutgeschrieben werden.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Juli 1994
Bank Sarasin & Cie., in Basel, Kommanditaktiengesellschaft
 (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1994, S. 3148). Ausgeschiedene Personen
 und erloschene Unterschriften: Chandiramani Christopher, von
 Grosswangen, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt
 auf den Hauptsitz.

4. Juli 1994
Birmannshof AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 115
 vom 16. 6. 1994, S. 3377). Ausgeschiedene Personen und erloschene
 Unterschriften: Singh Jogishwar, von Lausanne, in Le Mont-sur-
 Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien.

4. Juli 1994
Cledata AG, in Basel, Computersysteme usw. (SHAB Nr. 57 vom
 22. 3. 1994, S. 1548). Domizil neu: Steinvorstadt 75, 4051 Basel.

4. Juli 1994
Dogan GmbH in Liq., in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 37
 vom 22. 2. 1991, S. 781). Ausgeschiedene Personen und erloschene
 Unterschriften: Akdeniz Volkan, türkischer Staatsangehöriger, in
 Basel, Liquidator, mit Einzelunterschrift. Domizil c/o Finanz 2000
 Aktien, Feldbergstrasse 51, 4057 Basel, weggefallen. Aufgelöste
 Gesellschaft ohne Liquidator, ohne Vertretung und ohne Domizil.

4. Juli 1994
Dressmondo AG, in Basel, Beteiligungen an Unternehmungen der
 Bekleidungsindustrie usw. (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992,
 S. 5382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:
 Noelpp Christoph, Dr., von Bâsel, in Biel-Benken, Präsident des
 Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu
 oder mutierend: Zumstein Walter, von Basel, in Basel, Präsident des
 Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Leibundgut Bruno, von
 Affoltern im Emmental, in Birsfelden, Mitglied des Verwaltungsrats,
 mit Einzelunterschrift (bisher: in Münchenstein).

4. Juli 1994
Honegger Reinigungen AG, Zweigniederlassung in Basel
 (SHAB Nr. 67 vom 6. 4. 1993, S. 1665) mit Hauptsitz in Muri bei
 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honegger Stefan,
 von Rütli ZH, in Brenzikofen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Ein-
 zelunterschrift; Honegger Daniel, von Rütli ZH, in Muri bei Bern,
 Sekretär des Verwaltungsrats (Mitglied), mit Einzelunterschrift (bis-
 her: in Bern).

4. Juli 1994
Leadale AG in Liquidation, in Basel, Nutzung von landwirtschaft-
 lichen Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2865).
 Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die
 Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundes-
 steuer fehlt.

4. Juli 1994
Parauto AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom
 15. 7. 1991, S. 3055). Domizil neu: Steingraben 18, 4051 Basel.
 Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Noelpp
 Christoph, Dr., von Basel, in Biel-Benken, Präsident des Verwal-
 tungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder
 mutierend: Zumstein Walter, von Basel, in Basel, Präsident des Ver-
 waltungsrats, mit Einzelunterschrift; Experta Revision AG, in Basel,
 Revisionsstelle.

4. Juli 1994
Standard Kredit AG, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1994,
 S. 1727). Domizil neu: c/o Dr. Stefan Suter, Aeschenvorstadt 57,
 4010 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Stefan,
 Dr., von Riehen, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Ein-
 zelunterschrift; Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

4. Juli 1994
Einsatz AG, Zweigniederlassung in Basel, Dienstlei-
 stungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1993, S. 621), mit
 Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlas-
 sung.

4. Juli 1994
Nova-Industrietechnik AG, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 101
 vom 27. 5. 1992, S. 2453) mit Hauptsitz in Gelterkinden. Aufhebung
 und Löschung der Zweigniederlassung.

4. Juli 1994
GTC Growth & Trust Consulting GmbH, in Basel, c/o Taudien &
 Züger, Murtengasse 5, 4051 Basel, Gesellschaft mit beschränkter
 Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 6. 1994. Zweck:
 Übernahme von Mandaten in den Bereichen Unternehmensbera-
 tung, Anlageberatung, Vermögensverwaltung, Steuer- und Rechts-
 beratung sowie Übernahme sämtlicher Treuhandaufgaben. Die
 Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art treiben sowie Grund-
 stücke erwerben und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Publika-
 tionsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baretta Philipp, von
 Basel und Leontica, in Zürich, Gesellschafter mit einer Stammeinlage
 von Fr. 19 000 und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Taudien
 Harald, von Bürglen TG, in Basel, Gesellschafter, mit einer Stamm-
 einlage von Fr. 1000.

4. Juli 1994
Freiraum Eisenring, in Basel, Gestalten freier Räume (SHAB
 Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1914). Firma infolge Geschäftsaufgabe
 erloschen.

4. Juli 1994
Maison Bolomey SA Basel, in Basel, sämtliche Dienstleistungen
 auf dem Gebiet der Steuerabwicklung usw. (SHAB Nr. 134 vom
 13. 7. 1990, S. 2808). Firma neu: **Maison Bolomey SA Basel in Liq.**
 (**Maison Bolomey AG Basel in Liq.**) (**Maison Bolomey Ltd Basel in
 Liq.**). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom
 21. 6. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Faesch
 Heinz Lukas, Dr., von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats
 und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: Mit-
 glied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift); Experta Treu-
 hand AG, in Basel, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsbe-
 rechtigten.

4. Juli 1994
Jan De-Ruyter Handels-AG in Liq., in Basel, Waren aller Art usw.
 (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993, S. 4680). Die Eidg. Steuerverwaltung
 und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben
 der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

4. Juli 1994
Ciclisimo Di Chiara & Da Silva, in Basel, Kollektivgesellschaft,
 Fahrräder usw. (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993, S. 1347). Ausgeschie-
 dene Personen und erloschene Unterschriften: Di Chiara Antonio,
 italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil; Gesellschafter, mit
 Kollektivunterschrift zu zweien. Gesellschaft aufgelöst. Firma erlos-
 chen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma
 durch Da Silva Vitor Manuel, portugiesischer Staatsangehöriger,
 in Birsfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: Gesellschafter,
 mit Kollektivunterschrift zu zweien). Firma neu: **Ciclisimo V. Da
 Silva**.

4. Juli 1994
Sigi Kammermann, in Basel, Gerbergasse 16, 4051 Basel, Einzel-
 firma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Kammermann Siegf-
 ried, von Bowil, in Birsfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros sowie Liegenschaftsverwaltung
 und Erstellen von Expertisen auf diesem Gebiet.

4. Juli 1994
Swissair Ground Services AG Basel, in Basel, Elisabethenanlage 7,
 4051 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:
 29. 6. 1994. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für den Luft-
 verkehr, insbesondere in den Bereichen Abfertigung von Flugzeugen,
 Passagieren, Gepäck, Fracht und Post sowie Lagerung von Fracht
 und Unterhalt von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Lizenzen und
 Patente erwerben und veräußern sowie alle Transaktionen des
 Mobiliens- und Immobilienverkehrs vornehmen und sich an anderen
 Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 2 000 000. Liberierung
 Aktienkapital: Fr. 2 000 000. Aktien: 20 000 Namenaktien zu
 Fr. 100. Sacheinlage und -übernahme: Fahrzeuge, Gerätschaften und
 Mobiliar gemäss Inventar im Sacheinlage- und -übernahmevertrag
 vom 29. 6. 1994 zum Preis von Fr. 2 018 887.37, wofür 15 899
 Namenaktien zu Fr. 100 ausgegeben und Fr. 428 987.37 als Forde-
 rung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilun-
 gen an die Aktionäre: Briefe. Eingetragene Personen: Wolf Peter,
 von Köniz, in Grens, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivun-
 terschrift zu zweien; Eidmann Walter, von Ebnat-Kappel, in Binning-
 en, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien;
 Wilhelm Reto Andreas, von Grösch, in Kloten, Mitglied des
 Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Georg
 Urs, von Sargans und Zürich, in Frick, Geschäftsführer, mit Kollektiv-
 unterschrift zu zweien; Thüsam Michael, deutscher Staatsange-
 höriger, in Kembs (F), mit Kollektivprokura zu zweien; Schweizer-
 sche Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisi-
 onsstelle.

4. Juli 1994
Alfred Blättler Consulting, in Riehen, Unterm Schellenberg 146,
 4125 Riehen, Einzelfirma (Neueintragung). Eingetragene Personen:
 Blättler Alfred, von Riehen, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunter-
 schrift. Zweck: Personalberatung und -schulung für Kader und
 Angestellte, insbesondere im Bereich Kommunikation, Arbeitstech-
 nik und Ausbildung.

4. Juli 1994
Veriba Basel AG Bauen und Renovieren, in Basel (SHAB Nr. 162
 vom 24. 8. 1992, S. 3979). Statutenänderung: 24. 6. 1994. Aktienka-
 pital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital
 neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimm-
 rechtsaktien) und 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namen-
 aktien zu Fr. 1000). Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene
 Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach
 Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder
 mutierend: Horat Stephan, von Schwyz und Basel, in Therwil, Mit-
 glied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RST
 Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, Revisions-
 stelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwal-
 tungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

4. Juli 1994
Veriba Basel AG Liegenschaften, in Basel (SHAB Nr. 69 vom
 9. 4. 1992, S. 1601). Statutenänderung: 24. 6. 1994. Aktienkapital
 neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital
 neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimm-
 rechtsaktien) und 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien
 zu Fr. 1000). Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe.
 Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Mass-
 gabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder
 mutierend: Horat Stephan, von Schwyz und Basel, in Therwil, Mit-
 glied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RST,
 Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, Revisions-
 stelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwal-
 tungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
Basta Medien GmbH, in Basel, journalistische Dienstleistungen
 usw. (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1993, S. 5041). Statutenänderung:
 20. 6. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller
 Michael, von Luzern, in Basel, Gesellschafter mit einer Stammeinlage
 von Fr. 2000; Wilhelm Hansjörg, von Masein, in Basel, Gesellschaf-
 ter mit einer Stammeinlage von Fr. 9000 und Geschäftsführer, mit
 Einzelunterschrift (bisher: Gesellschafter mit einer Stammeinlage
 von Fr. 10 000 und Geschäftsführer); Wilhelm Michèle, von Masein,
 in Basel, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000 (bis-
 her: Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000).

5. Juli 1994
CIBA-GEIGY AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB
 Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2418). Statutenänderung: 27. 6. 1994.
 Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

5. Juli 1994
Cominsa AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 183 vom
 23. 9. 1991, S. 4115). Statutenänderung: 30. 6. 1994. Aktienkapital
 neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 400 000). Liberierung Aktienkapital
 neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher:
 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Abschreibung von 200 Inhaberaktien
 zu Fr. 1000 im Sinne von Art. 735 OR. Mitteilungen an die Aktionä-
 re: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB.
 Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testor Treuhand, in
 Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten
 Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung
 gehörend.

5. Juli 1994
Conessa SA, in Basel, Comestibles und Delikatessen usw. (SHAB Nr. 164 vom 26. 8. 1992, S. 4022). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth Urs, von Ebnat-Kappel, in Bern, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Kollektivunterschrift zu zweien). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
SGS Supervise (Suisse) SA, in Basel, Überwachungsaufgaben durch Kontrolle der Qualität usw. (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1993, S. 6297). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dassonville Georges, französischer Staatsangehöriger, in Gland, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Nyon). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
Verband Schweizerischer Fernwärmeerzeuger und -verteiler (VSF), in Basel, Verein (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3366). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blondin Gabriel, von Bardonnex, in Lully GE, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Siebenthal Yves, von Genève, in Genève, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter Robert, von Mutschthal, in Bern, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 1994
Visura Audit, in Basel, Aktiengesellschaft, Geschäfte im Tätigkeitsbereich einer Treuhandsellschaft usw. (SHAB Nr. 26 vom 8. 2. 1993, S. 623). Domizil neu: Steingraben 18, 4002 Basel.

5. Juli 1994
Immobilien-Gesellschaft Burgunderstrasse 27/29 AG, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994, S. 2070). Statutenänderung: 23. 6. 1994. Firma neu: Burgunderstrasse Immobilien AG. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen oder Gesellschaften beteiligen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe.

5. Juli 1994
Ingenieurbüro Ferrum AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 29. 1. 1986, S. 4941). Firma neu: Ingenieurbüro Ferrum AG in Liq. Domizil neu: Liquidationsdomizil c/o Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Freie Strasse 68, 4002 Basel. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 7. 1994. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Furrer Heidi, von Willisau Stadt und Basel, in Basel, Präsidentin des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann Theodor, von Walenstadt, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Basel, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

5. Juli 1994
Lipac AG, in Basel, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1992, S. 5932). Firma neu: Lipac AG in Liq. (Lipac SA en liq.). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 7. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roques Philippe Henri Jean-Luc, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis (F), Präsident des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift; Robert Henri, von Le Locle, in Les Tuileries VD, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Robert Patrick Henri, von Le Locle, in Bousens, Vizepräsident des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

5. Juli 1994
Van Ommen International AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1992, S. 4499). Statutenänderung: 9. 6. 1994. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 9. 6. 1994. Firma neu: Van Ommen International AG in Liq. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marín Kurt, von Basel, in Hofstetten SO, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Madörin Willy, von Itingen, in Hofstetten SO, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift; Plattner Thomas, von Untervaz, in Aensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift; Hendriks Roelof Richard, niederländischer Staatsangehöriger, in Breukelen (NL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; van Westenbrug Hendrikus Cornelis, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; van den Driest Carel Juliaan, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vorster Maarten Pieter, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feierabend Rudolf, von Engelberg, in Basel, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Häfelfinger Werner, von Gelterkinden, in Sissach, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien, in Itingen). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
F. & E. Zimmermann AG, in Basel, Milch usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1987, S. 226). Statutenänderung: 20. 6. 1994. Schreibweise der Firma neu: F. + E. Zimmermann AG. Zweck neu: Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Die Gesellschaft kann Waren aller Art vermitteln, im- und exportieren, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital (bisher): Fr. 210 000. Liberierung Aktienkapital Fr. 210 000. Aktien: 210 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Sacheinlage und -übernahme: Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 25. 2. 1965 ist aus den Statuten gestrichen worden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann Fritz, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zurkinden Hans-Rudolf, von und in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; BTG-Treuhand, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
Aeschlimann + Partner AG Treuhandbüro für Senioren, in Basel, Grellingerstrasse 66, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1994. Zweck: Durchführung aller Treuhandschäfte und Beratung in allen finanziellen, steuerlichen und rechtlichen Angelegenheiten, wobei insbesondere Senioren zum Kundenkreis der Gesellschaft zählen. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung

Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Aeschlimann Emil, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Basel, Revisionsstelle.

5. Juli 1994
Schweizerischer Verband für Wohnungswesen (SVW), Sektion Nordwestschweiz, in Basel, St. Johannis-Parkweg 13, 4013 Basel, Verein (Neueintragung). Ursprüngliches Statutendatum: 28. 6. 1926. Statutenänderungen: 24. 4. 1950, 16. 5. 1974, 20. 4. 1993 und 1. 2. 1994. Zweck: Förderung des Wohnungswesens auf gemeinnütziger Grundlage, insbesondere Erbringung von Dienstleistungen für genossenschaftliche und andere gemeinnützige Wohnbauträger und Vertretung deren Anliegen vor der Öffentlichkeit, bei Behörden und in der Wirtschaft. Der Verein fördert die Solidarität, Zusammenarbeit und den Informationsaustausch unter seinen Mitgliedern. Mittel des Vereins: Jährliche Mitgliederbeiträge, Zuwendungen von Mitgliedern und Dritten, Einlagen der Mitglieder, Vergütungen des Verbandes und Entgelt für Dienstleistungen. Organisation des Vereins: Generalversammlung, Vorstand, Geschäftsführung und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Brianti Guido, von und in Basel, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trachsel Christian, von und in Basel, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grenzfelder Hans-Rudolf, von und in Basel, Kassier des Vorstandes (Mitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer Theodor, von Basel, in Riehen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muheim Marcel, von und in Basel, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heim Christian, von Basel, in Riehen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 1994
V. Fankhauser Büroorganisation, in Basel, Morgartenring 161, 4054 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Fankhauser Veronika, von Trub, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Büroorganisation und -administration.

5. Juli 1994
Kaffi Oase, J. Wahl Keskin, in Basel, Klybeckstrasse 44, 4057 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Wahl Keskin Janet, von und in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Zweck: Betrieb des Kaffi Oase in Basel.

5. Juli 1994
Omegasoft Bielmann, in Basel, Software (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1991, S. 4387). Firma neu: Bielmann.

5. Juli 1994
Desktop Animation M. Schweizer Computergrafik, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4484). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juli 1994
Sayin, in Basel, Betrieb des Restaurant-Cafés «Kaffi Löffeli» (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1993, S. 5382). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juli 1994
Roger Moor Vermögensverwaltung, in Basel (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Moor & Riedweg, Vermögensverwaltung», in Basel, erloschen.

5. Juli 1994
Moor & Riedweg, Vermögensverwaltung, in Basel, Sevogelstrasse 30, 4052, Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1994. Eingetragene Personen: Moor Roger, von Vordenwald, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Riedweg Georges, von Basel und Hergiswil bei Willisau, in Riehen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Roger Moor Vermögensverwaltung», in Basel. Zweck: Vermögensverwaltung und Anlageberatung für private und institutionelle Kunden.

5. Juli 1994
Baros AG, in Basel, Betrieb von Hotel-Passagierschiffen usw. (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1986, S. 1305). Domizil neu: St. Alban-Anlage 64, 4010 Basel. Statutenänderung: 28. 6. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Zeeuw jun., Willem Bastiaan, niederländischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Daro Treuhand GmbH, in Auenstein, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juli 1994
Starinvest Holding AG, in Basel, c/o Belvin AG, Mülhauserstrasse 113, 4056 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1994. Zweck: Anlageberatung, Vermögensverwaltung und Abwicklung von Treuhand- und Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Hypothekendarlehen gewähren und Bürgschaften, auch zugunsten Dritter, übernehmen, sowie Liegenschaften im Ausland erwerben, veräussern und vermitteln. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, sofern Namen und Adressen bekannt, sonst SHAB. Eingetragene Personen: Wagner Manfred Alois, von Basel und Ebnat-Kappel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Wagner Susanne Irene, von Basel und Ebnat-Kappel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kalinowski Halina Danuta, südafrikanische Staatsangehörige, in Durban (ZA), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Buchhaltungs- und Treuhandbüro Suzanne Kreis-Hofer, in Basel, Revisionsstelle.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Juli 1994 (4586)
Kindermarkt AG, in Jona, St. Gallerstrasse 120, 8645 Jona, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1994. Zweck: Handel mit und Herstellung von Spielwaren, Spielgeräten und Spieleinrichtungen aller Art, Bau und Errichtung von Spielplätzen und Spielhallen sowie Handel mit Kinderartikeln. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital: Fr. 300 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 300 000. Aktien: 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Honegger Peter, von Wald ZH, in Gümlingen (Muri bei Bern), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehriger Samuel, von Attiswil, in La Vajia (E), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Obrecht, Werner, von Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willy Wälchli Treuhand AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4587)
La Peche AG, in St. Gallen, Poststrasse 23, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 7. 1994. Zweck: Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Know-How und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Iliion AG, in St. Gallen, nämlich den Geschäftsbereich «Beteiligungen» gemäss Aufteilungsplan per 31.05.1994, wonach die übernommenen Aktiven Fr. 6 876 202.50 und die übernommenen Passiven Fr. 1 316 870.75 betragen, zum Preise von Fr. 5 559 331.75. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Philip, von Altstätten, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fetz-Treuhand AG, in Speicher, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4588)
B. Heer AG, Kistenfabrik, in St. Gallen, Fabrikation von Kisten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994 S. 98). Statutenänderung: 4. 7. 1994. Firma neu: B. Heer AG, Verpackungen. Zweck neu: Fabrikation von sowie Handel mit Verpackungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen oder belasten sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 18.06.1979 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Juni 1979 von der bisherigen Einzelirma «B. Heer», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1 524 737.65 und Passiven von Fr. 422 972.90 zum Preise von Fr. 1 101 764.75, wovon Fr. 400 000 an das Grundkapital angerechnet werden.) (bisher: Verrechnung: Fr. 400 000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heer-Schmitz, Dr. Balthasar, von Glarus, in St. Gallen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter); Heer-Hess, Balthasar, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

13. Juli 1994 (4589)
Brauen AG, in Wattwil, Fabrikation von und Handel mit Papierwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. 11. 1992 S. 5480). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischoff, Niklaus, von Wil SG, in Wattwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rothenfuh-Bischoff, Maria, von Stansstad, in Wattwil, mit Einzelprokura.

13. Juli 1994 (4590)
Conve AG, in Widnau, zentrale Zuschneiderei als Dienstleistungszentrum für Bekleidungsindustrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1994 S. 3210). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Georg, von Goldach, in Goldach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rheiner, Ernst, von Sennwald, in Freidorf (Roggwil), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: in Thal); Mino AG Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4591)
Dicht AG, in St. Gallen, Ausführung von Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994 S. 591). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hasler, Markus, von Hasle bei Burgdorf, in Bonstetten, Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackeret, Andreas, von Winterthur, in Cham, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (4592)
Gallenco S.A., in St. Gallen, Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982 S. 1360). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Philip, von Altstätten, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fetz-Treuhand AG, in Speicher, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4593)
Heer + Tailleur AG, St. Gallen, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Verpackungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994 S. 99). Statutenänderung: 4. 7. 1994. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit Verpackungen aller Art sowie Transport und Lagerung von Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen anbieten, die mit dem vorgenannten Zweck im Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen oder belasten sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Aktien neu: 250 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 125 Namenaktien zu Fr. 1000, Serie A, 125 Namenaktien zu Fr. 1000, Serie B). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heer-Schmitz, Dr. Balthasar, von Glarus, in St. Gallen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter); Heer, Balz, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

13. Juli 1994 (4594)
Heer + Tailleur Exportverpackungen AG, Buchs, in Buchs S G, Herstellung von und Handel mit Verpackungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994 S. 99). Statutenänderung: 4. 7. 1994. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit Verpackungen aller Art sowie Transport und Lagerung von Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen anbieten, die mit dem vorgenannten Zweck im Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen oder belasten sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heer-Schmitz, Dr. Balthasar, von Glarus, in St. Gallen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter); Heer-Hess, Balthasar, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Schwarzenberger-Heer, Gertrud, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

13. Juli 1994 (4595)
J. Buck AG, St. Gallen, in St. Gallen, Ofen- und Chemiefabrikation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1992 S. 4277). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buck-von-Däniken, Ruth, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buck, Josef, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Peter Pauk Treuhandbüro, in Niedererlinsbach, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4596)
Knobel EDV AG, in Weesen, Herstellung von Hard- und Software usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 9. 1993 S. 5098). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Alex, von Ganterswil, in Künsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (4597)
Kunert (Swiss) AG, in St. Margrethen, Ein- und Verkauf von Strümpfen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. 2. 1994 S. 701). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heindl, Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heindl, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Bregenz (A), mit Kollektivprokura zu zweien.
13. Juli 1994 (4598)
Partel Com AG, in St. Gallen, Herstellung, Vertrieb, Montage und Wartung von Kommunikationsanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994 S. 3776). Domizil neu: Guggeihof 32, 9016 St. Gallen.
13. Juli 1994 (4599)
Peter-Handels AG, in Wil SG, Betrieb eines Handelsgeschäftes für Kunststoffe usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992 S. 5244). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Marcel, von Trüllikon, in Rossrüti (Bronschhofen), mit Einzelprokura.
13. Juli 1994 (4600)
PS Planungsbüro AG, in Eschenbach SG, Führung eines Planungsbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 2. 11. 1993 S. 5738). Statutenänderung: 8. 7. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000.
13. Juli 1994 (4601)
Retis Software AG, in Jona, Projektierung und Realisierung von und Handel mit Software usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 12. 1992 S. 6054). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinmann, Daniel, von Walliswil-Bipp BE, in Jona, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Affentranger, Armin, von Jona, in Jona, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Costantino, Ugo, von Arvigo, in Uznach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident).
13. Juli 1994 (4602)
Ritel AG, in Degersheim, Betrieb eines Unternehmens für Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit elektronischen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985 S. 1709). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Petra, von Au SG, in Degersheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Rolf, von Au SG, in Degersheim, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frei, Rudolf, von Au SG, in Degersheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift); Dr. Rietmann & Partner AG, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, in St. Gallen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4603)
SNL Lernaekademie AG, in Buchs SG, Entwicklung und Anwendung neuer Lernmethoden im Bereich der Aus- und Weiterbildung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 6. 1993 S. 3155). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt, Armin, von Basel, in Sevelen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riederer, Liliane, von Maienfeld, in Maienfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4604)
Soft-Pack Produktions- und Vertriebs AG, in Gossau SG, Produktion und Vertrieb von Fruchtsaftgetränken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992 S. 5056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suppiger, Dr. Eduard, von Emmen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felder, Willi, von Willisau-Stadt, in Niederreufen (Teufen), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).
13. Juli 1994 (4605)
Stuso AG, in Bronschhofen, An- und Verkauf, Überbauung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993 S. 5575). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofmann, Markus, von St. Gallen, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gemperle, Paul, von Oberuzwil, in Stettfurt, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4606)
Toni Alder AG, in Gossau SG, Betrieb eines Strassen- und Tiefbauunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992 S. 4685). Domizil neu: Kirchstrasse 42b, 9202 Gossau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Alder-Zuberbühler, Anton, von Herisau, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4607)
Wamos AG, in Bad Ragaz, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994 S. 2005). Firma neu: Wamos AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRregV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.
13. Juli 1994 (4608)
Büro Witzig AG, in St. Gallen, Verkauf von und Handel mit Büromöbeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 5. 10. 1993 S. 5205). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 132 vom 12. 7. 1993, S. 3633].
13. Juli 1994 (4609)
CFT Consulting-, Finanz- und Treuhand Aktiengesellschaft in Konkursliquidation, in St. Gallen, Unternehmungs- und Finanzberatung aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1994 S. 940). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 22. 06. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1994 (4610)
Marty Liegenschaften AG Wil in Liquidation, in Wil SG, Ausführung von Architekturarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14. 7. 1993 S. 3672). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 132 vom 12. 7. 1993, S. 3635].
13. Juli 1994 (4611)
Partia AG in Konkursliquidation, in St. Gallen, Betriebsberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1994 S. 1978). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRregV von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1994 (4612)
Photo Moderne AG in Konkursliquidation, in St. Gallen, Betrieb eines Photostudios usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1994 S. 1953). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRregV von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1994 (4613)
Aydenz GmbH, in St. Gallen, Betrieb von Metzgereien usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1993 S. 6046). Domizil neu: Zürcherstrasse 90, 9000 St. Gallen.
13. Juli 1994 (4614)
Schweizerische Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule, in Wattwil, Betrieb der Schweizerischen Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993 S. 5486). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hugelshofer, Martin, von Illhart, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rüegg, Bruno, von Bauma, in Flawil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gebhardt, Peter, von Neuhausen am Rheinfall, in Bubikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frischnecht, Hans, von Schwelbrunn, in Tann (Dürnten), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
13. Juli 1994 (4615)
Ersparisanstalt der Stadt St. Gallen (Caisse d'Epargne de la Ville de St-Gall) (Cassa di Risparmio della Città di San Gallo) (Savings Bank of the City of St. Gall), in St. Gallen, Führung eines Bankgeschäftes, Gemeindegeldinstitut (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1993 S. 6046). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiedersheim, Rolf, von Zürich, in Frauenfeld, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schedler, Armin, von Herisau, in Haag (Sennwald), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (4616)
Euböolithwerke AG Olten, Filiale Wil SG, in Wil SG, Fabrikation von fugelosen Böden usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991 S. 93), mit Hauptsitz in: Olten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Liniger, Rudolf, von Wohlen bei Bern und Biel BE, in Hägendorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ins, Peter, von Olten, in Olten, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Direktor); von Ins, Andreas, von Olten und Oberbipp, in Olten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).
13. Juli 1994 (4617)
Kibag, in Thal, Vornahme von Baggerungen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992 S. 4241), mit Hauptsitz in: Bäch, Gemeinde Freienbach. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Munz, Dr. Hans, von Sulgen, in Amriswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bratschi, Dr. Peter, von Biel BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mengiardi, Dr. Reto, von Ardez, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer-Hudofsky, Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern).
13. Juli 1994 (4618)
Kibag, in St. Gallen, Vornahme von Baggerungen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992 S. 2324), mit Hauptsitz in: Bäch, Gde. Freienbach SZ. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Munz, Dr. Hans, von Sulgen TG, in Amriswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bratschi, Dr. Peter, von Biel BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer-Hudofsky, Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mengiardi, Dr. Reto, von Ardez, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern).
13. Juli 1994 (4619)
Kibag, in Schmerikon, Vornahme von Baggerungen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992 S. 2324), mit Hauptsitz in: Bäch, Gde. Freienbach SZ. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von Baustoffen sowie Erbringung von Bauleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Munz, Dr. Hans, von Sulgen TG, in Amriswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bratschi, Dr. Peter, von Biel BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser, Dr. Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vaucher, Pierre, von Fleurier, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer-Hudofsky, Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jud, Hans, von Benken SG, in Mettmenstetten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Mengiardi, Dr. Reto, von Ardez, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Willi, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern).
13. Juli 1994 (4620)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Rorschach, Betrieb einer Universalbank usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1994 S. 3329), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischofberger, Urs, von Obereggen, in Heiden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: in Rorschach); Diethelm, Peter, von Innerthal, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Dinkel, Markus, von Zürich, in Zuzwil SG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.
13. Juli 1994 (4621)
Casag Möbelhandel Hopp, in Gommiswald, Eichwiesstrasse 19, 8738 Uetliburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Marketing und Verkauf von Möbeln, Immobilien und Innenausbau. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Casag Möbelhandel Hopp», in Uetliburg bei Gommiswald (Gommiswald). Eingetragene Personen: Hopp, Martha, von Quarten, in Rotkreuz (Risch), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hopp, Peter, von Quarten, in Uetliburg bei Gommiswald (Gommiswald), mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4622)
Manser Graphic Beschriftungstechnik, in Gossau SG, Multi-strasse 2, 9202 Gossau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beschriftungen. Eingetragene Personen: Manser, Elmar, von Gonten, in Gossau SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4623)
Weinkiste St. Jakob, Kurt Wytenbach, in St. Gallen, St. Jakobstrasse 40, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von «Schuler Weine, Seewen». Eingetragene Personen: Wytenbach, Kurt, von Thun, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4624)
Bruno Eisenring, in Rorschach, Verkauf und Reparaturen von Radio-, TV-, HiFi Stereo-, Video- und Akustikanlagen, Antenneninstallationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1986 S. 3808). Weiteres Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 72, 9240 Uzwil.
13. Juli 1994 (4625)
Peter Oberhänsli Heizungen, in Bütschwil, Montage von Heizungsanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1994 S. 1523). Weiteres Geschäftslokal: Dietenwil, 9607 Mosnang.
13. Juli 1994 (4626)
Rest. Buhof Weder, in Rheineck, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993 S. 1201). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weder, Armin, von Oberriet SG, in St. Margrethen, mit Einzelprokura.
13. Juli 1994 (4627)
Rhomberg Inter Foto, in St. Margrethen, Handel mit Waren aller Art usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1994 S. 3009). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Bruno, von Oberriet SG, in Marbach SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).
13. Juli 1994 (4628)
Casag Möbelhandel Hopp, in Gommiswald, Marketing und Verkauf von Möbeln usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1993 S. 6046). Die Aktiven und Passiven sind an die «Casag Möbelhandel Hopp» in Uetliburg (Gommiswald), übergegangen. Firma erloschen.
13. Juli 1994 (4629)
Frei und Krauer, Ingenieurbüro, Inh. Hanspeter Frei, in Rapperswil SG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1983 S. 1952). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
13. Juli 1994 (4630)
GSS Grüniger Sport Support, in Jona, Sport Support (Sportberatung) usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 1991 S. 4528). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
13. Juli 1994 (4631)
Gehr. Rohner, Gemüsebau, in Marbach SG, Innerbilchen, 9437 Marbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1994. Zweck: Gemüsebau. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebürder Willi u. Ruedi Halter», in Marbach. Eingetragene Personen: Rohner, Hanspeter, von Rebstein, in Marbach SG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Rohner, Markus, von Rebstein, in Rebstein, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4632)
MS System Geisser + Panarac, in Kirchberg SG, Lagereinrichtungen und Medikamenten-Verteilungssysteme für den Spitalbereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994 S. 1798). Domizil neu: Wilerstrasse 18, 9602 Bazenhaid.
13. Juli 1994 (4633)
A. Alder & Co, in Gossau SG, Verwaltung von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981 S. 1943). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Juli 1994 (2400)
Caremby AG, in St. Moritz, Uhren und Schmuck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993 S. 3263). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maag, Mülli, Schöb & Partner AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2401)
Club-Hotels Schweizerhof und Altein AG, in Sils im Engadin / Segl, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1985 S. 4045). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandgesellschaft Hebeisen Kälin AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2402)
Gysi, Rigendinger & Partner AG, in Chur, Ingenieurbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1989 S. 1267). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2403)
Immobilien-gesellschaft Erichsen AG, in Zuoz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1990 S. 964). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höllriegel Treuhand AG, in La Punt-Chamuesch, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2404)
Sessel- und Skilifte Zuoz AG, in Zuoz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991 S. 1415). Statuten geändert am: 17. 12. 1993. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 17. 07. 1953 ist aus den Statuten gestrichen worden. (bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 17. 7. 1953 von der «Skilift GmbH Zuoz», in Zuoz, den Trainingslift Muntatsch, zum Preise von Fr. 23 000, wofür 115 zu 90% liberierte Aktien zu Fr. 200 ausgegeben werden.). Mitteilungen neu: Die Mitteilung der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an deren letzte bekannte Adresse. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arquint, Giachen, von Zuoz und Susch, in Zuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klarer, Max, von Oerlikon und Zuoz, in Zuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gilli, Andrea G., von Zuoz, in Zuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plebani, Peter, von S-chanf, in Zuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder, Marco, von Zuoz, in Zuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Angerer, Rudolf, von Rossa, in Zuoz, Revisionsstelle; Willy, Werner, von Zuoz, in Zuoz, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2405)
Sevimag AG, in Chur, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991 S. 2711). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2407)
Sot Punt AG, in Samnau, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993 S. 5021). Statuten geändert am: 12. 7. 1994. Zweck neu: Bau und Betrieb von Gaststätten und Kaufhäusern; die Gesellschaft kann ferner alle direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck oder mit der Anlage ihres Vermögens in Verbindung stehenden Geschäfte auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter tätigen, kann sich an andern Unternehmen beteiligen, kann Immobilien erwerben und veräussern sowie Zweigniederlassungen eröffnen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

13. Juli 1994 (2406)
Skifli Quaanas AG, in Santa Maria im Münstertal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976 S. 1106). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gustin, Claudio, von Tschlin und Santa Maria im Münstertal, in Santa Maria im Münstertal, Revisionsstelle; Conradin, Jon Michel, von Sent und Santa Maria im Münstertal, in Santa Maria im Münstertal, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2408)
Wäsch Coiffure Parfumerie AG, in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979 S. 2491). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tremont-Treuhand AG, in Davos, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (2409)
Schreinerer Cadonau, in S - c h a n f, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990 S. 79). Weiteres Geschäftslokal: «Art in lain», Via San Bastiaun, 7524 Zuoz. Das bisherige Geschäftslokal «Art in lain», Chesa Pradè, 7503 Samedan, wird gestrichen.
13. Juli 1994 (2410)
Elmo Casanova SA, in Poschiavo, sopra e sottostruttura, società anonima (FUSC no. 295 del 18. 12. 1964 p. 3804). Nuove persone iscritte o modificate: Treuhand Model, in Chur, ufficio di revisione.

Aargau - Argovie - Argovia

13. Juli 1994 (4437)
Alba-Therm Seon AG, in Seon, Ausführung von Emailreparaturen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1986 S. 2554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Realit Revisions AG, in Lenzburg, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4438)
Albert Stoll Giroflex AG, in Koblenz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, insbesondere Büromöbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992 S. 745). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Locher, Hermann, von Basel, in Dornach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4439)
Albert Stoll Immobilien AG, in Koblenz, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. 5. 1990 S. 2080). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Locher, Hermann, von Basel, in Dornach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4440)
Belux AG, in Wohlen A.G., Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2851). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cadisch, Christian, von Zürich und Luven, in Seon, mit Kollektivprokura zu zweien.
13. Juli 1994 (4441)
Berger Gartenbau AG, in Boswil, Gärtnerei und Gartenbauunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982 S. 3251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roland Kuhn AG, in Aesch LU, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4442)
Blumen Berger AG, in S i n s, Handel mit Blumen und Bindeartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1984 S. 489). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roland Kuhn AG, in Aesch LU, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4443)
BZB Betonwerk Buchs AG, in Buchs A.G., Herstellung und Vertrieb von Transportbeton, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1987 S. 612). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4444)
Eisen und Maschinen Schlatter AG, in Sulz A.G., Handel mit Eisen, Maschinen und Stollenmaterial, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1992 S. 1346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in Brugg, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4445)
Elektro Striemann AG, in Wettingen, Installation von elektrischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19. 8. 1993 S. 4382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rocky Treuhand AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humar Treuhand Marcel Huggenberger, in Wettingen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4446)
Essentia AG, in Zofingen, Handel mit und Vertrieb von Büchern, Kunsthandwerk usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1994 S. 3894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jent, Bernhard, von Safenwil, in Safenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (4447)
Färbildern, in Safenwil, Verkauf von Konsumgütern, insbesondere Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981 S. 1254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scholl, Werner, von Zofingen, in Zofingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichelt, Alfred, von Wädenswil, in Schönenberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isler, Thomas, von Ritschikon und Wädenswil, in Ritschikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scholl, Erich, von Zofingen, in Zofingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amrhein Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4448)
Hans Keiser, Kies- und Sandwerke AG, in Buchs A.G., Verarbeitung von Kies und Sand usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982 S. 2956). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4449)
Heitz & Partner AG, in Aarau, Herstellung und Vertrieb von Computer Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1986 S. 1237). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casagrande, Markus, von Damvart, in Bottmingen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4450)
Holztrans AG, in Lenzburg, Holztransporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3867). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4451)
Kapitaldienst Tara AG, in Gipf-Oberfrick, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 7. 1994 S. 3974). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertrams, Hubert, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4452)
Loewe Finanz AG, in Aarau, Vermittlung von Krediten, Dienstleistungen im Finanzanlage- und -beratungsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991 S. 783). Ausgeschiedene

- Personen und erloschene Unterschriften: Rappo, Erich, von Barberêche und Börsingen, in Wohlen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
13. Juli 1994 (4453)
Merz Finanz AG, in Aarau, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991 S. 5463). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spörri, Martin, von Unterggenthal, in Bern, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4454)
Möbel-Sennrich AG, in Oberrohrdorf, Handel mit Möbeln, Aussteuern und Teppichen, Fabrikation von Betworen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1988 S. 3209). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Concepta Treuhand Siegrist AG, in Turgi, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4455)
Neuland Werbung AG, in Wettingen, Beratung und Verkauf von Marketing- und Werbe-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993 S. 298). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dätwiler, Silvia, von Neueneegg und Unterbözing, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Freiburghaus, Silvia, von Neueneegg, in Baden).
13. Juli 1994 (4456)
O. Strittmatter AG, Spenglerei und san. Installationen, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1988 S. 1371). Domizil neu: Schützenmatstrasse 16, 4335 Laufenburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reto Müller & Partner Treuhand AG, in Eiken, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4457)
Photo-Wicht AG, in Aarau, Betrieb eines Fotoateliers usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984 S. 2052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dr. Hauri AG, Treuhand- und Steuerberatungs-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4458)
Retas AG, in Möriken-Wildegg, Handel mit Steuer- und Regelgeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 6. 1993 S. 3104). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Realit Revisions AG, in Lenzburg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CHF Treuendienstleistungen AG, in Zürich, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4459)
Robarth Holding AG, in Rothrist, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993 S. 578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Röhlsberger, Dr. Fred, von Langnau im Emmental, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (4460)
Savoy Treuhand AG (Savoy Fiduciaire SA), in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1993 S. 7). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Belsler, Hans, von Kienberg, in Langendorf, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4461)
Teufer AG, in Wohlen A.G., Betrieb eines Car-Reiseunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992 S. 1731). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleiner & Schüpbach Treuhand, in Muri, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4462)
Voegtlin - Meyer AG, in Windisch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993 S. 1028). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Joost, Lina, von Wettingen, in Endingen, mit Kollektivprokura zu zweien.
13. Juli 1994 (4463)
Werner Keiser Transporte AG, in Buchs A.G., Durchführung von Transporten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992 S. 1681). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle.
13. Juli 1994 (4464)
Imag Trade Ltd, in Wislikofen, baugewerbliche und industrielle Güter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 3. 11. 1992 S. 5130). Firma neu: Imag Trade Ltd in Liquidation. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Maria Bernadette Jehle, Rebenstrasse 74, 8439 Mellstorf. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Dornach angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hollmann, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Wislikofen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jehle, Maria Bernadette, von Wislikofen, in Wislikofen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: Mitglied).
13. Juli 1994 (4465)
ATV W. Turke AG, in Oberwil-Lieli, Ausführung von Datenverarbeitungsaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992 S. 3549). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 14. 6. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöst.
13. Juli 1994 (4466)
Indumot AG in Konkursliquidation, in Ennetbaden, Tätigkeit als Generalunternehmung in den Bereichen Industrie- und Anlagenbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994 S. 1799). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 21. 2. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöst.
13. Juli 1994 (4467)
Sunnybit GmbH, in Mellingen, Waren aller Art, insbesondere EDV-Hard- und Software usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 1993 S. 5516). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tobler, Heinz, von Wolfhalden, in Wettingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000); Vogler, Paul W., von Oberrohrdorf, in Mellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 3000).
13. Juli 1994 (4468)
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Herznach, in Herznach, Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1985 S. 4857). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herde, Verena, von Herznach, in Herznach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kläuser, Nikolaus, von Herznach, in Herznach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Hermann, von Herznach, in Herznach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. Juli 1994 (4469)
Milchgesellschaft Widen, in Widen, Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1984 S. 1989). Domizil neu: c/o Hans Suter, Dorfstrasse 60, 8967 Widen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, Ernst, von Walzenhausen, in Widen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blunsi, August, von Oberrohrdorf und Niederrohrdorf, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1994 (4470)
EBG Einzelhandels-Beratungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Disselford, Zweigniederlassung Spreitenbach, in Spreitenbach, Pfadackerstrasse 9, 8957 Spreitenbach, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: EBG Einzelhandels-Beratungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Rechtsnatur: Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hauptsitz: Disselford (D). Statuten-/Errichtungsdatum: 18.01.1985. Eingetragene im HRG am HS: 12.02.1985. Zweck: Übernahme von Beratungen über alle wirtschaftlichen, organisatorischen und technischen Probleme der Unternehmensführung, von Existenzgründungsberatungen, Veranstaltung und Durchführung von Seminaren, die sich mit Problemen der Unternehmensführung befassen, Durchführung von betrieblichen Analysen einschliesslich der Erstellung von Gutachten für Dritte, Durchführung von Aufgaben auf dem Gebiet des Unternehmenscontrolling und ähnliche Angelegenheiten. Grundkapital/Haftung: DM 300 000. Eingetragene Personen: Pilz, Eberhard F., deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung; Schormann, Klaus Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Haan (D), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung; Jehli, Jakob, von Versam, in Adliswil, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4471)
Betosan AG (Betosan SA), in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993 S. 322), mit Hauptsitz in: Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Ernst, von Lenk, in Belp, mit Kollektivprokura zu zweien.
13. Juli 1994 (4472)
CRMC Management Consulting Christoph Reichert, in Kaiseraugst, Liebrütstrasse 23/13, 4303 Kaiseraugst, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Unterstützung auf dem Gebiete der Informatik- und Organisationsentwicklung. Eingetragene Personen: Reichert, Christoph, von Binningen, in Kaiseraugst, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rigaud Costa Reichert, Cristiane, brasilianische Staatsangehörige, in Kaiseraugst, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4473)
Dragan Ivanovic, Reisen und Transporte, in Wettingen, Landstrasse 79, 5430 Wettingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transport von Personen und Gütern sowie Durchführung von Reisen. Eingetragene Personen: Ivanovic, Dragan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Ivanovic, Sofija, jugoslawische Staatsangehörige, in Wettingen, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4474)
Gasthaus zum Aarhof Markus Schwere, in Böttstein, Hauptstrasse 22, 5314 Kleinödöttingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Gasthauses. Eingetragene Personen: Schwere, Markus, von Leuggern, in Böttstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4475)
Restaurant Pizzeria Rebstock, M. Petillo, in Wettingen, Landstrasse 114 a, 5430 Wettingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants mit Pizzeria sowie Import, Export von und Handel mit Waren im Food- und Non-Food Bereich. Eingetragene Personen: Petillo, Marlies, italienische Staatsangehörige, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4476)
Salvatore Civetta, Autogarage, in Baden, Täferenstrasse 2, 5405 Dättwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Autogarage. Eingetragene Personen: Civetta, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4477)
Agentur «Si-Mah», M. Sehic, bisher in Baden, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993 S. 3264). Sitz neu: F i s l i s b a c h. Domizil neu: Schönbühlstrasse 9, 5442 Fislisbach. Zweck neu: Import und Verkauf von Kleidern, sowie Vertretung, Verkauf und Montage von elektrischen Verteilerkästen aus Gummi und Kunststoff. Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 23. 2. 1994 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 29. 4. 1994 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.
13. Juli 1994 (4478)
Interbijoux Brügger H.C., bisher in Uerkheim, Import und Export sowie Vertrieb von Modeschmuck usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992 S. 838). Sitz neu: R o h r A G. Domizil neu: Rotes Haus, 5032 Rohr AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brügger, Hans-Christian, von Lenzburg, in Rohr AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Uerkheim); Brügger, Yvonne, von Lenzburg, in Rohr AG, mit Einzelunterschrift (bisher: in Uerkheim).
13. Juli 1994 (4479)
Rahm's Kundendienst «Im Boll», bisher in Wohlen A.G., Kundendienst für Reparaturen von Heizungs- und Sanitäranlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1988 S. 774). Firma neu: Jürg Rahm Heizung-Sanitär. Sitz neu: Villmergen. Domizil neu: Weingasse 16, 5612 Villmergen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rahm, Jürg, von Hallau, in Villmergen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Wohlen); Rahm, Regina, von Hallau, in Villmergen, mit Einzelunterschrift (bisher: in Wohlen).
13. Juli 1994 (4480)
Gasthaus zum Aarhof H.J. Zaugg-Schwyn, in Böttstein, Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981 S. 3193). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.
13. Juli 1994 (4481)
Hydraexpport Janauschek, in Baden, Export von hydraulischen Maschinenteilen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989 S. 3120). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
13. Juli 1994 (4482)
Restaurant Webermühle Verena Meier, in Neuenhof, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994 S. 592). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 21. 6. 1994 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.
13. Juli 1994 (4483)
Gebr. Meier, in Dottikon, Wohlerstrasse 107, 5605 Dottikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 8. 1993. Zweck: Handel mit und Verkauf von Autos, Autoverwertung sowie Ausführung von Reparaturen aller Art. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRegV. Eingetragene Personen: Meier, Otto, von Schneisingen und Dottikon, in Dottikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Meier, Walter, von Schneisingen und Dottikon, in Dottikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
13. Juli 1994 (4484)
Civetta und Pace, in Obersiggenthal, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1993 S. 6622). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.
13. Juli 1994 (4485)
Restaurant zum Gambrinus Fam. Bützer-Schmid, in Kaisten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990 S. 5085). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

13. Juli 1994 (4486)
Gross-Gemeinschafts-Antennenanlage Böhler AG, in Schöftliland, Betrieb und Unterhalt einer Gemeinschafts-Antennenanlage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994 S. 3107). Statutenänderung: 7. 7. 1994. Zweck neu: Bau, Betrieb und Unterhalt von Gross-Gemeinschafts-Antennenanlagen; die Gesellschaft kann bereits bestehende Antennenanlagen erwerben und sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung vom 14.03.1975 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch, oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Juli 1994 (4487)
Carbogen Laboratorien AG (Carbogen Laboratories SA) (Carbogen Laboratories Ltd), bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993 S. 2285). Statutenänderung: 8. 7. 1994. Sitz neu: Aarau. Domizil neu: Schachenallee 29, 5000 Aarau. Zweck: Forschung, Produktion, Handel und Ausbildungshilfe in den Gebieten der Biotechnologie und der organischen Synthese; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben und veräußern und Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 1 300 000. Aktien neu: Fr. 300 000. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 1 300 000. Aktien neu: 13 000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 3000 Namenaktien zu Fr. 100). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beelder, Adolf, von Steinen, in Hünenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (wie bisher); Beer, Dr. Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Neerach, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Herzog, Thomas, von Wynau, in Oberentfelden, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Lenzburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Beeler + Beeler Revisions AG, in Risch, Revisionsstelle.

13. Juli 1994 (4488)
Diabolo GmbH, in Rheinfelden, Marktgasse 8, 4310 Rheinfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1994. Zweck: An- und Verkauf von Spiel- und Bastelartikeln aller Art sowie vermitteln und durchführen von Bastelkursen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gürtler, Benedikt, von Allschwyl, in Obermumpf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Gürtler, Priska, von Allschwyl, in Obermumpf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Gürtler, Peter, von Allschwyl, in Obermumpf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000; Gürtler, Elisabeth, von Allschwyl, in Obermumpf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000; Gabrieli, Silvio, von Frauenfeld, in Rheinfelden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Schmid, Peter, von Wittnau, in Wittnau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

13. Juli 1994 (4489)
Wimobag, in Koblenz, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1990 S. 3577). Statutenänderung: 29. 6. 1994. Zweck neu: Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Übernahme von Verwaltungen, Revisionsstellenmandaten, Bücherrevisionen, -expertisen und -analysen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Publikation im SHAB. Eingetragene Person neu oder mutierend: René Brunner Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 juillet 1994
Perrin Roger, à Boudry, représentation d'articles pour soins du corps, etc. (FOSC du 19. 2. 1988, no 41, p. 675). Par ordonnance du Tribunal civil de Boudry du 1er juillet 1994, la succession réputée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 juillet 1994
Burkhalter Frères, Hydrotec, précédemment à Bôle, commerce et fabrication de tous produits nautiques et subaquatiques, exécution de travaux subaquatiques; école de plongée, société en nom collectif (FOSC du 15. 2. 1990, no 32, p. 611). Le siège social est transféré à Malvilliers, commune de Boudevilliers. Christophe Burkhalter, de Heimiswil, dorénavant à Boudevilliers; et Philippe Burkhalter, de Heimiswil, dorénavant aux Hauts-Geneveys sont associés avec signature individuelle. Adresse: Malvilliers, commune de Boudevilliers.

4 juillet 1994
Belval S.A., à Valangin, étude, fabrication, achat, vente et réparation de tous produits électroniques, électromécaniques, audiovisuels, etc. (FOSC du 22. 5. 1985, no 116, p. 1979). Organe de révision: Fiduciaire Denis Desales, expert-comptable diplômé, à Cernier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 juillet 1994
Duynvos Tradé S.A. (Duynvos Trade AG) (Duynvos Trade Ltd), précédemment à Neuchâtel (FOSC du 12. 6. 1992, no 111, p. 2714). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1994, la société a décidé de transférer son siège aux Verrières. But: commerce, import, export, achat, vente, expédition, emballage, production et distribution de tous produits. Acquérir et gérer des participations. Les statuts originaux, qui por-

tent la date du 28 août 1989, ont été modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit. Le capital est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Restriction à la transmissibilité des actions et droit de préemption. Organe de publicité: FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique: Ursula Böni, de Wädenswil; à Colombar; directeurs: Laurentius Petrus Maria Vossen, des Pays-Bas; à Weert (NL); Jakobus P. H. Vossen, des Pays-Bas; à Weert (NL); Lambertus dit Bert Winters, des Pays-Bas; à Venlo (NL); tous quatre avec signature individuelle. Adresse: Meudon 4H.

4 juillet 1994
Duynvos Industries S.A. (Duynvos Industries AG) (Duynvos Industries Ltd), précédemment à Neuchâtel (FOSC du 18. 1. 1993, no 11, p. 251). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1994, la société a décidé de transférer son siège aux Verrières. But: recherche, développement, production et vente de tous produits, en particulier de produits favorables à l'environnement. Acquérir et gérer des participations. Les statuts originaux, qui portent la date du 21 décembre 1992, ont été modifiés en conséquence. Le capital est de fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 350 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Organe de publicité: FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique: Ursula Böni, de Wädenswil; à Colombar; directeur: Jakobus P. H. Vossen, des Pays-Bas; à Weert (NL); tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel. Adresse: Meudon 4H.

Genève - Genf - Ginevra

4 juillet 1994
AAA, Guy Behles, à Genève, systèmes d'alarme, etc. (FOSC du 11. 1. 1980, p. 115). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
Daniel Bugmann, à Genève, café-restaurant (FOSC du 1. 11. 1991, p. 4699). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
Entreprise Caspor, à Veyrier, entreprise de taille de pierres, etc. (FOSC du 28. 11. 1990, p. 4744). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
Entreprise Najia Gonzalez, à Genève, entreprise de gypserie-peinture, pose de papiers-peints, décoration d'intérieurs (FOSC du 6. 10. 1993, p. 5232). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
Meister Patrick, à Genève, rue des Rois 13. Chef de la maison: Meister Patrick, de Feusisberg, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Roi».

4 juillet 1994
Nazeri Shaima, à Genève, rue du Vidollet 21. Chef de la maison: Nazeri Shaima, d'Afghanistan, à Lancy. Débit de tabacs, vente de journaux.

4 juillet 1994
Carrosserie Panico M., à Bernex, chemin du Creux 51. Chef de la maison: Panico Michele, d'Italie, à Genève. Carrosserie.

4 juillet 1994
François Pottu, à Dardagny, chemin des Tassonnères 14. Chef de la maison: Pottu François, de et à Dardagny. Bureau d'études dans le domaine paysager, création et entretien de parcs, de jardins et de places de sports et de jeux.

4 juillet 1994
Luc Edouard Riethauser, à Genève, rue du Mont-de-Sion 8. Chef de la maison: Riethauser Luc Edouard, de Genève, à Cologny. Fiduciaire.

4 juillet 1994
Seydoux Services Conseils Assistance, à Versoix, route de Suisse 137. Chef de la maison: Seydoux Laurent, de Vaulruz, à Versoix. Courtage dans les domaines des assurances et des prêts bancaires ainsi que prestations de services et conseils s'y rapportant.

4 juillet 1994
Carlo Torriani, à Carouge, station-service, etc. (FOSC du 21. 2. 1978, p. 545). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
Jackie George Walz, à Vernier, tenue de comptabilités, etc. (FOSC du 28. 5. 1976, p. 1516). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1994
D Service Goutorbe & Cie, à Meyrin, société en nom collectif, entreprise de maintenance dans le domaine immobilier (FOSC du 3. 5. 1991, p. 1890). L'associé Eric Goutorbe est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Isabelle Goutorbe reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle D Service, Goutorbe. Nouveau siège: Chêne-Bougeries, chemin de la Montagne 76.

4 juillet 1994
New-Form-Esth, A. et A. Taramarçaz, à Bernex, société en nom collectif, institut de remise en forme, etc. (FOSC du 5. 2. 1991, p. 511). Agnès Taramarçaz n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Antoinette Taramarçaz, qui par suite de changement d'état civil, porte désormais le nom de Pythoud-Taramarçaz et est maintenant originaire de Chery, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison de commerce New-Form-Esth, Antoinette Pythoud-Taramarçaz, à Bernex.

4 juillet 1994
AM Diffusion SA, à Genève, représentation de produits industriels, etc. (FOSC du 20. 3. 1989, p. 1127). Le capital-actions de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Status modifiés le 30. 6. 1994. Réviseur: Fiduci-Gest SA, à Genève. Nouvelle adresse: rue Eynard 8 c/Fiduci-Gest SA.

4 juillet 1994
Société Immobilière Athénée-Malolomé, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Firemo SA, à Genève.

4 juillet 1994
Banque Paribas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 1. 6. 1994, p. 3042). Les pouvoirs de Geissmann Nicolas, Nobs Arthur et Zengaffinen Sylvie sont radiés.

4 juillet 1994
Société Immobilière Bock-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Firemo SA, à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière la Chênale Brune C, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Firemo SA, à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Boulevard de la Cluse 107, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Firemo SA, à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Boulevard de la Cluse No 105, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Robert Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Firemo SA, à Genève.

4 juillet 1994
Dominique Curchod Productions SA, à Genève, production, réalisation et distribution dans les domaines de l'audiovisuel (FOSC du 27. 10. 1993, p. 5634). Jean-François Modoux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 juillet 1994
Société Immobilière «Ermenonville B», à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Harley Sports SA, à Vernier, commerce et promotion en gros et au détail, etc. (FOSC du 23. 7. 1993, p. 3868). Henri Bandelier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Fugistier, jusqu'ici président, reste administrateur unique et signe désormais individuellement.

4 juillet 1994
Highspec SA, à Genève, commerce et production de produits, etc. (FOSC du 1. 4. 1993, p. 1581). Communication aux actionnaires: FOSC ou convocation par lettre, télécopieur ou télégramme si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus. Nouveaux statuts du 27. 6. 1994.

4 juillet 1994
Laboratoire Médibel SA, à Genève, fabrication, représentation et commerce de spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 24. 5. 1993, p. 2632). La procuration de Fredy Charbonnier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Yves Borcard, de Montreux, à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière le Noilet, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Parc Château Banquet K, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Parc Château Banquet N, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Près-du-Quai, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1992, p. 31). Réviseur: «Bâtig Treuhänder AG», à Lucerne.

4 juillet 1994
Société Immobilière Rosa, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
SI Rue Schaub 48, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 2. 1991, p. 743). Réviseur: «CFS Consulting Fidpar SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Semailles Résidence A, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Semailles Résidence B, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Semailles Résidences C, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Semailles Résidences D, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Roger Berdugo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ittah, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: «Firemo SA», à Genève.

4 juillet 1994
Soplaim SA, à Genève, achat, vente, financement de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 5. 10. 1990, p. 3984). Réviseur: «Luc Badel», à Genève.

4 juillet 1994
Société Immobilière Vernier-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). Paul Epiney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérald Rosset, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. «Fiduciaire R. Amacker SA» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «Berney & Associés SA Société Fiduciaire», à Genève.

4 juillet 1994
Honegger Nettoyages SA, succursale à Carouge, société anonyme ayant son siège à Muri bei Bern (FOSC du 21. 4. 1993, p. 1918). L'administrateur secrétaire Daniel Honegger est maintenant domicilié à Muri bei Bern. Stefan Honegger, de Rütli ZH, à Brenzikofen, membre du conseil d'administration, signe individuellement.

4 juillet 1994

Price Waterhouse SA, succursale à Genève, révision comptable, etc. société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 21. 2. 1994, p. 997). La procuration de Rawcliffe Tom, ainsi que les pouvoirs de Peter Ehrensperger et Nigel Derrick Wallace Tickler sont radiés.

4 juillet 1994

Kemnay Services Limited, Dublin, succursale de Genève, à Genève, services en matière d'administration d'actifs de toutes espèces. Succursale d'une société anonyme irlandaise (FOSC du 2. 2. 1994, p. 658). Lam Philip n'est plus administrateur. Thomson Ronald Stuart, de Nouvelle-Zélande, à Raratonga, Cook Islands, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

4 juillet 1994

AP Diffusion SA, à Genève, commerce, importation, exportation de diamants, etc. (FOSC du 6. 5. 1993, p. 2266). L'administrateur Stephen Urquhart (et non pas Steve Urquhart), est désormais originaire d'Aigle et domicilié à Lausanne. Marcus J. Margulies et Leslie Michaels, tous deux de Grande-Bretagne, à Londres, sont membres du conseil avec signature collective à deux.

4 juillet 1994

Chocoteam SA, à Satigny, commercialisation de produits de chocolaterie, etc. (FOSC du 20. 12. 1993, p. 6712). Nouvelle raison sociale: SDGM Société de Distribution des Grandes Marques. Les 450 actions de fr. 1000 nominatives, sont liées selon statut et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 450 actions de fr. 1000 nominatives, liées selon statut et munies d'un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 30. 6. 1994. L'administrateur Jean-Paul Zogg est maintenant domicilié à Anières.

4 juillet 1994

Clinique Générale-Beaulieu, à Genève, société anonyme, possession et exploitation d'une clinique privée, etc. (FOSC du 18. 7. 1988, p. 2984). Division des 580 actions de fr. 500 à droit de vote privilégié et privilégiées quant au dividende et au produit de la liquidation, en 5800 actions de fr. 50, et des 170 actions de fr. 13 000, nominatives, liées selon statut, en 1700 actions de fr. 1300. Capital-actions: fr. 2 500 000, entièrement libéré, divisé en 5800 actions de fr. 50, à droit de vote privilégié et privilégiées quant au dividende et au produit de la liquidation, et en 1700 actions de fr. 1300, toutes nominatives liées selon statut. Communication aux actionnaires: avis adressé à chaque actionnaire. Statuts modifiés le 16. 6. 1994.

4 juillet 1994

Edipost SA, à Meyrin (FOSC du 26. 1. 1994, p. 512). Nouvelle raison sociale: Edi-Services SA. But modifié: prestation de services dans les domaines de l'édition de livres et publications, la diffusion par correspondance de produits divers et activités s'y rapportant. Statuts modifiés les 17 et 29. 6. 1994.

4 juillet 1994

Marad SA, à Genève, avenue de Frontenex 8, c/Dabinovic Société Anonyme. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 6. 1994. But: administration maritime de St-Vincent et les Grenadines, achat, vente de navires, gestion maritime, contrôle et surveillance maritime, affrètements et assurances maritimes; toutes opérations relatives à l'administration maritime. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Radimir Nada, de Zurich, à Coligny, administratrice unie avec signature individuelle. Réviseur: Wyssmuller Kurt, d'Oberwil, à Neuheim.

4 juillet 1994

Unicible Developpements Informatiques SA, à Genève, création, développements de systèmes d'informations bancaires, etc. (FOSC du 22. 6. 1994, p. 3499). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société anonyme «Unicible exploitation informatique SA», à Lausanne, en reprend l'actif et le passif.

4 juillet 1994

AS Bâtiments SARL, à Carouge, avenue du Cardinal-Mermillod 6, c/Cofida Compagnie Fiduciaire d'Informatique SA. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 1. 7. 1994. But: exploitation d'une entreprise générale dans les domaines de la construction, les travaux de fondation, les canalisations, le béton armé, la maçonnerie, les travaux de génie civil, les travaux publics, les ponts, les échafaudages, ainsi que les travaux spéciaux se rapportant aux travaux de la construction. Capital: fr. 20 000. Associés: Borner Suzanne, de Hängendorf, à Confignon, pour une part de fr. 18 000; Borner Anne, de Hängendorf, à Confignon, pour une part de fr. 1000, et Tornare Alain, de Genève, à Confignon, pour une part de fr. 1000. Gérant: Borner Alfred, de Hängendorf, à Confignon, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

4 juillet 1994

CH Nettoyages, Crivelli & Huber, à Vernier, entreprise générale de nettoyage (FOSC du 19. 8. 1993, p. 4384). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par «C & H Nettoyages SARL», à Carouge.

4 juillet 1994

C & H Nettoyages SARL, à Carouge, avenue Cardinal-Mermillod 36. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 6. 9. 1994. But: exploitation d'une entreprise générale de nettoyage. Capital: fr. 20 000. Apports en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par «CH Nettoyages, Crivelli & Huber», à Vernier, selon bilan au 31. 5. 1994, avec un actif de fr. 14 874, un passif envers les tiers de fr. 11 061.40 pour fr. 3812.60, montant entièrement imputé sur le capital. Associés: Crivelli Robert, de Balerna, à Genève, pour une part de fr. 10 000, et Huber René, de Stäfa, à Crassier, pour une part de fr. 10 000. Gérants: les associés Crivelli Robert et Huber René lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

4 juillet 1994

Banque Union de Crédit (BUC), succursale de Genève, à Genève, société anonyme ayant son siège à Lugano (FOSC du 21. 4. 1994, p. 2170). Nouvelle adresse de la succursale: rue du Mont-Blanc 3.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

1er juillet 1994

Lémo (S) S.A., électrotechnique, à Delémont (FOSC du 7. 1. 1993, no 4, p. 72). La signature de Raoul Saubert, directeur général, est radiée. Signature individuelle est confiée à Marcello Pesci, désormais de Isonne, inscrit comme membre.

4 juillet 1994

PGO Holding SA, en liquidation, à Delémont (FOSC du 23. 8. 1991, no 162, p. 3702). Cette raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 89 ORC.

4 juillet 1994

Crosserie St-Christophe S.A., à Develier (FOSC du 5. 7. 1976, no 154, p. 1903). Réviseur: Société Fiduciaire Hommel & Cie S.A., Delémont.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zertelg anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni prestatati al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Bern

(8983)

Gemeinschuldner: Gutknecht Franz, Andres, geboren 16. Mai 1955, von Ried bei Kerzers FR, Stöckerenweg 9, 3044 Innerberg. Inhaber der Einzelfirma: F. Gutknecht Ausführung von Bagger- und Bauarbeiten.

Datum der Eröffnung: 3. Mai 1994.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 30. Juli 1994.

3011 Bern, 12. Juli 1994

Konkursamt Bern

Bern

(8984)

Gemeinschuldnerin: Zähler & Co., Kollektivgesellschaft, Parkett- und Innenausbau, Vogelsangweg 7, 3067 Boll; weitere Geschäftsadresse Bellevuestrasse 50, 3095 Spiegel.

Datum der Konkursöffnung: 18. Januar 1994.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 9. August 1994.

3011 Bern, 13. Juli 1994

Konkursamt Bern

Berne

(8946)

Faillie: BMI Informatique Bienne SA, route de Mâche 84, 2504 Bienne.

Date de l'ouverture: 4 juillet 1994.

Procédure sommaire selon l'art. 191 LP.

Délai de production: 9 août 1994.

L'administration de la faillite propose aux créanciers de l'autoriser à réaliser à bref délai, de gré à gré, au détail ou en bloc, ou par voie des enchères publiques, tout l'actif dépendant de la masse en faillite. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas par écrit d'ici au 9 août 1994, cette proposition sera considérée comme valable pour l'ensemble des créanciers. Ne pas se prononcer équivaut à une acceptation. Les créanciers ou autres intéressés peuvent déposer une offre pour l'achat des biens dans le même délai, à l'office des faillites de Bienne. Des revendications et autres biens appartenant à des tiers sont à faire valoir jusqu'au 9 août 1994 au plus tard, à l'appui de pièces justificatives.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 4 juillet 1994.

Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 249687 sont révoquées par la présente.

2500 Bienne, 20 juillet 1994

Office des faillites de Bienne

Bern

(9022)

Gemeinschuldnerin: Preca AG Wangen a. A., Beundenstrasse 20, 4705 Wangen an der Aare.

Konkursöffnung: 8. Juli 1994.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 9. August 1994 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.

4705 Wangen an der Aare, 15. Juli 1994

Konkursamt Wangen

Luzern

(8985)

Gemeinschuldnerin: Miranda-Troxler Astrid, geboren 14. September 1961, Serviceangestellte, Centralstrasse 106, 6215 Beromünster. Konkursöffnung: 12. Juli 1994; zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: 15. August 1994 (Wert 12. Juli 1994).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 3. August 1994 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

6018 Buttisholz, 18. Juli 1994

Konkursamt Sursee

Basel-Landschaft

(9070)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Akwon Treuhand AG, Apfhalterstrasse 13, 4132 Muttenz, Zustelladresse: Alphons Kuentz, Talackerstrasse 13, 4106 Therwil, ist durch Verfügung des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft, Liestal, am 5. Juli 1994 der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.

4144 Arlesheim, 15. Juli 1994

Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft

(9025)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 23. Juli 1993 verstorbenen Locher Rolf Ferdinand, geboren 14. Januar 1925, von Zürich, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Hohlgeasse 49, 4104 Oberwil, wird zufolge ausschlagender Verlassenschaft auf dem Konkursweg liquidiert.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

Grundbuch Oberwil:

Parzelle Nr. 563: 15 a 77 m², Hofraum und Garten «Rebgarten» mit Wohnhaus Nr. 49 an der Hohlgeasse.Parzelle Nr. 4225: 18 a 24 m², Wald «Müllerhagl».

Datum der Konkursöffnung: 13. Juli 1994 (Art. 193 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis und mit 30. Juli 1994 (Wert 13. Juli 1994).

Diejenigen Gläubiger, die im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits schon angemeldet hatten, sind hier einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 beim Konkursamt Binningen nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4102 Binningen, 20. Juli 1994

Konkursamt Binningen

Basel-Landschaft

(9026)

Gemeinschuldner: Pawlik-Bühler Bernhard, geboren 15. November 1953, Techniker, von Riehen BS, in 4424 A Roholdswil, Bubendorferstrasse 25, Inhaber der Einzelfirma BKP Bürokommunikation Pawlik, Rankweg 17, 4402 Krenkendorf.

Datum der Konkursöffnung: 7. Juli 1994 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. August 1994 (Wert 7. Juli 1994).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 22. August 1994 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der Fahrhabe ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung. In der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote gemacht werden. Die Grossisten-Erklärung Nr. 162619 wird hiermit widerrufen.

4437 Waldenburg, 20. Juli 1994

Konkursamt Waldenburg

Appenzell A. Rh. (9023)
 Gemeinschuldner: **Albrecht-Buser Guido**, geboren 8. Februar 1959, von Mels SG, Ettenberg 431, 9038 **Rehetobel**.
 Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der folgenden Parzelle:
 Grundbuch Obereg, Plan 13, Parzelle 925, Liegenschaft Kat. Nr. 205B, Riessen, Obereg, Wohnhaus-Nr. 1136, 309 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Bach.
 Konkursöffnung: 12. Juli 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 8. August 1994 (Wert: 12. Juli 1994).
 Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 8. August 1994 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftlich Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
 9410 Heiden, 14. Juli 1994 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Appenzell A. Rh. (9024)
 Gemeinschuldnerin: **Hager Susan**, geboren 22. Februar 1948, von Gams SG, geschieden, Hofgut 202, 9044 **Wald**.
 Konkursöffnung: 13. Juli 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 8. August 1994 (Wert: 13. Juli 1994).
 Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 8. August 1994 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftlich Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
 9410 Heiden, 14. Juli 1994 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Appenzell A. Rh. (8947)
 Gemeinschuldnerin: **Baumgartner Carmen** geb. Bruschi, geb. 13. Juni 1950, verheiratet/getrennt, Bürgerin von Trub BE, kaufmännische Angestellte, wohnthaft Steinwiesenstrasse 5, 9052 **Niederteufen AR**, vormals Sonnenbühl/Ebnet, 9054 Haslen AI.
 Datum der Konkursöffnung: 28. Juni 1994, 14 Uhr.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. Juli 1994).
 Eingabefrist bis 9. August 1994 (Wert 28. Juni 1994).
 Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 20. Juli 1994 massgebend.
 9053 Teufen, 11. Juli 1994 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

St. Gallen (9071)
Vorläufige Konkursanzeige
 Gemeinschuldnerin: **HT-Finleas AG in Konkursliquidation**, ohne Rechtsdomizil, 9230 **Flawil**.
 Konkursöffnung: 13. Juli 1994.
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, 15. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

Aargau (9027)
Vorläufige Konkursanzeige
 Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg eröffnete mit Urteil vom 4. Juli 1994 den Konkurs über die **B. & E. Verwaltungs-AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Brugg**, Sommerhaldenstrasse 74.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 5200 Brugg, 14. Juli 1994 Konkursamt Brugg

Ticino (8326')
 Fallimento: **Telime SA, Pregassona**.
 Data di apertura del fallimento: decreto 2 dicembre 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
 Termine per l'insinuazione di crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 28 luglio 1994.

Beni immobili da realizzare in territorio del comune di:
 1. Pregassona ubicazione: Scarpino

Part.	Descrizione	Misura m ²
1375	A autorimessa magazzino	81
	B abitazione ufficio	176
	C cantina	36
	d prato + acc.	434

Valore di stima ufficiale: fr. 1 171 250.-
 2. Bodio ubicazione: Peschirolo

Part.	Descrizione	Misura m ²
948	A abitazione	277
	B autorimessa, terrazzo	37
	C officina	642
	D annesso	89
	E officina	286
	F spogliatoio	117
	g piazzale	713
	h terreno	280

Valore di stima ufficiale: fr. 547 790.-
 Valore di stima peritale: fr. 1 100 000.-

6962 Viganello, 8 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (8974)
 Failli: **Favez Roger**, Faromat, né le 24. 10. 1944, de Servion, employé de commerce, avenue de Cour 81, à **Lausanne**.
 Date du prononcé: 5 mai 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 9 août 1994.
 1002 Lausanne, 12 juillet 1994 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (8948)
 Faillie: **Banino SA**, Moulin du Choc, 1122 **Romanet-sur-Morges**.
 But: Toutes activités dans le domaine de l'informatique.
 Date du prononcé: 2 juin 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions des créanciers et autres droits: 9 août 1994.
 Impôt sur le chiffre d'affaires: Toutes les déclarations de grossistes inscrites par la société faillie sous no 799233 sont radiées par la présente publication.
 1110 Morges, 12 juillet 1994 Office des faillites de Morges: F. Sèchaud, substitut

Vaud (9028)
Publication complémentaire
 Faillie: **Cuerel Jean-Pascal**, fils d'Henri et de Liliane Pointet, né le 17 août 1958, originaire de Villars-St-Croix, architecte, domicilié à 1025 **St-Sulpice**.
 En complément à notre avis d'ouverture de faillite paru dans les FAOV et FOSC du 8 juillet dernier, nous vous informons que le failli est encore propriétaire des immeubles suivants:
 Commune d'Oron-le-Châtel: parcelles RF 1018, 1019, 1021, 1022, 1023, 1025 de parcelles de base RF 1012.
 Commune de Ferlens: parcelle RF 152.
 Il est rappelé que le délai pour les productions expirera le 8 août 1994.
 1110 Morges, 14 juillet 1994 Office des faillites de Morges: K. Burnier, secrétaire

Vaud (8949)
 Faillie: **Halfax SA**, route de la Chaux 3, 1030 **Bussigny**.
 But: prestation de services et conseils, notamment relations publiques, études de marché et gestion; administration et participations; toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières; fabrication et commerce de tous produits et machines pour le concassage et le recyclage de matériaux.
 Propriété d'immeuble soit:
 Commune de Bussigny:
 Parcelle RF no 2103, au lieu dit «Route de la Chaux 3 et chemin de Mochetzatz».
 Date du prononcé: 16 juin 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 9 août 1994.
 Impôt sur le chiffre d'affaires: Toutes les déclarations de grossistes inscrites par la société faillie sous no 801388 sont radiées par la présente publication.
 1110 Morges, 12 juillet 1994 Office des faillites de Morges: F. Sèchaud, substitut

Valais (9029)
 Faillie: **New Apple SA, Verbier/Bagnes**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 juin 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 juillet 1994.
 Délai pour les productions et revendications: 20 jours.
 1941 Vollèges, 14 juillet 1994 Office des faillites d'Entremont

Neuchâtel (9030)
 Failli: **Bolometti Fausto Claudio**, né le 14 octobre 1955, de nationalité italienne, garagiste, domicilié rue des Coteaux 4, à **Cortailod**, titulaire de la raison individuelle «Bolometti Automobiles», à Corcelles-Cormondèche, Grand-Rue 19-19A.
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 13 juillet 1994.
 Délai pour les productions: mardi 9 août 1994 inclusivement.
 Les déclarations de grossiste émises par le failli sous le no 530103 sont révoquées par la présente publication.
 2017 Boudry, 20 juillet 1994 Office des faillites: Le préposé: E. Naine

Genève (9031)
 Failli: 931441-WE-5219d-o, **Abegg Patrick**, né le 25 mars 1963, Schaffhouse, disc-jockey, ayant son domicile chemin de Conches 20 à **Conches** GE, exploitant anciennement un commerce de disques et de tous supports musicaux sis Passage du Molard 4-6 à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1993.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 juillet 1994.
 Délai pour les productions: 9 août 1994.
 1211 Genève 3, 20 juillet 1994 Office des faillites Arve-Lac: Le préposé: P. Genoud

Jura (8950)
 Faillie: **Gema-Jet SA**, achat, gérance de machines en tous genres, 2802 **Develier**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 1er juin 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 9 août 1994.
 2800 Delémont, 14 juillet 1994 Office des faillites, Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (8951)
 Failli: **Prince Pascal**, né le 21 mars 1962, peintre sur voitures, originaire de Soule, domicilié à **Courtételle**.
 Propriétaire des immeubles suivants:
Ban de Courtételle

Contenance	Valeur off. fr.
flet 1815 Rue des Chènes	
aisance	
habitation no 9	1204 m ²
	295 900.-

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 9 août 1994; pour l'indication des servitudes: 9 août 1994.
 2800 Delémont, 13 juillet 1994 Office des faillites, Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

mit Kostenfolge
Wie Irrtümer und Doppel-
zustellungen beseitigen?

Amtliche Publikationen
 der Rubriken Konkurse, Werttitel,
 andere gesetzliche Publikationen und
 Bilanzen erscheinen nicht im
 Inseratenteil (= Publicitas).
 Die Auftraggeber sind ersucht, diese
 direkt dem Schweizerischen Handels-
 amtsblatt, Redaktion, Postfach,
 3001 Bern, zuzustellen.

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la liquidation

Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Bern (8986)
 Gemeinschuldnerin: **EAL All-Work AG**, Stauffacherstrasse 75, 3014 **Bern**.
 Datum der Eröffnung: 10. Mai 1994.
 Depositionsfrist: 30. Juli 1994.
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 6000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 3011 Bern, 13. Juli 1994 Konkursamt Bern

Basel-Stadt (9073)
 Gemeinschuldnerin: **Agicom AG, in Liq.**, Planung, Beratung und Schulung im Bereich der integrierten Informations- und Kommunikationssysteme usw., Holbeinstrasse 46, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 27. Mai 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (9074)
 Gemeinschuldnerin: **Aquanautic AG**, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schiffen und Yachten, Vermietung sowie Ausführung von Reparaturen an Schiffen und Yachten usw., Solothurnerstrasse 94 und Westquaistrasse 39, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 2. Mai 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (9075)
 Gemeinschuldnerin: **MTL Metalon AG**, Produktion von und Handel mit Schmierstoffen jeglicher Art, Produktion von und Handel mit Apparaten und Maschinen für den Schmierbereich usw., Frobenstrasse 65, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 29. Juni 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 12. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (9076)
 Gemeinschuldnerin: **Provisual AG**, Planung, Realisation und Beratung von audiovisuellen Medien; Atelier für Grafik und Fotografie usw., Rixheimerstrasse 5, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 6. Juni 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (9077)
 Gemeinschuldnerin: **Romas Rohr- und Maschinenbau AG**, Anfertigung und Montage von Rohrleitungen sowie von Maschinen, Apparaten und Behältern usw., Amerbachstrasse 45, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 14. April 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (9078)
 Gemeinschuldnerin: **WTF Production AG**, Produktion und Organisation von Unterhaltungs- und Freizeitveranstaltungen, insbesondere des Gala- und Welt-Tanzfestivals usw., Steingraben 22, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 27. Mai 1994.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. Juli 1994.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (9079)
 Über **Zeltner-Pineda Karsten**, geb. 6. April 1968, Automonteur, von Dornach SO, Bottingerstrasse 40, 4142 **Münchenstein**, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragenen Einzel-firma Zeltner Karsten, Autozubehör, Ob. Zielweg 16, 4143 Dornach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 21. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Juli 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4144 Arlesheim, 15. Juli 1994 Konkursamt Arlesheim

St. Gallen (8952)
Gemeinschuldnerin: **Kollektivgesellschaft De Giorgi & Hürlimann**, Sound-Elektro-Shop, Engelgasse 20, 9000 St. Gallen.
Konkursöffnung: 14. Juni 1994.
Einstellungsverfügung: 11. Juli 1994.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1994 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet (Nachfordersrecht vorbehalten).
9001 St. Gallen, 13. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Ticino (8987)
Faillite: **Gametel SA, Magadino-Quartino**.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 6 aprile 1992 e 8 luglio 1994 del Pretore di Locarno-Campagna.
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di sufficiente attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 2000.- a garanzia delle spese per riattivare in via sommaria, giusta l'art. 231 L.F.
6600 Locarno, 12 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

Vaud (8975)
La faillite ouverte le 3 juin 1994 contre **Fauconnière SA**, affaires immobilières, siège: avenue Mon-Repos 30, à **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.- cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 12 juillet 1994 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (8976)
La faillite ouverte le 16 juin 1994 contre **SI Rue de La Tour 17 SA**, opérations immobilières, siège: Mon-Repos 30, à **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.- cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 12 juillet 1994 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (8988)
La faillite ouverte le 16 juin 1994, contre **Seydoux Denis**, fils d'Edmond et de Marie-Jane, né le 2 mai 1951, originaire de Vaulruz, domicilié à 1028 **Préverenges**, avenue Gare 10, est inscrit au registre du commerce de Lausanne: Denis Seydoux, exploitation d'un tea-room, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juillet 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.
1110 Morges, 13 juillet 1994 Office des faillites de Morges: K. Burnier, secrétaire

Valais (9080)
Faillite: **Comateck Construction SA, Fully**.
Par décision du 13 juillet 1994 le juge-instructeur du Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actif.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée.
1920 Martigny, 15 juillet 1994 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

Neuchâtel (8989)
Faillite: **Nitesco S.A.**, société immobilière avec siège à **Peseux**, Château 21.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1994.
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 12 juillet 1994.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1994 la continuation de la faillite par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 8000.-, cette faillite sera clôturée.
2017 Boudry, 20 juillet 1994 Office des faillites: Le préposé: E. Naine

Neuchâtel (9032)
Failli: **Ram Bharati S. S.A.**, société anonyme ayant son siège à **Dombresson**, Ruz Chasseran 15; réalisation de tout travail d'imprimerie et production de disques, etc.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1994.
Ensuite de constatation de défaut d'actif, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, rendue le 13 juillet 1994.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1994 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais provisoire de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.
2053 Cernier, 20 juillet 1994 Office des faillites: Le préposé: M. Gonella

Neuchâtel (9081)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Roemer Serge**, né le 30 avril 1943, originaire de Rechterswil SO, domicilié rue de l'Industrie 13, à **La Chaux-de-Fonds**, avec atelier de polissage, rue des Moulins 53, à **La Chaux-de-Fonds** également, prononcée le 13 juin 1994 par le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, suspendue le 12 juillet 1994 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 2 août 1994, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 10 000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.
2302 La Chaux-de-Fonds, 20 juillet 1994 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds: P. Gumy, substitut

Genève (9020)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillies:
940103-WE-5573d-s, **Diatech S.A.**, importation, exportation, commerce, distribution et diffusion d'appareils, articles et produits dans le domaine médical ayant son siège rue de l'Athénée 28 à **Genève**.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance: fr. 3500.-
931683-WE-5400d-s, **Girard Olivier Pierre**, né le 10 juillet 1960, Le Landern NE, horticulteur, ayant son domicile boulevard de la Cluse 57 à **Genève**, exploitant horticulteur-paysagiste à l'enseigne «Girard Olivier» sis rue de la Maladière 5 à **Genève**.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 novembre 1993.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance: fr. 2500.-
930612-EW-4771d-s, **Keller Dominique André**, né le 2 novembre 1964, Genève, tapissier, ayant son domicile chemin de la Florence 9, à **Chêne-Bourg** GE, exploitant une entreprise de peinture et pose de papiers-peints à l'enseigne «Entreprise D. Keller», sise rue Ancienne 56 à Carouge GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1993.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance: fr. 2500.-
1211 Genève 3, 20 juillet 1994 Office des faillites Arve-Lac: Le préposé: P. Genoud

Genève (9021)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillies:
1994 000293 T/ARL2 **Imfeld Pia**, associée dans la snc Pia et Daniel Imfeld, commerce de produits diététiques sis rue de Carouge 61 à **Genève**, née le 6 décembre 1932, profession: commerçante, domiciliée rue de Carouge 61, 1205 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 11 avril 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-
1994 000238 C/ARL2 **Indusco SA**, exécution de tous mandats de représentation dans les secteurs industriel, commercial et immobilier et de tous mandats et opérations entrant dans la sphère d'une société fiduciaire, ayant son siège rue du Roveray 16 à 1207 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 21 mars 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1211 Genève 3, 20 juillet 1994 Office des faillites Arve-Lac: Le préposé: P. Genoud

Genève (9067)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillies:
1994 000509 H/RDR2 **Interflash SA**, commerce, importation, exportation, courtage et transport de tous produits manufacturés ou non, ayant son siège rue de Lausanne 145 à 1202 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 30 mai 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1994 000411 P/RDR2 **Scalet Pierre**, domicilié rue du Pré-Bouvier 29, 1217 **Meyrin**.
Date du jugement de faillite: 25 avril 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-
Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 388133 sont radisées par cette publication.
1994 000173 Y/RDR1 **Sietra SA**, achat, vente, construction, location et mise en valeur d'immeubles, ayant son siège rue de Saint-Jean 17 à 1203 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 14 mars 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1211 Genève 24, 20 juillet 1994 Office des faillites Rive-Droite: Le préposé: B. Roulin

Genève (9068)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: 931161-ZE-5017d-s, **TV Flash SA**, commerce d'appareils de télévision, vidéo, hi-fi et appareils électroniques de loisirs; location, importation et exportation de tels produits, ayant son siège rue de Lausanne 145 à **Genève**.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1993.
Date de la suspension de la liquidation: 18 juillet 1994.
Délai pour l'avance des frais: 2 août 1994.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 387418 sont radisées par cette publication.
1211 Genève 24, 20 juillet 1994 Office des faillites Rive-Droite: Le préposé: B. Roulin

Kollokationsplan

Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Berne (9033)

Faillie: **Marchand Georges SA, Moutier**.

Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites soussigné dès le 20 juillet 1994:

1. L'inventaire.
 2. L'état de collocation.
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre les fondateurs, les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 753 et 754 CO.
- Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:
1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté (art. 250 LP).
 3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre les fondateurs, les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 753 et 754 CO.
- Les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2740 Moutier, 14 juillet 1994

Office des faillites, Moutier: F. Viloz, substitut e.o.

Bern (8977)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **BSB Auto AG**, Industriestrasse 25, 2553 **Safnern**.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Juli 1994 bis 29. Juli 1994.
2560 Nidau, 13. Juli 1994 Konkursamt Nidau: B. Luginbühl

Basel-Stadt (9082)

Gemeinschuldnerin: **Kupferschmid Werner & Co.**, Dornacherstrasse 101, **Basel**.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.
4001 Basel, 20. Juli 1994 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (9083)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die **Costa GmbH**, Reinacherstrasse 45, 4142 **Münchenstein**, liegen ab 21. Juli 1994 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.
4144 Arlesheim, 15. Juli 1994 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (9084)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Ganz Charlotte Johanna**, geb. 20. Juli 1940, kaufmännische Angestellte, von Zürich, Gründenstrasse 60, 4132 **Muttenz**, liegen ab 21. Juli 1994 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.
4144 Arlesheim, 15. Juli 1994 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (9085)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Meyer Yvonne**, geb. 23. April 1969, kaufmännische Angestellte, von Basel, St. Arbogaststrasse 22, 4132 **Muttenz**, liegen ab 21. Juli 1994 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.
4144 Arlesheim, 15. Juli 1994 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (9086)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über *Schärer Raymond*, geb. 10. Oktober 1961, Metallbauschlosser, von Wädenswil ZH und Hütten ZH, Gempfering 25, 4147 Aesch, liegen ab 21. Juli 1994 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldverbreitung und Konkurs, in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.
 4144 Arlesheim, 15. Juli 1994 Konkursamt Arlesheim

Appenzell A. Rh. (9034)
 Im Konkurs über *Bachmann-Suhner Ria*, geboren 8. Dezember 1960, von Aristau AG, Rosentalstrasse 4, 9410 Heiden (zuvor: 9042 Speicher, Hotel Krone, Hauptstrasse 34), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 20. Juli 1994 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 9410 Heiden, 12. Juli 1994 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Appenzell A. Rh. (9035)
Lastenverzeichnis und Kollokationsplan
 Im Konkurs *Pro Sano AG*, Dorf 30, 9044 Wald, liegen das Lastenverzeichnis des landwirtschaftlichen Grundstückes:
 - Grundbuch Wald, Grundstück Nr. 52, Grundbuchplan 2, Dorf, Wald 15 311 m² Wiese
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 30 622.-
 sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 20. Juli 1994 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden das Lastenverzeichnis sowie der Kollokationsplan rechtskräftig.
 9410 Heiden, 14. Juli 1994 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

St. Gallen (9087)
Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
 (Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)
 Gemeinschuldnerin: *Eppenberger AG*, Präzisionsmechanik, Wolfensbergweg 9, 9113 Degersheim, Sitz *Mogelsberg*.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 30. Juli 1994.
 9001 St. Gallen, 14. Juli 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

Aargau (8990)
 Im summarischen Konkursverfahren des *Reutimann Alfred*, geboren 8. April 1953, Schlosser, von Winterthur, in *Dietwil*, Luzernerstrasse 19, Inhaber der Einzelfirma Reutimann Metallverarbeitung, Dietwil, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri in Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 28. Juli 1994 beim Bezirksgericht Muri bzw. beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 5200 Brugg, 13. Juli 1994 Konkursamt Muri in Brugg

Ticino (8953)
 Si rende noto che a datare dal 19 luglio 1994 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento della *Ecologic Equipments Engineering EEE S.A. in liquidazione, Lugano*.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 19 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Ticino (8954)
 Modifica di graduatoria - nuovo deposito
 Si rende noto che a datare dal 19 luglio 1994 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento della *SB Saes S.A., Montagnola*, modificata a seguito di una nuova iscrizione in 5^a classe.
 Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 19 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Ticino (8955)
 Si rende noto che a datare dal 19 luglio 1994 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento *Willi Roman, Magliaso*.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 19 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (9036)
 Failli: *Engel Peter*, né le 11 juillet 1933, Aloys-Fauquez 122, Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 30 juillet 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OOF).
 1002 Lausanne, 13 juillet 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (8978)
 Faillie: *Enpex Engineering S.A.*, Petit-Chêne 38, Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 30 juillet 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1002 Lausanne, 12 juillet 1994 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (9037)
 Faillie: *Grand Chêne Villages SA*, exploitation, promotion, développement à caractère touristique, acquisition, direction, gestion, location, vente d'immeubles résidentiels groupés et aménagés en villages si possible, et cession de tous droits y afférents; prise et administration de participations à d'autres entreprises dans le même domaine, rue du Grand-Chêne 8, à Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 30 juillet 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1002 Lausanne, 12 juillet 1994 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

Genève (8982)
Modifications d'état de collocation et de revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillie: 930227-NO-4276d-m, *Interep SA*, conseil, étude de projets, vente, installation, mise en service, entretien d'équipements et de systèmes de transmission et de distribution de données, ainsi que toute autre activité commerciale s'y rapportant, ayant son siège rue Eugène-Marziano 15, à Carouge GE (Réf. no 1).
 1227 Carouge, 20 juillet 1994 Office des faillites Rhône-Arve Le préposé: J. J. Notzli

Genève (9069)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillie: 911701-BR-2525d-m, *Rey E. & Cie SA*, entreprise de maçonnerie, béton armé, travaux publics, gypserie et peinture. La société pourra s'intéresser et participer à toutes entreprises similaires, ayant son siège route de Frontenex 62 à Genève (Réf. no 1).
 1211 Genève 24, 20 juillet 1994 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin

Jura (8991)
 Faillie: *Bois et Métal, Etienne et Schutz SA*, importation, exportation, achat et vente de tous produits liés à la construction de bâtiments, 2824 Vicques.
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 20 juillet 1994:
 1. L'inventaire.
 2. L'état de collocation.
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est impartit aux créanciers pour:
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre les administrateurs et l'organe de contrôle art. 754 CO.
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.
 2800 Delémont, 13 juillet 1994 Office des faillites, Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (9038)
 Modification de l'état de collocation
 Faillie: *Goudron Bernard SA*, exploitation d'une entreprise d'habillement horloger et d'injection plastique, 2900 Porrentruy.
 Modifié par suite d'admission ultérieure de créances pour fr. 64 619.40 en 1^{re} classe et pour fr. 10 761.65 en 5^e classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2900 Porrentruy, 20 juillet 1994 Office des faillites de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger Odiet

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (8992)
 Das Konkursverfahren über *Stocker André*, geboren 17. Mai 1952, von Zürich und Richterswil ZH, EDV-Berater, früher Nelkenstrasse 15, 8006 Zürich, nun abgemeldet in die Tschechische Republik, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.
 8028 Zürich, 13. Juli 1994 Konkursamt Fluntern-Zürich

Luzern (9039)
 Das Konkursverfahren über *Arnold Willy*, geboren 8. September 1944, von Hildrisrieden, Architekt, Roman-Burrstrasse 4, 6210 Sursee, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 24. Juni 1994 als geschlossen erklärt worden.
 6018 Buttisholz, 13. Juli 1994 Konkursamt Sursee

Schwyz (9040)
 Die Konkursverfahren über:
 - *Feusi-Gimsa Ingrid*, geboren 21. September 1940, von Feusisberg, Wirtin, Zypressenstrasse 69, 8004 Zürich, vormals Rütli, 6443 Morschach;
 - *Hess Industrieelektronik AG*, im Obersteig 9, 8842 Unterberg;
 - *Stadler Renate*, geboren 21. Mai 1942, von Eriswil, Coiffeuse, Käskuchengasse 4, 6430 Schwyz,
 sind durch Verfügungen des Konkursrichters vom 12. Juli 1994 und 13. Juli 1994 als geschlossen erklärt worden.
 6430 Schwyz, 13. Juli 1994 Konkursamt Schwyz

Ticino (8979)
 La procedura di liquidazione del fallimento *Arcada SA, Bellinzona*, è stata dichiarata chiusa con decreto 27 giugno 1994 del Pretore di Bellinzona.
 6500 Bellinzona, 12 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

Ticino (8993)
 La liquidazione del fallimento della *Valantyne SA, Viganello*, è stata dichiarata chiusa con decreto del 12 luglio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano.
 6962 Viganello, 19 luglio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (9041)
 Par décision rendue le 13 juillet 1994, le président du Tribunal de district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de *Simotor SA*, siège à Morges, per adresse chemin du Saux, 1131 Tolochenaz, dont le but était: achat, vente, rénovation de moteurs en tous genres, etc.
 1110 Morges, 14 juillet 1994 Office des faillites de Morges: P. Chavaillaz, c. bur. A

Genève (8994)
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 18 juillet 1994.
 Faillies:
 930313-NO-4354d-c, *Finitec SA*, finition technique et électrolytique de tous métaux ayant son siège avenue de la Praille 45 à Carouge GE.
 911000-o, *Scrima Nicola*, né le 14 juillet 1947, Italie, commerçant, ayant son domicile route de la Galaise 14 à Plan-les-Ouates GE, exploitant garage avec atelier de réparation, commerce de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage Niki, Nicola Scrima» sis route de la Galaise 14 à Plan-les-Ouates GE; la maison exploitée, route de Saint-Julien 110, un second établissement à l'enseigne «Garage Niki 2»; la maison exploitée à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 49, un troisième établissement à l'enseigne «Garage Niki 3»; la maison exploitée route de Saint-Julien 179, un quatrième établissement à l'enseigne «Garage Niki 4»; la maison exploitée route de Saint-Julien 255, un établissement à l'enseigne «Garage Niki 6».
 1227 Carouge, 20 juillet 1994 Office des faillites Rhône-Arve Le préposé: J. J. Notzli

Konkurssteigerung

Vente aux enchères publiques après faillite

Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Zug (8865)
 Konkursamtliche Steigerung einer Liegenschaft
 Im Konkurs über *Ruppen Armin*, geb. 7. September 1958, von Stalden VS, Sonnackerstrasse 8, 6340 Baar, gelangt nachfolgend aufgeführte Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:
 Grundbuch der Gemeinde Baar, Band XXXVIII, Folio 58, Stockwerkeigentum, 66/100 Miteigentum an der Liegenschaft GBP 2116 (Stammgrundstück, 1082 m², Gebäudegrundfläche, Umgelände, Wohn- und Bürogebäude, Asssek. Nr. 1517a, Swimmingpool) mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss, mit 5 Nebenräumen im Untergeschoss laut Begründungsakt und Aufteilungsplänen, Beleg-Nr. 2702/1991, Rebmat, obere Rebhalde 12, Baar.
 Ort und Zeit der Steigerung: Restaurant Kreuz, Rathausstrasse 9, 6340 Baar, Donnerstag, 25. August 1994, 14 Uhr.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. Juli 1994 an während 10 Tagen beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
 Besichtigung der Liegenschaft: nur nach telefonischer Voranmeldung.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag des Steigerungsobjektes Fr. 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank zu bezahlen (Eurochecks werden nicht akzeptiert).
 Kaufinteressenten werden auf die Bestimmungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht. Personengesellschaften und juristische Personen haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.
 6301 Zug, 11. Juli 1994 Konkursamt Zug

des frais inutiles

Comment éviter des doubles envois et des confusions?

Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas).

Les commettants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.

Ticino (8980)
Avviso d'incanto unico
 Debitrice: **Cicci SA, Bellinzona.**
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m² Stima uff. fr.
 Prato Carasso casa d'appar- 4947 280 1 700 000.-
 tamenti
 + comproprietà coattiva di 1/2 del seguente mappale:
 Prato Carasso a. area di circ.
 e parcheggio 4948 935 126 225.-
 b. prato 1880 253 800.-
 c. box 142 60 000.-
 d. prato 254 34 290.-
 3211 474 315.-

Valore di stima peritale: fr. 2 450 000.-
 Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 13 giugno 1994 e divenuto definitivo.
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 agosto 1994.
 Data e luogo dell'incanto: 5 ottobre 1994, alle ore 14.30, presso l'albergo Unione, via G. Guisan 4, 6500 Bellinzona.
 6500 Bellinzona, 12 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:
 F. Poncioni, uff.

Ticino (8981)
Avviso d'incanto unico
 Debitrice: **Naïke SA, Bellinzona.**
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m² Stima uff. fr.
 Prato Carasso A. stabile 4946 280 1 700 000.-
 locativo
 + comproprietà coattiva di 1/2 del seguente mappale:
 Prato Carasso a. area di circ.
 e parcheggio 4948 935 126 225.-
 b. prato 1880 253 800.-
 c. box 142 60 000.-
 d. prato 254 34 290.-
 3211 474 315.-

Valore di stima peritale: fr. 2 450 000.-
 Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 13 giugno 1994 e divenuto definitivo.
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 agosto 1994.
 Data e luogo dell'incanto: 6 ottobre 1994, alle ore 14.30, presso l'albergo Unione, via G. Guisan 4, 6500 Bellinzona.
 6500 Bellinzona, 12 luglio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:
 F. Poncioni, uff.

Liegschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
 (LP 138, 142; ORI del 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auszugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Appenzel A.Rh. (8956)
Betriebsrechtliche Liegschaftssteigerung (Steigerungsanzeige)
 Betr. Nr.: 39 805
 Schuldner und Pfand Eigentümer: **Gschwend Norbert A.**, Industrie-
 strasse 26, 9100 Herisau.
 Steigerungstag: Freitag, 30. September 1994, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Löwen, Poststrasse 3, 9100 Herisau.
 Ende der Eingabefrist: 9. August 1994.
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: wäh-
 rend 10 Tagen, ab 30. August 1994 beim Betreibungsamt Herisau,
 Poststrasse 5, 9100 Herisau.
 Grundpfand: Liegschaft Grundstück Nr. 1292, Grundbuchplan
 Nr. 29, Neue Steig 9, 9100 Herisau, Wohnhaus mit Hofraum, Garten
 und Weg, mit 658 m² Gebäudegrundfläche.
 Amtlicher Verkehrswert 1986: Fr. 209 000.-
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 450 000.-
 Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbe-
 gehrens eines Pfandgläubigers.
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Vereinbarung mit dem
 Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 51 22 22).
 Anzahlung: Fr. 50 000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem
 Zuschlag.
 Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von
 Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin; Entschädigungs-
 ansprüche können nicht berücksichtigt werden.
 9102 Herisau, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Herisau:
 R. Götz

Appenzel A.Rh. (8957)
Betriebsrechtliche Liegschaftssteigerung (Steigerungsanzeige)
 Betr. Nr.: 39 805
 Schuldner und Pfand Eigentümer: **Gschwend Norbert A.**, Industrie-
 strasse 26, 9100 Herisau.
 Steigerungstag: Freitag, 30. September 1994, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Löwen, Poststrasse 3, 9100 Herisau.
 Ende der Eingabefrist: 9. August 1994.
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: wäh-
 rend 10 Tagen, ab 30. August 1994 beim Betreibungsamt Herisau,
 Poststrasse 5, 9100 Herisau.
 Grundpfand: Liegschaft Grundstück Nr. 3570, Grundbuchplan
 Nr. 28, Industriestrasse, 9100 Herisau, 2647 m² Industrieland.
 Amtlicher Verkehrswert 1986: Fr. 230 000.-
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 675 000.-
 Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbe-
 gehrens eines Pfandgläubigers.
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Vereinbarung mit dem
 Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 51 22 22).
 Anzahlung: Fr. 50 000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem
 Zuschlag.
 Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von
 Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin; Entschädigungs-
 ansprüche können nicht berücksichtigt werden.
 9102 Herisau, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Herisau:
 R. Götz

Appenzel A.Rh. (8958)
Betriebsrechtliche Liegschaftssteigerung (Steigerungsanzeige)
 Betr. Nr.: 42 235/40 530/42 102
 Schuldner und Pfand Eigentümer: **Gschwend Norbert A.**, Industrie-
 strasse 26, 9100 Herisau.
 Steigerungstag: Freitag, 30. September 1994, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Löwen, Poststrasse 3, 9100 Herisau.
 Ende der Eingabefrist: 9. August 1994.
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: wäh-
 rend 10 Tagen, ab 30. August 1994 beim Betreibungsamt Herisau,
 Poststrasse 5, 9100 Herisau.
 Grundpfand: Liegschaft Grundstück Nr. 1609, Grundbuchplan
 Nr. 35, Kasernenstrasse 103, 9100 Herisau, Wohnhaus mit Stadel,
 Hofraum, Garten, Wald und Wiese, insgesamt 15 005 m² Land.
 Amtlicher Verkehrswert 1986: Fr. 2 700 000.-
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 3 500 000.-
 Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbe-
 gehrens eines Pfandgläubigers.
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Vereinbarung mit dem
 Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 51 22 22).
 Anzahlung: Fr. 50 000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem
 Zuschlag.
 Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von
 Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin; Entschädigungs-
 ansprüche können nicht berücksichtigt werden.
 9102 Herisau, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Herisau:
 R. Götz

Aargau (8959)
 Schuldner und Pfand Eigentümer:
 A. **Kaul Peter S.**, geboren 1956, im Bifang, 5102 Ruppertswil
 B. **Parisi Peter**, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 Wagen
 A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
 Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
 Eingabefrist bis 9. August 1994.
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm,
 Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
 Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis
 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
 Grundpfand:
 In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2424 Plan 14, Par-
 zellen Nr. 1826, Gebäude Nr. 867, einseitig angebautes 5½-Zimmer-
 Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 867 für
 Fr. 250 000.- versichert, 3,34 Aren Gebäudeplatz und Umgelände,
 mit Anteilrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse,
 5727 Oberkulm.
 Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und
 Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 460 000.-
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin
 an 1. Pfandstelle.
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag,
 auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu
 bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727
 Oberkulm, ausgestellten Bankeck (keine Privatchecks) einer
 schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb
 von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. De-
 zember 1983 aufmerksam.
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten
 auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen
 und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727
 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapital-
 forderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag
 und auf welchen Termin.
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8960)
 Schuldner und Pfand Eigentümer:
 A. **Kaul Peter S.**, geboren 1956, im Bifang, 5102 Ruppertswil
 B. **Parisi Peter**, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 Wagen
 A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
 Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
 Eingabefrist bis 9. August 1994.
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm,
 Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
 Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis
 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
 Grundpfand:
 In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2425 Plan 14, Par-
 zellen Nr. 1827, Gebäude Nr. 868, einseitig angebautes 5½-Zimmer-
 Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 868 für
 Fr. 250 000.- versichert, 3,89 Aren Gebäudeplatz und Umgelände,
 mit Anteilrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse,
 5727 Oberkulm.
 Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und
 Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 469 000.-
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin
 an 1. Pfandstelle.
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag,
 auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu
 bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727
 Oberkulm, ausgestellten Bankeck (keine Privatchecks) einer
 schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb
 von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. De-
 zember 1983 aufmerksam.
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten
 auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen
 und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727
 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapital-
 forderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag
 und auf welchen Termin.
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8961)
 Schuldner und Pfand Eigentümer:
 A. **Kaul Peter S.**, geboren 1956, im Bifang, 5102 Ruppertswil
 B. **Parisi Peter**, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 Wagen
 A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
 Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
 Eingabefrist bis 9. August 1994.
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm,
 Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
 Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis
 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
 Grundpfand:
 In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2426 Plan 14, Par-
 zellen Nr. 1828, Gebäude Nr. 869, einseitig angebautes 5½-Zimmer-
 Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 869 für
 Fr. 260 000.- versichert, 3,09 Aren Gebäudeplatz und Umgelände,
 mit Anteilrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse,
 5727 Oberkulm.
 Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und
 Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 475 000.-
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin
 an 1. Pfandstelle.
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag,
 auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu
 bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727
 Oberkulm, ausgestellten Bankeck (keine Privatchecks) einer
 schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb
 von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. De-
 zember 1983 aufmerksam.
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten
 auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen
 und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727
 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapital-
 forderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag
 und auf welchen Termin.
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8962)
 Schuldner und Pfand Eigentümer:
 A. **Kaul Peter S.**, geboren 1956, im Bifang, 5102 Ruppertswil
 B. **Parisi Peter**, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 Wagen
 A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
 Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
 Eingabefrist bis 9. August 1994.
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm,
 Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
 Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis
 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
 Grundpfand:
 In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2427 Plan 14, Par-
 zellen Nr. 1829, Gebäude Nr. 870, einseitig angebautes 5½-Zimmer-
 Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 870 für
 Fr. 260 000.- versichert, 5,20 Aren Gebäudeplatz und Umgelände,
 mit Anteilrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse,
 5727 Oberkulm.
 Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und
 Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 464 000.-
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin
 an 1. Pfandstelle.
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag,
 auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu
 bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727
 Oberkulm, ausgestellten Bankeck (keine Privatchecks) einer
 schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb
 von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. De-
 zember 1983 aufmerksam.
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten
 auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen
 und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727
 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapital-
 forderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag
 und auf welchen Termin.
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8963)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2428 Plan 14, Parzellen Nr. 1830, Gebäude Nr. 871, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 871 für Fr. 2.600 000.- versichert, 2,90 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 468 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8964)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2429 Plan 14, Parzellen Nr. 1831, Gebäude Nr. 872, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 872 für Fr. 2.600 000.- versichert, 3,45 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 479 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8965)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2430 Plan 14, Parzellen Nr. 1832, Gebäude Nr. 873, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 873 für Fr. 2.500 000.- versichert, 3,51 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 483 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8966)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2431 Plan 14, Parzellen Nr. 1833, Gebäude Nr. 874, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 874 für Fr. 2.600 000.- versichert, 2,87 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 460 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8967)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2432 Plan 14, Parzellen Nr. 1834, Gebäude Nr. 875, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 875 für Fr. 2.600 000.- versichert, 2,86 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 463 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8968)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
B. Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
A + B Miteigentümer zu je 1/2, einfache Gesellschaft
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 13.30 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, Büro Nr. 1, im Gemeindehaus Oberkulm.
Besichtigung: 7. bis 9. September 1994, täglich 16 bis 18 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 16 bis 18 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
In der Gemeinde Oberkulm laut Grundbuch Nr. 2433 Plan 14, Parzellen Nr. 1835, Gebäude Nr. 876, einseitig angebautes 5/4-Zimmer-Einfamilienhaus, dreigeschossig, unter Vers.-Nr. 876 für Fr. 2.500 000.- versichert, 3,73 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, mit Anteilsrechten an Parkplatz und Tiefgarage, an der Neufeldstrasse, 5727 Oberkulm.
Grenzen laut Katasterplan; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbucheintrag.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 494 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8969)
Schuldner und Pfand Eigentümer:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
Meier Christoph, geb. 1952, Glärmischstrasse 3, 8700 *Küssnacht*
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 9 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994.
Besichtigung der zu verwertenden Stockwerkeigentumsseinheit: 7. bis 9. September 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
GB Oberkulm Nr. 2373, 74/1000, Miteigentum (StWE) an der Liegenschaft Neufeldstrasse 840, in 5727 Oberkulm, GB 2170, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung Nr. 5, 1. OG südost, mit Kellerabteil und Garageabstellplatz, laut Reglement der StWE-Gemeinschaft und Aufteilungsplan.
Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung der zu verwertenden Stockwerkeigentumsseinheit: Fr. 370 000.-
Beschrieb der Gesamtliegenschaft: 1 Wohnhaus (aufgeteilt in 14 Stockwerkeinheiten und Nebenräume), Grundbuch Oberkulm Nr. 2170, Plan Nr. 14, Parzelle 1704, 22,84 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Neufeldstrasse 840, 5727 Oberkulm.
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 4 661 500.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Aargau (8970)
Schuldner:
A. Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
Parisi Peter, geboren 1949, Eppigerstrasse 17, 8646 *Wagen*
Meier Christoph, geb. 1952, Glärmischstrasse 3, 8700 *Küssnacht*
Pfand Eigentümer: Schnebel-Reichlin Ruth und Jakob, geb. 1947 und 1946, einfache Gesellschaft, Rossauerstrasse 20, Hauptikon, 8926 Kappel am Albis.
Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 9 Uhr.
Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
Eingabefrist bis 9. August 1994.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994.
Besichtigung der zu verwertenden Stockwerkeigentumsseinheit: 7. bis 9. September 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.
Grundpfand:
GB Oberkulm Nr. 2377, 74/1000, Miteigentum (StWE) an der Liegenschaft Neufeldstrasse 840, in 5727 Oberkulm, GB 2170, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung Nr. 9, 2. OG südost, mit Kellerabteil und Garageabstellplatz, laut Reglement der StWE-Gemeinschaft und Aufteilungsplan.
Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung der zu verwertenden Stockwerkeigentumsseinheit: Fr. 395 000.-
Beschrieb der Gesamtliegenschaft: 1 Wohnhaus (aufgeteilt in 14 Stockwerkeinheiten und Nebenräume), Grundbuch Oberkulm Nr. 2170, Plan Nr. 14, Parzelle 1704, 22,84 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Neufeldstrasse 840, 5727 Oberkulm.
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 4 661 500.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers an 1. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

mit Kostenfolge
Wie Irrtümer und Doppel-
zustellungen beseitigen?

Ämtliche Publikationen
der Rubriken *Konkurse, Werttitel,*
andere gesetzliche Publikationen und
Bilanzen erscheinen nicht im
Insarerteil (= *Publicitas*).
Die Auftraggeber sind ersucht, diese
direkt dem Schweizerischen Handels-
amtsblatt, Redaktion, Postfach,
3001 Bern, zuzustellen.

Aargau (8971)

Schuldner und Pfandgläubiger:
Kaul Peter S., geboren 1956, im Bifang, 5102 *Ruppertswil*
Parisi Peter, geboren 1949, Eppingerstrasse 17, 8646 *Wagen*
Meier Christoph, geb. 1952, Glärmischstrasse 3, 8700 *Küsnacht*
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1994, 9 Uhr.
 Steigerungsort: Neudorfturnhalle, 5727 Oberkulm.
 Eingabefrist bis 9. August 1994.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 31. August bis 9. September 1994.

Besichtigung der zu verwertenden Stockwerkeigentumseinheit: 7. bis 9. September 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr; 12. bis 19. Oktober 1994, täglich 13 bis 14.30 Uhr, ausser Samstag und Sonntag.

Grundpfand:
 GB Oberkulm Nr. 2378, 52/1000, Miteigentum (StWE) an der Liegenschaft Neufeldstrasse 840, in 5727 Oberkulm, GB 2170, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 10, 2. OG nordwest, mit Kellerabteil und Garageabstellplatz, laut Reglement der StWE-Gemeinschaft und Aufteilungsplan.

Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug. Betriebssamtliche Schätzung der zu verwertenden Stockwerkeigentumseinheit: Fr. 267 500.-

Beschreibung der Gesamtliegenschaft: 1 Wohnhaus (aufgeteilt in 14 Stockwerkeinheiten und Nebenräume), Grundbuch Oberkulm Nr. 2170, Plan Nr. 14, Parzelle 1704, 22.84 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Neufeldstrasse 840, 5727 Oberkulm.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.

Betriebssamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 4 661 500.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers an 1. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 40 000.- in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes, 5727 Oberkulm, ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Kantonal- oder Regionalbank.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten bis zum 9. August 1994 beim Betreibungsamt Oberkulm, 5727 Oberkulm, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

5727 Oberkulm, 11. Juli 1994 Betreibungsamt Oberkulm

Jura (90422)

Vente aux enchères publiques d'un locatif de 40 appartements (unique séance d'enchères)
 Mercredi 19 octobre 1994 à 16 h., au restaurant du Faucon à Porrentruy, l'immeuble ci-après décrit appartenant à *SI Les Vauches SA, Porrentruy*, sera vendu aux enchères publiques, savoir:

no	Description	m ²	fr.	Estimation de l'expert
2392	Chemin des Vauches, aisanse, locatif no 15, garage no 15 A	2339	2 477 800.-	4 200 000.-
	Assurance incendie AIJ (indice 120)		5 491 200.-	

Il s'agit d'un locatif de 40 appartements avec ascenseurs et 15 garages, bien situé au centre commercial de Porrentruy. La description détaillée peut être consultée à l'office des poursuites de Porrentruy.

Délai pour les productions: 9 août 1994.

Visites des bâtiments: mercredi 5 et 12 octobre 1994 à 16 h. Capacité d'acquiescer et conditions:

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, ou ils seront déposés du 30 septembre au 10 octobre 1994.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2900 Porrentruy, 13 juillet 1994 Office des poursuites Porrentruy
 La préposée: Sylviane Liniger Odiet

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

Nachlassverträge Concordats - Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch

Demande de sursis concordataire

Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Vaud (9090)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera en son audience du vendredi 2 septembre 1994 à 8 h. 45, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par *Weber Gilbert*, à *Leysin*.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1860 Aigle, 14 juillet 1994 La greffière: C. Müller

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (89413)

Das Bezirksgericht Bülach hat in seiner Sitzung vom 29. Juni 1994 der Gemeinschuldnerin *Textil-Service Frei AG*, mit Sitz in 8304 *Wallisellen*, Gewerbehallenstrasse 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. iur. Fridolin Allemann, Tischenloostasse 59, 8800 Thalwil, im Sinne von Art. 294 ff SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 29. Juni 1994.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 29. Oktober 1994. Eingabefrist: 18. Juli bis und mit 9. August 1994.

Sachwalter: Kurt Riesen, c/o Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen (Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 29. Juni 1994) mit gesonderter Zinsberechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 12. Juli 1994 Risag GmbH
 Der Sachwalter: Kurt Riesen

Aargau (9088)

Im Nachlass-Stundungsverfahren der *Styx Immobilien AG*, Badstrasse 18, 5400 *Emmenbadien*, das am 9. Februar 1994 durch das Bezirksgericht Baden bewilligt wurde, teilen wir den beteiligten Gläubigern mit, dass die Gläubigerversammlung am Mittwoch, 27. Juli 1994, 14 Uhr, im Hotel/Restaurant Linde, Saal Kreuzliberg, Mellingerstrasse 22, 5400 Baden, stattfinden wird.

Die Akten können von den beteiligten Gläubigern, nach telefonischer Voranmeldung, während der Auflagefrist vom Freitag, 15. Juli bis Montag, 25. Juli 1994 im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5400 Baden, 14. Juli 1994 Sachwalterin: Rocky Treuhand AG
 Mellingerstrasse 1, Baden

Aargau (8604)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 30. Juni 1994 dem Gemeinschuldner *Bühler René*, 1956, von Madiswil, wohnhaft in 5102 *Ruppertswil*, Suhrhardweg 22, im Sinne von Art. 294 ff. SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 30. Juni 1994.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 30. Oktober 1994. Eingabefrist: 18. Juli bis und mit 8. August 1994.

Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen (Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 30. Juni 1994) mit gesonderter Zinsberechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 4. Juli 1994 Die Sachwalterin:
 Risag GmbH

Jura (9089)

Débitrice: *Hulmann François SA*, société anonyme, à *Delémont*.
 Date du jugement accordant le sursis: 13 juillet 1994.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: Me Yves Richon, avocat, à Delémont.

Expiration du délai de production: 22 août 1994.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire, Me Yves Richon, avocat, place de la Gare 18, 2800 Delémont, jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnés. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 13 juillet 1994 par les créanciers.

Assemblée des créanciers: vendredi 21 octobre 1994, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare, à Delémont (salle du 1er étage).

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 12 octobre 1994, en l'Etude du commissaire, place de la Gare 18, 2800 Delémont.

Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

2800 Delémont, 14 juillet 1994 Le commissaire au sursis:
 Y. Richon

Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Prorogation du sursis concordataire

Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Aargau (9043)

Stundungsverlängerung, Gläubigerversammlung, Aktenauflage

Schuldnerin: *Royce AG*, Ocostrasse 20, 8437 *Zurzach*.

Das Bezirksgericht Zurzach als Nachlassbehörde hat die der Royce AG, Zurzach, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 30. Juni 1994 gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG um 2 Monate, das heisst bis zum 18. August 1994, verlängert.

Die Gläubiger werden hiermit auf Montag, 8. August 1994, 14 Uhr, zur Gläubigerversammlung im Park-Hotel, Badstrasse 44, 8437 Zurzach, einberufen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden (telefonische Voranmeldung ist erforderlich, Telefon 01 251 84 40).

8044 Zürich, 14. Juli 1994 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Consultana Beratungen AG
 Töbelerstrasse 69, 8044 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation du concordat

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens d'opposition. I creditori possono presentarsi vent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ticino (9044)

Il segretario assessore della Pretura di Locarno-Campagna, in luogo e vece del Pretore escluso secondo l'art. 26 lett. a CPC, comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da *Buechler Franz Josef, Ascona*, è stata fissata per il giorno 11 agosto 1994, alle ore 10, presso la scrivente Pretura, aula n. 101.

I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6600 Locarno, 13 luglio 1994 Il segretario assessore:
 lic. jur. A. Allievi

Ticino (9091)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di venerdì 12 agosto 1994 alle ore 14 nell'aula solita delle udienze, palazzo di giustizia via Pretorio 16 Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da *Lepori Luigi, Origgio*.

In quella sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato. (inc. n. 51/93 Mor)

6900 Lugano, 15 luglio 1994 Il Pretore:
 Avv. Patrizia Zarro

Vaud (9092)

A vous tiers intéressés d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 août 1994, à 10 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place St-Louis 2, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présentée à ses créanciers par *Data Badge SA*, siège à *Préverenges*, dont le conseil est l'agent d'affaires breveté Jean-François Pfeiffer à Lausanne et sur la révocation éventuelle de la faillite.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1110 Morges, 14 juillet 1994 Le président: P.-L. Cornu

Genève (9093)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice 1, place du Bourg-de-Four, salle 2, 1re cour, rez-de-chaussée, statuera en audience publique le mercredi 3 août 1994 à 11 h., sur l'homologation du concordat proposé par *Costis Pierre Dimitri*, rue de la Fontenette 19, 1227 *Carouge*, élisant domicile en l'Etude de Maître Bernard Ziegler, avocat, cours des Bastions 14, 1205 Genève.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 15 juillet 1994 Marie-Jeanne Felix,
 greffier de chambre

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Homologation du concordat par abandon d'actif

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

Ticino (9045)

Il Pretore del Distretto di Leventina rende noto di aver omologato con decreto 14 luglio 1994 la proposta di concordato con abbandono dell'attivo formulata dal commissario signor Romano Sala, c/o Secunda Fiduciaria SA, Ambri, a beneficio della ditta *Mamo Sport SA*, con sede in *Airolo*.

A liquidatore è stato designato lo stesso commissario del concordato. La delegazione dei creditori è composta dai signori Peter Hug, c/o SPAF Inkasso AG, San Gallo, e Angelo Jam, c/o Amco Fiduciaria SA, Faedo.

Contro il relativo decreto è dato ricorso alla Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, in Lugano entro 10 giorni dalla notificazione.

Gli atti sono depositi presso la cancelleria della Pretura.

6760 Faedo, 14 luglio 1994 Il Pretore:
 Avv. lic. rer. pol. I. Eusebio

Genève (9094)

Par jugement du mardi 12 juillet 1994, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a homologué le concordat présenté par **Sonor SA en liquidation concordataire**, rue des Savoises 15, Genève, élisant domicile en l'Etude de Me Vincenz Jeanerret, avocat, rue Toepffer 11, 1206 Genève, à ses créanciers par lequel elle déclare faire abandon aux créanciers de 5e classe de l'intégralité de ses actifs à l'exception de toutes créances ou prétentions de quelque nature que ce soit dont Sonor est ou pourrait être titulaire à l'encontre de CI Com SA, Prominform SA, Epsilon SA, Intervilles SA, Promintel SA et CIP SA, étant précisé qu'en contrepartie les sociétés Prominform SA, Epsilon SA, Intervilles SA et Promintel SA renoncent à tout dividende ou produit de liquidation; de la créance de fr. 4,4 mio détenue par Sonor SA à l'encontre de CCMM SA, étant entendu qu'en contrepartie la Banque Cantonale de Genève renonce à tout dividende ou produit de liquidation et qu'en outre la masse active de Sonor cédée aux créanciers sera augmentée d'un montant de fr. 450 000.-, versé par CCMM dans les cinq jours de l'homologation définitive du présent concordat; ce versement faisant l'objet d'une garantie bancaire.

2. A désigné en qualité de liquidateurs Dominique Grosbété, Alain Winkelmann et Bernard Ziegler.
3. Désigné Roger Mock, Jacques-André Schneider, Jean-Jacques Desbordes, Thierry Zumstein et Philippe Houman en tant que membres de la commission des créanciers.
4. Dit que la réalisation des actifs sera opérée selon les articles 316 h et ss LP.
5. Dit que la commission des créanciers exercera les compétences conférées par l'article 3 du concordat.
6. Dit que les créanciers au bénéfice d'un gage mobilier ne pourront, sauf accord exprès des liquidateurs, réaliser leur gage avant deux ans à compter de l'homologation définitive du concordat.
7. Dit que le produit de la réalisation des actifs sera, après désintéressement des créanciers privilégiés, réparti entre les créanciers de 5e classe au prorata de leurs créances admises à l'état de collocation, en capital et intérêts arrêtés au jour de l'octroi du sursis concordataire, étant précisé que les trois cents premiers francs de chaque créance colloquée en 5e classe seront intégralement réglés.
8. Dit que la conversion en francs suisses de monnaies étrangères se fera au cours de change du jour de l'octroi du sursis concordataire, soit le 7 mars 1994.
9. Dit que les organes de publication des décisions des liquidateurs seront:
 - La Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève
 - La Feuille officielle suisse du commerce.
10. Dit que moyennant stricte exécution du présent concordat par abandon d'actifs, les créanciers de 5e classe renoncent expressément à la part de leur créance non couverte par le produit de la liquidation.
11. Dit que moyennant homologation définitive du présent concordat, les créanciers suivants renoncent à tout dividende ou produit de liquidation:
 - Banque Cantonale de Genève (créance produite à hauteur de fr. 17 500 000.- plus intérêts de fr. 3 036 860.85 et fr. 225 659.05).
 - Prominform SA (créance produite à hauteur de fr. 1 999 281.95).
 - Epsilon SA (créance produite à hauteur de fr. 339 466.75)
 - Intervilles SA (créance produite à hauteur de 2. fr. 345 000.- et contestée).
 - Intervilles SA (créance produite à hauteur de 1. fr. 420 825.60)
 - Intervilles SA (créance produite à hauteur de 2. fr. 40 605.50)
 - Intervilles SA (créance produite à hauteur de 3. fr. 419 808.- et contestée).
 - Promintel SA (créance produite à hauteur de fr. 22 375.95).
 Dit que moyennant notamment homologation du présent concordat, la Caisse de pensions Sonor pour le personnel des sociétés affiliées ou apparentées au holding Prominform SA, Genève, accepte qu'un montant limité à 8% de dividende revenant aux créanciers de 5e classe (y compris paiement intégral des trois cents premiers francs de chaque créance), mais au maximum de fr. 1,2 mio soit dévolu prioritairement aux créanciers de 5e classe de Sonor, sur le produit de la liquidation passée, présente et à venir des actifs de Sonor, après paiement de tous les autres créanciers privilégiés, y compris ladite Caisse de pensions à hauteur de fr. 7,3 mio. Tout produit de liquidation, après paiement d'un dividende de 8% aux créanciers de 5e classe de Sonor (y compris paiement intégral des trois cents premiers francs de chaque créance) représentant au maximum fr. 1,2 mio, comme indiqué ci-dessus, sera affecté au solde de la créance de la Caisse de pensions et, une fois cette dernière intégralement remboursée, aux créanciers de 5e classe de Sonor.
12. Dit que le capital social de Sonor SA en liquidation concordataire est réduit de fr. 3 500 000.- à fr. 17 500.-.
13. Dit que l'article 4 des statuts de la société est modifié de la manière suivante:

«Le capital social est fixé à la somme de fr. 17 500.- entièrement versé. Il est divisé en 17 500 actions de fr. 1.- chacune entièrement libérées.»

 Ordonné à Monsieur le préposé du registre du commerce d'enregistrer ces modifications.
14. Condamné la requérante aux frais et honoraires des commissaires aux sursis et des liquidateurs.
15. Dit que le paiement des frais de justice et de concordat sera effectué par priorité.
16. Fixé l'émolument du Tribunal du par la requérante à fr. 2000.-.
17. Déboute tout opposant et la requérante de toutes autres conclusions.
18. Ordonné la communication du jugement aux liquidateurs, à Monsieur le préposé de l'office des poursuites et faillites Arve-Lac, au registre du commerce et au registre foncier, à l'administration fiscale cantonale genevoise.

1211 Genève 3, 14 juillet 1994

Marie-Jeanne Felix,
greffier de chambre**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages****Refus d'homologation du concordat****Rifiuto d'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306)

Ticino

(9095)

La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello rende noto che, statuendo il 5 luglio 1994 sulla causa a procedura sommaria appellabile promossa con istanza di moratoria concordataria (concordato ordinario) 23 marzo 1994 alla Pretura di Locarno-Città da **Brenno Starnini, Muralto**, postulante il beneficio del concordato, ha così deciso:

1. L'appello 10 gennaio 1994 di Brenno Starnini, Muralto, è respinto.
- 1.1. Di conseguenza è confermata la sentenza 22/23 dicembre 1993 del Pretore di Locarno-Città che non ha omologato il concordato proposto da Brenno Starnini, Muralto.

2/3/4. omissis.

6900 Lugano, 13 luglio 1994

La Camera di esecuzione e fallimenti
del Tribunale di appello
Il presidente: giudice Flavio Cometta
La segretaria: vice-cancelliere M. Baur-Martinelli

Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

Ticino

(8995)

Canção de un titolo di pegno immobiliare

(art. 69 RFF).

In seguito alla mancata notifica e consegna della cartella da parte del titolare, l'Ufficio sottoscritto rende noto, giusta l'art. 69 del RFF, che il credito garantito da pegno, fra l'altro, sul mappale n. 3350 del RFD del comune di Brissago, intestato al fallito **Rampazzi Aurelio**, fu Battista, **Ascona**, a dipendenza dell'ipoteca al portatore del valore nominale di fr. 220 000.- è rimasto quasi totalmente scoperto nella ripartizione del ricavato dei beni messi all'asta il 31 maggio 1994.

Ne consegue che la cartella ipotecaria soprannominata, gravante pure le part. n. 1842 di Brissago e 836 e 837 di Ascona, è stata svincolata limitatamente per il mappale n. 3350 del RFD di Brissago. Il creditore ipotecario è avvertito che sarà punita come frode l'alienazione o la costituzione in pegno della cartella modificata a seguito dell'aggiudicazione.

6600 Locarno, 13 luglio 1994

Ufficio esecuzione di Locarno:
G. F. Cavalli, uff.

Ticino

(9046)

Cancellazione di titoli ipotecari

(art. 69 RFF)

Inc. Imm. 1286

Es. 295365-01/02

Nella procedura di realizzazione del mappale n. 430 situato in territorio del comune di Paradiso, di spettanza **Amon Florian e Amon-Bachem Brunhilde, Zurigo** (debitori solidali), i portatori delle seguenti cartelle ipotecarie:

- Cartella ipotecaria di fr. 1 100 000.-, di 4° grado (Iscr. 21 agosto 1992/Dg. 19261)
- Cartella ipotecaria di fr. 100 000.-, di 4° grado (Iscr. 21 agosto 1992/Dg. 19263)
- Cartella ipotecaria di fr. 200 000.-, di 4° grado (Iscr. 21 agosto 1992/Dg. 19265)
- Cartella ipotecaria di fr. 200 000.-, di 4° grado (Iscr. 21 agosto 1992/Dg. 19267)
- Cartella ipotecaria di fr. 100 000.-, di 4° grado (Iscr. 21 agosto 1992/Dg. 19269)

hanno ommesso di notificare le proprie pretese e di consegnare i titoli. La vendita all'asta pubblica è avvenuta il 30 giugno 1994.

Lo scrivente Ufficio avverte gli ignoti creditori che nel riparto sono risultati perdenti per l'intera somma e le iscrizioni ipotecarie sono cancellate.

I portatori in questione sono avvertiti che sarà punita come frode, l'alienazione o la costituzione in pegno dei titoli estinti per effetto della vendita.

6900 Lugano, 14 luglio 1994

Ufficio di esecuzione del circondario
di Lugano: E. Antonini, uff.

Ticino

(9096)

Differimento di fallimento

Il segretario-assessore della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decreto 1° luglio 1994 la decisione sul fallimento della **Sado SA, Bedano**, è stata differita fino al 15 settembre 1994, con relativa sospensione, rispettivamente improponibilità di procedure esecutive nei suoi confronti.

Quale commissario è stato nominato Roberto Bassi c/o Bassi Roberto e Partners SA, via Balestra 31, Lugano, (Inc. n. 44/94 FSPE)

6900 Lugano, 15 luglio 1994

Il segretario assessore:
Avv. Franca Galfetti Soldini

Jura

(8972²)**Annulation d'une cédula hypothécaire**

La cédula hypothécaire de fr. 1 000 000.-, inscrite le 29 septembre 1989 PJ 3825, grevante en 3e rang l'immeuble no 2481 du ban de Porrentruy, a été radiée au registre foncier par suite de la réalisation forcée de l'immeuble précité.

Le détenteur éventuel du titre ci-dessus est sommé de le remettre sans délai à l'office des poursuites de Porrentruy.

Toute aliénation ou mise en gage du titre radié sera punie comme escroquerie.

L'annulation de la cédula hypothécaire susindiquée est intervenue conformément aux art. 69 et 136 ORI et 74 OTF du 13 juillet 1911.

2900 Porrentruy, 7 juillet 1994

La préposée:
Sylviane Liniger Odiet

Jura

(8973²)**Annulation d'une cédula hypothécaire**

La cédula hypothécaire de fr. 1 500 000.-, inscrite le 29 septembre 1989 PJ 3824, grevante en 5e rang les immeubles nos 2408 et 2423 du ban de Porrentruy, a été radiée au registre foncier par suite de la réalisation forcée de l'immeuble précité.

Le détenteur éventuel du titre ci-dessus est sommé de le remettre sans délai à l'office des poursuites de Porrentruy.

Toute aliénation ou mise en gage du titre radié sera punie comme escroquerie.

L'annulation de la cédula hypothécaire susindiquée est intervenue conformément aux art. 69 et 136 ORI et 74 OTF du 13 juillet 1911.

2900 Porrentruy, 7 juillet 1994

La préposée:
Sylviane Liniger Odiet

Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Arbeitsvertrag:****Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Spenglerei- und Sanitärinstallationsgewerbe**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Spenglermeister- und Installateur-Verband, der Verband Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmer, Gewerkschaft Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen SMUV, der Christliche Metallarbeiter-Verband der Schweiz und der Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 1. Januar 1994.

I Schuldrechtliche Bestimmungen**Artikel 10 Paritätische Landeskommission (PLK)**

- 1 Zur Durchführung dieses GAV wird eine Paritätische Landeskommission bestellt.
- 4 Die Paritätische Landeskommission befasst sich mit:
 - der Durchführung dieses GAV
 - der Förderung der beruflichen Weiterbildung
 - dem Erlass aller für den Vollzug des GAV notwendigen Massnahmen
 - der Wahl der Inkassostelle für die Berufs- und Vollzugskostenbeiträge
 - dem Aussprechen von Konventionalstrafen
- 5 Der PLK steht das Recht zu, durch eine Treuhandstelle bei allen Arbeitgebern Kontrollen über die Einhaltung dieses Vertrages und der Ergänzungsbestimmungen durchführen zu lassen.
- 6 Den vertragschliessenden Verbänden steht im Sinne von Artikel 357b OR ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages gegenüber den Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.
- 7 Die Arbeitgeber sind verpflichtet, der Treuhandstelle alle erforderlichen Unterlagen, ordnungsgemäss geführt, auf erstes Verlangen herauszugeben.

Artikel 13 Konventionalstrafen

- 2 Zu widerhandlungen gegen diesen Vertrag werden mit einer Konventionalstrafe von Fr. 100.- bis Fr. 1000.- geahndet. Bei vorsätzlicher oder wiederholter Übertretung der Vertragsvorschriften beträgt die Konventionalstrafe Fr. 200.- bis Fr. 4000.-.

Artikel 14 Berufs- und Vollzugskostenbeiträge

- 1 Für den Vollzug der gesamtarbeitsvertraglichen Abmachungen wird ein Vollzugskostenbeitrag erhoben.
- 2 Die Arbeitnehmer leisten einen Vollzugskostenbeitrag von Fr. 10.- pro Monat. Der Abzug erfolgt durch den Arbeitgeber monatlich direkt vom Lohn des Arbeitnehmers und ist in der Lohnabrechnung sichtbar aufzuführen.
- 3 Arbeitgeber entrichten ihrerseits einen Vollzugskostenbeitrag. Dieser berechnet sich aus der Anzahl der unterstellten Arbeitnehmer, multipliziert mit Fr. 10.- pro Monat.
- 5 Die Details zum Einzug der Vollzugskostenbeiträge werden in einem speziellen Reglement geregelt.

Artikel 23 GAV-Anhänge

Folgende Anhänge sind integrierter Bestandteil des GAV:

- 2 Reglement betreffs Vollzugskostenbeiträge

II. Normative Bestimmungen**Rechte und Pflichten des Arbeitgebers****Artikel 26 Zusammenarbeit mit dem Arbeitnehmer**

- 2 Der Arbeitgeber erteilt klare Aufträge. Dabei berücksichtigt er Alter, Erfahrung, Ausbildung und Stellung des Arbeitnehmers im Betrieb.
- 3 Der Arbeitgeber erteilt, soweit notwendig, Instruktionen über den sachgemässen und sorgfältigen Gebrauch von Werkzeugen und Einrichtungen sowie über die vorschriftsgemässe Verwendung der Sicherheits- und Gesundheitseinrichtungen. Er macht den Arbeitnehmer auf die SUVA-Richtlinien aufmerksam und prüft periodisch deren Einhaltung durch die Arbeitnehmer.
- 4 Der Arbeitgeber ermuntert den Arbeitnehmer zur persönlichen Weiterbildung. Ferner fördert er die beruflichen Kenntnisse des Arbeitnehmers auch betriebintern.

Artikel 28 Abgabe von Material, Werkzeug und Unterlagen

- 1 Der Arbeitgeber händigt dem Arbeitnehmer rechtzeitig aus:
 - das erforderliche Material
 - die notwendigen Unterlagen
 - das geeignete und sich in gutem Zustand befindende Werkzeug.
 Dieses wird abgeschlossen gelagert. Darüber wird ein Inventar aufgenommen und gegenseitig unterzeichnet.
- 2 Der Arbeitgeber gibt dem Arbeitnehmer grundsätzlich Gelegenheit, Werkzeug und Arbeitsplatz während der normalen Arbeitszeit in Ordnung zu bringen.

Artikel 30 Schwarzarbeit

Es ist dem Arbeitgeber untersagt, Schwarzarbeit zu begünstigen.

Rechte und Pflichten des Arbeitnehmers**Artikel 32 Sorgfalts- und Treuepflicht**

Der Arbeitnehmer führt die ihm übertragenen Arbeiten sorgfältig aus. Er wahrt in guten Treuen die berechtigten Interessen des Arbeitgebers.

Artikel 33 Sorge zu Material und Werkzeug

- 1 Der Arbeitnehmer bedient Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge fachgerecht. Das ihm zur Verfügung gestellte Material behandelt er sorgfältig. Er geht damit sparsam um.
- 2 Allfällige Schäden meldet der Arbeitnehmer unverzüglich dem Arbeitgeber.

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

Artikel 35 Verbot von Schwarzarbeit

1 Während der Dauer des Arbeitsverhältnisses darf der Arbeitnehmer keine Berufsarbeit gegen Entgelt für einen Dritten leisten, soweit er dadurch seine Treupflicht verletzt, insbesondere den Arbeitgeber konkurrenziert.

Artikel 37 Leistungspflicht von Überstunden- und Pikettendienst

2 Zur Aufrechterhaltung des Reparaturservices kann der Arbeitnehmer zum Pikettendienst verpflichtet werden.

Artikel 38 Befolgung von Anweisungen

Der Arbeitnehmer befolgt die Anweisungen des Arbeitgebers bzw. des von diesem bezeichneten Vorgesetzten über die Ausführung der Arbeit in guten Treuen. Insbesondere

- erstattet er die vorgeschriebenen Arbeitsrapporte sorgfältig und pünktlich
- benimmt er sich korrekt gegenüber jedermann, mit dem er in Ausübung seines Berufes in Verkehr tritt. Er unterlässt jede Handlung, die den Arbeitgeber schädigen oder Anlass zu Reklamationen geben könnte
- unterlässt er den Genuss alkoholischer Getränke während der Arbeitszeit
- bemüht er sich um seine persönliche, insbesondere auch berufliche Weiterbildung.

Arbeits- und Ruhezeit**Artikel 40 Normale Arbeitszeit**

1 Die Arbeitszeiteinteilung (Festsetzung der täglichen bzw. wöchentlichen Arbeitszeit) ist Sache des Betriebes. Die gewählte betriebliche Arbeitszeit ist jedoch für einen bestimmten, längeren Zeitraum unverändert beizubehalten. Die Arbeitnehmer werden rechtzeitig in die Entscheidung miteinbezogen.

2 Die massgebliche Jahresarbeitszeit beträgt 2138 Stunden (durchschnittlich 41 Stunden pro Woche bzw. 178 pro Monat). Für die Berechnungen der Lohnersatzleistungen (wie Karenztag bei Unfall, Krankheit, Ferien, Feiertage usw.) wird eine durchschnittliche Arbeitszeit von täglich 8,2 Stunden (8 Stunden und 12 Minuten) als Berechnungsgrundlage angewandt.

Überzeit**Artikel 41 Überzeit und Überzeitzuschläge**

1 Als Überstundenarbeit gilt jede durch den Vorgesetzten angeordnete Mehrarbeit, welche die betriebliche normale Arbeitszeit um mehr als eine Viertelstunde übersteigt. Es werden nur ganze Viertelstunden berechnet.

2 Leisten Teilzeitarbeitnehmer und Aushilfen zusätzliche Stunden, so sind diese in der Regel zu kompensieren. Sofern dies nicht möglich ist, werden sie bis zur Erreichung der im GAV vereinbarten Soll-Arbeitszeit mit dem normalen Stundensatz abgegolten. Nur für Stunden, die über diese Grenze hinaus geleistet werden, besteht ein Anspruch auf die Überstundenentschädigung.

3 Als Überstundenarbeit gilt auch die Arbeit an Samstagen sowie an einem Wochentag vor einem gesetzlich anerkannten Feiertag ab 17.00 Uhr.

4 Die Überstundenarbeit kann innert 12 Monaten durch Freizeit von gleicher Dauer zuschlagsfrei ausgeglichen werden.

5 Die Weg- und Fahrzeit zu und von auswärtigen Arbeitsorten wird im normalen Stundenlohn ohne Zuschlag vergütet, sofern sie nicht gemäss Absatz 4 ausgeglichen wird.

6 Der Überstundenzuschlag beträgt 25%.

Artikel 42 Nacht- und Sonntagsarbeit

1 Als Nachtarbeit gilt die Arbeit zwischen 20.00 Uhr und 06.00 Uhr.

2 Angeordnete Nachtarbeit wird mit einem Überstundenzuschlag von 50% vergütet.

3 Als Sonntagsarbeit gilt die Arbeit an Sonn- oder gesetzlich anerkannten Feiertagen zwischen 00.00 Uhr und 24.00 Uhr.

4 Angeordnete Sonntags- oder Feiertagsarbeit wird mit einem Überstundenzuschlag von 100% vergütet.

5 Wird die Nachtarbeit bzw. Sonntagsarbeit durch Freizeit von gleicher Dauer ausgeglichen, ist der Zuschlag trotzdem auszurichten; dieser Zuschlag kann auch durch entsprechende Freizeit ausgeglichen werden.

6 Eine Kumulation der Nacht-, Sonntags- und Feiertagszulage mit der Überstundenzulage ist ausgeschlossen.

Artikel 43 Anrechnung des Arbeitsweges an die Arbeitszeit

2 Nicht als Arbeitszeit gilt grundsätzlich der Weg zu und von der Werkstatt (bzw. Büro des Betriebes).

3 Ist die Wegzeit vom Wohnort des Arbeitnehmers zum Arbeitsort ausserhalb der Werkstatt länger als die Wegzeit vom Wohnort zur Werkstatt (bzw. Büro des Betriebes), so gilt die zeitliche Differenz als Arbeitszeit.

Artikel 44 Einhaltung der Arbeitszeit

1 Der Arbeitnehmer hat die betriebliche Arbeitszeit einzuhalten und seine Präsenz im Arbeitsbuch oder auf dem Tagesrapport einzutragen.

2 Der Arbeitnehmer hat die ausgefallene Arbeitszeit nachzuholen, falls er die Arbeit ohne triftigen Grund zu spät antritt, vorzeitig verlässt oder unterbricht.

3 Wird diese Arbeitszeit nicht nachgeholt, so kann der Arbeitgeber einen entsprechenden Lohnabzug vornehmen.

4 Für einmalige, kurze, begründete und im voraus bewilligte Absenzen wird kein Lohnabzug gemacht bzw. der ausfallende Lohn vergütet, sofern die Kurzausenz nicht mehr als zwei Stunden dauert.

5 Kann ein Arbeitnehmer infolge Krankheit, Unfall oder obligatorischem Militärdienst vorgeholte Arbeitszeit nicht einziehen, so kann er dies nach Absprache mit dem Arbeitgeber nachträglich tun.

Artikel 45 Unterbruch der täglichen Arbeit/Pausen

1 Die Arbeitszeit kann durch eine unbezahlte Pause unterbrochen werden. Zeitpunkt und Dauer der Pause legt der Arbeitgeber einvernehmlich fest. Die Pausenzeiten gelten nicht als Arbeitszeit, d. h. sie sind nicht bezahlt.

2 Für die Mittagsverpflegung wird die Arbeit während mindestens einer Stunde unterbrochen. Dieser Unterbruch gilt nicht als Arbeitszeit.

3 Für die Mitternachtsverpflegung wird die Arbeit während mindestens einer Stunde unterbrochen. Dieser Unterbruch zählt als Arbeitszeit.

Lohn**Artikel 46 Leistungslohn**

1 Der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer vereinbaren den Lohn individuell nach dem Leistungsprinzip.

2 Generelle Lohnanpassungen werden nach diesem GAV geregelt.

3 Es ist dem Arbeitnehmer untersagt, Lohnforderungen gegenüber dem Arbeitgeber an Dritte abzutreten (Zessionsverbot).

Artikel 47 Lohnabrechnung

1 Der Lohn wird in der Regel als Monatslohn vereinbart.

2 Jeder Arbeitnehmer erhält mindestens per 30. Juni und per Ende Jahr eine Abrechnung über die geleisteten Arbeitsstunden.

3 Bei Austritt des Arbeitnehmers während des laufenden Jahres wird eine Schlussabrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis zum Austritt erstellt.

4 Sofern die Schlussabrechnung für den Arbeitnehmer ein Stundennennus aufzeigt, sind beide Parteien verpflichtet, den Stundenrückstand auszugleichen. Ferienbezüge können vom Lohnguthaben abgezogen werden.

Artikel 48 Ausrichtung des Lohnes

1 Der Lohn wird dem Arbeitnehmer vor Monatsende innerhalb der Arbeitszeit in der Landeswährung ausbezahlt oder termingerech auf sein Bankkonto bzw. Postcheckkonto überwiesen.

2 Dem Arbeitnehmer ist eine schriftliche Lohnabrechnung zu übergeben.

Artikel 49 Mindestlöhne

2 Für die Festlegung der Mindestlöhne werden die Arbeitnehmer im wesentlichen in drei Kategorien eingeteilt. Jede Kategorie bezeichnet eine minimale Qualifikation, die der Arbeitnehmer zu erfüllen hat.

3 Die Kategorien lauten:
Selbständiger Arbeitnehmer/A-Monteur
Als selbständiger Arbeitnehmer (A-Monteur, Chefmonteur) wird ein Arbeitnehmer bezeichnet, der in der Regel ein fachspezifisches Lehrabschlussdiplom besitzt und einige Jahre Branchenerfahrung nachweisen kann. Er ist in der Lage, jede anspruchsvolle Anlage sowie alle anderen einschlägigen Arbeiten selbstständig zu leiten und nach Plan auszuführen. Fr 4060.- (Monat), Fr. 23.35 (Stunde)

Arbeitnehmer mit Lehrabschluss/B-Monteur

Der Arbeitnehmer kann sich über ein in seinem Arbeitsgebiet abgeschlossenes Lehrabschlussdiplom ausweisen. Als entsprechender Lehrabschluss kann auch eine andere in der Metallbranche absolvierte Lehre und mindestens 3 Jahre Berufspraxis in der angesprochenen Branche gelten. Der Arbeitnehmer muss in der Lage sein, anspruchsvolle Arbeiten auszuführen. Fr 3390.- (Monat), Fr. 19.50 (Stunde)

Arbeitnehmer ohne Lehrabschluss/C-Monteur

Als C-Monteur wird ein Arbeitnehmer bezeichnet, der das 20. Altersjahr zurückgelegt hat und keinen Lehrabschluss oder einen Lehrabschluss, der nicht in der Metallbranche erworben wurde, besitzt. Er hat eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in seinem heutigen Tätigkeitsgebiet und ist fähig, alle anfallenden manuellen Arbeiten unter Anleitung auszuführen. Fr. 3000.- (Monat), Fr. 17.25 (Stunde)

4 Für Arbeitnehmer mit vermindelter Leistungsfähigkeit oder nur beschränkter Tätigkeit können besondere Vereinbarungen getroffen werden. Solche Vereinbarungen sind der zuständigen Paritätischen Kommission bekanntzugeben.

Artikel 50 Jahresendzulage

1 Die Arbeitnehmer erhalten eine Jahresendzulage von 100% eines Monatslohnes.

2 Hat das Arbeitsverhältnis nicht während des ganzen Jahres gedauert, wird die Zulage anteilmässig (pro rata temporis) bezahlt, wobei nur volle Monate zählen. Ein Pro-rata-Anspruch besteht nur, wenn das Arbeitsverhältnis nicht während der Probezeit wieder aufgelöst wird.

3 Ist der Arbeitnehmer während eines Dienstjahres aus irgendwelchen Gründen um insgesamt mehr als einen Monat an der Arbeitsleistung verhindert, so kann die Jahresendzulage für jeden vollen Monat der Verhinderung um 1/12 gekürzt werden. Die gleiche Regelung gilt für eine zeitweise Arbeitslosigkeit.

4 Im Verlaufe des Jahres austretenden Mitarbeitern wird der Pro-rata-Anspruch mit der Schlussabrechnung ausbezahlt. Jeglicher Anspruch auf eine Pro-rata-Jahresendzulage entfällt, wenn der Arbeitnehmer durch sein eigenes Verschulden gemäss Art. 337 OR fristlos entlassen werden muss (Art. 337d OR).

Artikel 51 Auslagen und Heimreise bei auswärtiger Arbeit

1 Entstehen dem Arbeitnehmer durch auswärtige Arbeit Auslagen für Verpflegung und angemessene Unterkunft, so werden diese Auslagen vom Arbeitgeber vergütet.

2 Der Arbeitnehmer erhält eine Mittagzulage im Sinne einer pauschalen Auslagenentschädigung, wenn er für Hin- und Rückweg mehr als die Hälfte der ihm zur Verfügung stehenden Mittagspause verwenden muss, um den gewohnten Essensort zu erreichen. Im Sinne einer generellen Lösung kann der Betrieb einen entsprechenden Distanzkreis ab Werkstatt/Büro festlegen.

3 Bei länger dauernden auswärtigen Arbeiten kann der Arbeitnehmer nach vorheriger Verständigung mit dem Arbeitgeber auf dessen Kosten über jedes Wochenende nach Hause fahren. Die Heimreise kann nach dem am auswärtigen Arbeitsplatz üblichen Arbeitsschluss am Wochenende angetreten werden. Die für die Heimreise benötigte Zeit wird nicht bezahlt, hingegen wird die Tageszulage auch für die Reisezeit und für den Aufenthalt zu Hause, für höchstens 2 Tage, ausgerichtet. Die Rückreise zum auswärtigen Arbeitsplatz hat am Montag, nach Feier- und Ruhetagen am ersten Arbeitstag, mit dem ersten Zug zu erfolgen. Die für die Rückreise benötigte Reisezeit wird wie normale Arbeitszeit bezahlt. Die Arbeit muss sofort nach Anknüpfen auf dem auswärtigen Arbeitsplatz aufgenommen werden, vorausgesetzt, dass dies innert der normalen Arbeitszeit noch möglich ist. Erfolgt die Anknüpfung am auswärtigen Arbeitsplatz nach 12.00 Uhr mittags und bestand während der Reise keine Möglichkeit zur Einnahme eines warmen Mittagessens, darf dieses noch vor Arbeitsaufnahme eingenommen werden.

4 Der Arbeitnehmer erhält eine Tageszulage im Sinne einer pauschalen Auslagenentschädigung, wenn ihm die tägliche Heimkehr nicht mehr möglich ist. Tageszulage wird ebenso dann bezahlt, wenn bei täglicher Heimkehr der Entschädigungsanspruch für die Reisezeit, Fahrspesen und Mittagzulage den Betrag der Tageszulage überschreiten würde.

5 Es gelten folgende Ansätze:

- Mittagzulage	Fr. 14.-
- Tageszulage	Fr. 50.-

6 Wird bei Nachtarbeit die Mitternachtsstunde überschritten, so erhält der Arbeitnehmer eine Nachtzulage im Sinne einer pauschalen Auslagenentschädigung in der Höhe einer Mittagzulage, sofern die Nachtverpflegung nicht vom Bauherrn verabreicht wird.

7 Für besondere Verhältnisse (Höhe der Verpflegungs- und Unterkunftskosten) werden vom Arbeitgeber die effektiven Auslagen gemäss Nachweis vergütet.

Artikel 52 Spesen bei Benützung eines privaten Fahrzeuges

1 Arbeitgeber und Arbeitnehmer können schriftlich vereinbaren, dass der Arbeitnehmer für Geschäftsfahrten das Privatfahrzeug benützt.

2 In diesem Fall wird ihm folgende Entschädigung ausbezahlt:

- Privatauto	Fr. -60/km
- Motorrad	Fr. -20/km
- Motorfahrrad	Fr. -15/km
- Fahrrad (Velo)	Fr. -50/Tage

3 Der Arbeitnehmer bzw. der Halter des Fahrzeuges hat für das private Motorfahrzeug, das den Geschäftsfahrten dient, auf eigene Kosten eine Haftpflichtversicherung mit unbeschränkter Deckung abzuschliessen.

4 Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, im privaten Auto so viele Arbeitnehmer mitzuführen, als gemäss Fahrzeugausweis erlaubt sind. Ferner ist er unter Beachtung des Strassenverkehrsgesetzes verpflichtet, Material und Werkzeug zu transportieren.

5 Mit diesen Entschädigungen sind die Verpflichtungen des Arbeitgebers aus Art. 327b OR Abs. 1 und 2 abgelöst und sämtliche Ansprüche des Arbeitnehmers aus dem Betrieb des Fahrzeuges dem Arbeitgeber gegenüber abgegolten.

Artikel 53 Entschädigung bei besonderen Umständen

Bei extremen Beanspruchungen wie besonders gefährlicher Arbeit, übermässigem Schmutzanzfall, ausserordentlichen Arbeitsverhältnissen, Pikettendienst usw. sind zusätzliche Entschädigungen zu vereinbaren.

Lohnersatz bei Arbeitsverhinderung**Artikel 56 Grundatz**

2 Treten an Stelle des Lohnes Lohnersatzleistungen, darf die Auszahlung bei Arbeitsverhinderung nicht grösser sein, als die Auszahlung bei Arbeitsleistung wäre. Dabei werden die bei Arbeitsleistung und Arbeitsverhinderung unterschiedlichen Abzüge berücksichtigt, besonders die bei Arbeitsverhinderung entfallenden Sozialversicherungsbeiträge.

Artikel 57 Krankentaggeldversicherung

1 Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Arbeitnehmer für ein Krankentaggeld von 80% des wegen Krankheit ausfallenden, der normalen vertraglichen Arbeitszeit entsprechenden Lohnes inklusive Jahresendzulage bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse kollektiv zu versichern. Die Prämien der Kollektivtaggeldversicherung werden vom Arbeitgeber und Arbeitnehmer je hälftig getragen.

2 Der Arbeitgeber kann eine Kollektivtaggeldversicherung mit Leistungsaufschub von bis zu 30 Tagen pro Kalenderjahr abschliessen. Während der Aufschubzeit hat er 80% des Lohnes zu entrichten.

4 Der Arbeitnehmer hat den genügenden Nachweis seiner Krankheit selbst zu erbringen. Ab viertem Krankentag hat dieser Nachweis durch ein Arztzeugnis zu erfolgen. Abweichende Versicherungsbedingungen (z. B. Arztzeugnis ab 1. Krankentag oder Arztzeugnis durch Vertrauensarzt) bleiben vorbehalten. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Arbeitnehmer über die Versicherungsbedingungen zu informieren.

5 Der Prämienanteil des Arbeitnehmers wird vom Lohn in Abzug gebracht und vom Arbeitgeber zusammen mit der Arbeitgeberprämie dem Versicherer überwiesen.

Artikel 58 Versicherungsbedingungen

1 Die Versicherungsbedingungen müssen vorsehen:

- Krankentaggeld als Lohnersatzleistung des Arbeitgebers im Umfang von 80% des tatsächlichen Lohnes inklusive Jahresendzulage ab Beginn der Krankheit oder nach der Karenzzeit
- Krankentaggeld während 720 Tagen innerhalb von 900 aufeinanderfolgenden Tagen
- keine zeitliche Beschränkung des Taggeldes bei Erkrankung an Tuberkulose oder Kinderlähmung bzw. bis zur Übernahme durch Invalidenversicherung.

2 Die Versicherungsleistungen sollen neu Eintretenden ab Datum des Stellenantrittes gewährt werden, sofern der Versicherungsnehmer bei Eintritt in die Kasse nicht krank ist.

Artikel 63 Lohnanspruch bei Militär- und Zivildienst

1 Bei Leistung von obligatorischem schweizerischem Militär- oder Zivildienst erhält der Arbeitnehmer vom Arbeitgeber Lohn ausbezahlt. Freiwillige Sommer- oder Winterbergskurse werden nicht entschädigt, auch wenn eine Soldmeldekarte vorliegt.

2 Die Höhe der Lohnzahlung beträgt:

- während der Rekrutenschule (RS) als Rekrut, sofern der Arbeitnehmer das Arbeitsverhältnis während 6 Monaten nach der RS fortführt, für den ledigen ohne Unterstützungspflicht 50% des Lohnes und für den Verheirateten oder Ledigen mit Unterstützungspflicht 80% des Lohnes
- während anderen obligatorischen Dienstleistungen bis zu 4 Wochen pro Kalenderjahr 100% des Lohnes, für die darüber hinausgehende Zeit für den Ledigen ohne Unterstützungspflicht 50% des Lohnes und für den Verheirateten oder Ledigen mit Unterstützungspflicht 80% des Lohnes. Muss der Arbeitnehmer eine obligatorische Dienstleistung verschieben und hat damit in einem anderen Jahr 2 Dienstleistungen (z. B. WK) zu absolvieren, so hat er Anrecht auf die Vergütung beider Dienstleistungen gemäss Alinea 2 hier vor.

3 Wird das Arbeitsverhältnis vom Arbeitnehmer innert 6 Monaten nach der RS aufgelöst, so darf der Arbeitgeber die Differenz zwischen der während der RS ausbezahlten, effektiven Lohnzahlung und den Mindestleistungen gemäss Artikel 324a OR vom Arbeitnehmer zurückfordern. Löst hingegen der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis auf, so entfällt eine Rückzahlungspflicht.

Artikel 64 Ausübung eines öffentlichen Amtes

1 Es wird den Arbeitgebern empfohlen, den Arbeitnehmern die Ausübung öffentlicher Ämter zu erleichtern, soweit es der Betriebsablauf gestattet.

2 Will der Arbeitnehmer ein öffentliches Amt ausüben, so hat er vorgängig den Arbeitgeber zu informieren.

3 Bei Ausübung eines öffentlichen Amtes verständigen sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer individuell über die Lohnzahlung.

Artikel 65 Absenzenentschädigungen

- Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Entschädigung folgender Absenzen:
 - bei Heirat 2 Arbeitstage
 - bei Geburt eines Kindes 1 Arbeitstag
 - bei Heirat eines Kindes 1 Arbeitstag
 - bei Tod eines Ehegatten, eines Kindes oder der Eltern 3 Arbeitstage
 - bei Tod von Grosseltern, Schwiegereltern, Schwiegersohn, Schwiegertochter oder eines Geschwisters, sofern sie mit dem Arbeitnehmer in Hausgemeinschaft gelebt hatten 3 Arbeitstage
 - andernfalls 1 Arbeitstag
 - bei Gründung oder Umzug des eigenen Haushaltes, sofern kein Arbeitgeberwechsel damit verbunden ist 1 Arbeitstag
 - bei Rekrutierung 1 Arbeitstag
 - bei militärischer Inspektion 1 Arbeitstag
 - bei Unfall (für SUVA-Karenztag 80% des Tageslohnes) bis 3 Arbeitstage
- Fällt ein Absenztage gemäss Abs. 1 auf einen ohnehin arbeitsfreien Tag wie Wochenende, Feiertag, so wird keine Entschädigung ausgerichtet.

Weiterbildung von Arbeitnehmern

Artikel 67 Weiterbildungsförderung

- Die Arbeitnehmer können grundsätzlich im Durchschnitt drei bezahlte Arbeitstage pro Jahr für Weiterbildungszwecke einsetzen. Die auszuwählenden Kurse und Bildungsveranstaltungen werden innerbetrieblich und rechtzeitig, nach gegenseitiger Absprache, festgelegt.

Artikel 68 Spezielle Weiterbildung

- Experten, die im Auftrage eines Kantons oder eines Berufsverbandes als Berufsexperte (wie Lehrabschlussprüfung, Meisterprüfung, Technikerschule usw.) oder als Mitglied einer entsprechenden Aufsichtskommission für Berufe oder Berufsschulen der Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Spenglerei-, Sanitärinstallationsbranchen mitwirken, erhalten für diese Aufgabe die entsprechende Zeit, maximal aber fünf Tage pro Jahr, vergütet.
- Diese Regelung gilt sinngemäss auch für Mitarbeiter, die nebenamtlich Lehrlinge ausbilden und hierfür Vorbereitungs- oder Ergänzungskurse besuchen.
- Taggeldleistungen, welche von dritter Seite erbracht werden und den Betrag von Fr. 2000.- pro Kalenderjahr nicht übersteigen, werden mit dem Lohn nicht verrechnet.

Ferien

Artikel 69 Ferienanspruch

- Der Ferienanspruch beträgt pro Kalenderjahr:
 - für Arbeitnehmer bis zum vollendeten 20. Altersjahr 27 Arbeitstage
 - für Arbeitnehmer vom 21. bis 49. Altersjahr 22 Arbeitstage
 - für Arbeitnehmer ab 50. Altersjahr 27 Arbeitstage
- Im Kalenderjahr, in welchem das 20. bzw. 50. Altersjahr vollendet wird, besteht ein Ferienanspruch von 27 Arbeitstagen.
- Erkrankt oder verunfallt ein Arbeitnehmer während seiner Ferien, so gelten die ärztlich bescheinigten Tage unverschuldeter gänzlicher Arbeitsunfähigkeit nicht als Ferientage, soweit die Arbeitsunfähigkeit den Erholungsweck der Ferien verunmöglicht. Der Arbeitnehmer hat den Arbeitgeber sofort zu informieren.
- Bei Erkrankung oder Unfall während der Ferien im Ausland hat der Arbeitnehmer die gänzliche Arbeitsunfähigkeit durch ein Spitalzeugnis zu belegen.

Artikel 70 Kürzung des Ferienanspruches

- Unverschuldete Absenzen wegen Unfall, Krankheit, Erfüllung öffentlicher Pflichten, Militärdienst und Ausübung eines öffentlichen Amtes werden nicht mit den Ferien verrechnet, wenn die Gesamtdauer aller dieser Abwesenheitsgründe im Kalenderjahr weniger als drei Monate beträgt. Bei länger dauernder Arbeitsverhinderung können die Ferien für jeden vollen Absenztage um einen Zwölftel gekürzt werden. Die zwei ersten Monate fallen dabei ausser Betracht.
- Militärische Wiederholungskurse gelten nicht als Arbeitsverhinderung und berechnen sich nicht zur Kürzung.
- Ist der Arbeitnehmer durch sein Verschulden während eines Dienstjahres insgesamt um mehr als einen Monat an der Arbeitsleistung verhindert, so kann der Arbeitgeber die Ferien für jeden Monat der Verhinderung um einen Zwölftel kürzen (die Anteile werden auf 1/4 Tag gerundet).

Feiertage

Artikel 73 Feiertagsregelung

- Acht Feiertage im Kalenderjahr sind entschädigungspflichtig, sofern sie auf einen Wochentag fallen und sofern nicht gearbeitet wird.
- Allfällige weitere kantonale Feiertage oder öffentliche Ruhetage sind vor oder nachzuholen, das heisst, diese sind nicht entschädigungspflichtig.
- Am Vorabend von gesetzlichen Feiertagen ist spätestens um 17 Uhr Arbeitsschluss. Die nach betrieblichem Stundenplan nach 17 Uhr ausfallende Arbeitszeit ist zu vergüten.

Artikel 74 Feiertagsentschädigung

- Die Feiertagsentschädigung bemisst sich nach den ausfallenden Normalarbeitsstunden zum normalen Lohn.
- Entschädigungspflichtige Feiertage, die in die Ferien fallen, werden vergütet und sind nicht als Ferientage anzurechnen.
- Feiertage, die auf einen Sonntag oder einen arbeitsfreien Samstag fallen, können nicht nachbezogen werden. Dasselbe gilt für die Feiertage während Krankheit, Unfall, Militärdienst und unbezahltem Urlaub.
- Die Feiertagsentschädigung ist nicht auszurichten, wenn der Arbeitnehmer unmittelbar vor oder nach dem Feiertag ohne triftigen Grund von der Arbeit ferngeblieben ist.

Beendigung des Arbeitsverhältnisses

Artikel 75 Kündigungsform

- Die Kündigung ist mit eingeschriebenem Brief auf das Ende eines Monats zu erklären. Sie muss dem Empfänger spätestens am letzten Arbeitstag vor Beginn der Kündigungsfrist zukommen.

Artikel 76 Kündigung während der Probezeit

- Das Arbeitsverhältnis kann während der Probezeit jederzeit mit einer Kündigungsfrist von sieben Tagen gekündigt werden. Als Probezeit gilt der erste Monat eines Arbeitsverhältnisses.
- Durch schriftliche Abrede können abweichende Vereinbarungen getroffen werden. Die Probezeit darf jedoch auf höchstens drei Monate verlängert werden.
- Bei einer effektiven Verkürzung der Probezeit infolge Krankheit, Unfall oder Erfüllung einer nicht freiwillig übernommenen gesetzlichen Pflicht erfolgt eine entsprechende Verlängerung der Probezeit.

Artikel 77 Kündigung nach Ablauf der Probezeit

- Das Arbeitsverhältnis kann im ersten Dienstjahr mit einer Kündigungsfrist von einem Monat, im zweiten bis mit dem neunten Dienstjahr mit einer Frist von zwei Monaten und nachher mit einer Frist von drei Monaten je auf das Ende eines Monats gekündigt werden.
- Diese Fristen dürfen durch schriftliche Abrede abgeändert, nicht aber unter einen Monat herabgesetzt werden.
- Wird nach der Lehrzeit das Anstellungsverhältnis im gleichen Betrieb fortgesetzt, so wird für die Berechnung der Kündigungsfrist die Dauer der Lehrzeit miteinbezogen.

Artikel 79 Kündigungsverbot für den Arbeitgeber

- Nach Ablauf der Probezeit darf der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis nicht kündigen:
 - Ab zehntem Dienstjahr gilt des Kündigungsverbot während dem der Arbeitnehmer Taggelderleistungen der obligatorischen Kranken- und Unfallversicherung (720 Tage) erhält, sofern der Arbeitnehmer wegen Krankheit oder Unfall zu 100% arbeitsunfähig ist.

Artikel 85 Höhe der Abgangsentschädigung

- Die Abgangsentschädigung bemisst sich nach der folgenden Tabelle:

Abgangsentschädigung in Monatslöhnen
Skala mit Maximum 40 Dienstjahren. Die Abgangsentschädigung ist in Monatslöhnen angegeben.

Alter	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
21	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
22	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0
23	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
24	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
25	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0
26	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
27	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
28	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
29	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0
30	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
31	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0
32	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0
33	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0
34	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0
35	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0
36	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
37	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
38	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
39	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
40	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0

Anhang 2

Reglement betreffs Vollzugskostenbeiträge

Artikel 1 Grundsatz

- Die Höhe des ... Vollzugskostenbeitrages beträgt gemäss Art. 14 des GAV Fr. 10.- pro Monat.

Artikel 2 Beiträge der Arbeitnehmer

- Der Beitragsabzug für Arbeitnehmer erfolgt monatlich direkt vom Lohn des Arbeitnehmers und wird bei der Lohnabrechnung sichtbar aufgeführt.
- Die vom Arbeitgeber abgezogenen Vollzugskostenbeiträge sind mindestens jährlich an die Geschäftsstelle der PLK zu überweisen.

Artikel 3 Beiträge Arbeitgeber

- Diese Arbeitgeberbeiträge sind mindestens jährlich an die Geschäftsstelle der PLK zu überweisen.

Artikel 4 Beitragsquittungen

- Der Arbeitgeber händigt den Arbeitnehmern am Ende des Jahres oder bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses eine Quittung aus über die vom Arbeitnehmer geleisteten Beiträge während des Kalenderjahres.
- Quittungsformulare können bei der PLK-Geschäftsstelle bezogen werden. Es werden auch Computerquittungen akzeptiert, die vom Arbeitgeber unterzeichnet sind.

Artikel 6 Durchführungorgane

- Der Beitragsbeitrag erfolgt durch die Geschäftsstelle der PLK.
- Der PLK werden in bezug auf die Vollzugskostenbeiträge folgende Aufgaben übertragen:
 - sie genehmigt die Jahresrechnung und den Kontrollbericht
 - sie ordnet Kontrollen an betreffs richtiger Durchführung in den Betrieben.
- Als Kontrollstelle amten die Revisoren der PLK. Ihr obliegen folgende Aufgaben:
 - sie kontrolliert die Jahresrechnung
 - sie erstellt einen Kontrollbericht z. H. der PLK
 - sie überprüft in Zusammenarbeit mit der Bezugs-Geschäftsstelle die korrekte Ausführung der Vollzugskostenbestimmungen.

Geltungsbereich

- Die AVE wird für die ganze Schweiz ausgesprochen, mit Ausnahme der Kantone Basel-Stadt, Genf, Waadt und Wallis.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages gelten unmittelbar für alle Arbeitgeber und Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen des Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Spenglerei- und Sanitärinstallationsgewerbes. Ausgenommen sind: Betriebe des Metallgewerbes und der Maschinen- und Metallindustrie (insbesondere Betriebe, die dem Gesamtarbeitsvertrag für das Metallgewerbe oder der Maschinen- und Metallindustrie unterstehen, sowie Fabrikations- und Handelsunternehmen, sofern sich die Lieferung, Montage und Wartung ausschliesslich auf die selbst hergestellten oder unter ihrem Namen gelieferten Komponenten und Produkte beschränkt).

Ausgenommen sind weiter:

- a Familienangehörige der Arbeitgeber;
 - b höhere Vorgesetzte;
 - c kaufmännische Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen;
 - d Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen, die vorwiegend eine Tätigkeit auf dem Gebiet der technischen Planung, Projektierung oder Kalkulation ausführen;
 - e Meister und Chefmonteur, soweit ihnen tatsächlich Personal unterstellt ist;
 - f Lehrlinge im Sinne des BG über die Berufsbildung;
 - g Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen mit einem befristeten Arbeitsvertrag von höchstens drei Monaten innerhalb von zwölf Monaten;
 - h Teilzeitbeschäftigte, deren Beschäftigungsgrad weniger als 40% Arbeitszeit beträgt.
- Die nachfolgenden Bestimmungen gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz im Ausland bzw. ausserhalb des in Abs.3 umschriebenen räumlichen Geltungsbereichs, sowie ihren Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen, sofern sie die Voraussetzungen nach Abs. 2 erfüllen und im Geltungsbereich nach Abs. 1 Arbeiten ausführen und die Dauer dieser Arbeiten in einem Jahr 5 Tage überschreitet: Artikel 10, 13, 30, 35, 40, 41, 42, 43, 49, 50 (ab dem zweiten Beschäftigungsmonat in der Schweiz), 51, 52, 73 und 74.
 - Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis zum 30. Juni 1996 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen. (A.2375)

3003 Bern, 20. Juli 1994 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Contrat de travail:

Demande d'extension du champ d'application de la convention collective de travail pour les employeurs et les travailleurs des industries du chauffage, de la climatisation, de la ventilation, de la ferblanterie et de l'installation sanitaire

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, l'Association suisse des entreprises de chauffage et de ventilation, le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services FTMH, la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux de la Suisse et l'Union suisse des syndicats autonomes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes conclue le 1er janvier 1994.

Art. 10 Commission paritaire nationale (CPN)

- Pour veiller à l'application de la présente CCT, une commission paritaire nationale est instituée.
- La commission paritaire nationale a pour tâches:
 - de veiller à l'application de la présente CCT;
 - de favoriser le perfectionnement professionnel;
 - de prendre toutes les mesures nécessaires à l'application de la CCT;
 - de déterminer l'organe d'encaissement pour les contributions professionnelles et de frais d'application de la convention;
 - de prononcer des peines conventionnelles.
- La CPN est en droit de faire appel à une fiduciaire pour effectuer des contrôles auprès des employeurs quant à l'application de la convention et des dispositions complémentaires.
- Les parties contractantes sont en droit d'exiger le maintien de la présente convention collective vis-à-vis des employeurs et des travailleurs, au sens des dispositions figurant à l'article 357b CO.
- Sur demande, les employeurs sont dans l'obligation de remettre à la fiduciaire l'ensemble des documents nécessaires qui doivent être correctement tenus.

Art. 13 Peines conventionnelles

- Toute infraction à la présente CCT donne lieu à une peine conventionnelle allant de Fr. 100.- à Fr. 1000.-. En cas d'infraction répétitive ou préméditée, la peine conventionnelle se situe entre Fr. 200.- et Fr. 4000.-.

Art. 14 Contributions professionnelles et de frais d'application

- Afin d'appliquer correctement les dispositions conventionnelles, des frais d'application sont perçus.
- Les travailleurs versent une contribution de frais d'application de Fr. 10.- par mois. La déduction est effectuée mensuellement par l'employeur sur le salaire du travailleur; elle doit, en outre, apparaître clairement dans le décompte du salaire.
- Les employeurs, versent à leur tour une contribution de frais d'application; le montant se calcule sur la base du nombre des travailleurs soumis à la CCT multiplié par Fr. 10.- par mois.
- Les dispositions détaillées relatives à l'encaissement des contributions de frais d'application sont déterminées dans un règlement spécial.

Art. 23 Annexes de la CCT

- Les annexes suivantes font partie intégrante de la CCT.
- Règlement concernant la contribution aux frais d'application.

II. Dispositions normatives de la CCT

Droits et obligations de l'employeur

Art. 26 Collaboration avec le travailleur

- L'employeur donne des instructions claires. A cet effet, il tient compte de l'âge, de l'expérience, de la formation et de la position du travailleur dans l'entreprise.
- Pour autant que cela soit nécessaire, l'employeur donne des instructions quant à l'utilisation adéquate et au soin à apporter à l'outillage et aux installations ainsi qu'à l'application correcte des dispositifs de sécurité et de salubrité. Il attire l'attention du travailleur sur les directives de la CNA et en contrôle périodiquement l'application par les travailleurs.
- L'employeur encourage les efforts du travailleur en faveur du perfectionnement personnel. De même, il promeut les connaissances professionnelles du travailleur à l'intérieur de l'entreprise.

Art. 28 Fourniture du matériel, des outils et des documents de travail

- 1 L'employeur met à temps à la disposition du travailleur:
 - les matériaux nécessaires;
 - la documentation nécessaire;
 - les outils appropriés et en bon état. Ces outils doivent être mis sous clé; un inventaire sera établi et signé par chaque partie.
- 2 En règle générale, l'employeur donne au travailleur l'occasion de mettre en ordre sa place de travail et son outillage pendant la durée normale du travail.

Art. 30 Travail clandestin

Il est interdit à l'employeur de favoriser le travail clandestin.

Droits et obligations du travailleur**Art. 32 Diligence et fidélité**

Le travailleur exécute avec soin les travaux qui lui sont confiés. Il défend en toute bonne foi les intérêts légitimes de son employeur.

Art. 33 Soins à apporter au matériel et à l'outillage

- 1 Le travailleur utilise les machines, les outils et les véhicules selon les règles de l'art et les instructions. Il utilise avec soin le matériel mis à sa disposition. Il en fait un usage économique.
- 2 Le travailleur annonce immédiatement à l'employeur les éventuels dommages.

Art. 35 Prohibition du travail clandestin

- 1 Pendant la durée de son contrat, le travailleur n'accomplit aucun travail professionnel rémunéré pour un tiers dans la mesure où il lèse son devoir de fidélité et, notamment, si ce travail fait concurrence à son employeur.

Art. 37 Obligation d'exécuter des heures supplémentaires et d'assurer le service de permanence

- 2 Pour assurer le service de réparation, le travailleur peut être affecté au service de permanence.

Art. 38 Instructions à observer

Le travailleur observe, selon les règles de la bonne foi, les instructions qui lui ont été données par son employeur, voire son représentant. Notamment,

- il établit avec soin et remet à temps les rapports de travail exigés;
- il se conduit correctement envers toutes les personnes avec lesquelles il est en relation dans l'exercice de son métier et évite tout acte pouvant léser son employeur ou donner lieu à des réclamations;
- il ne consomme pas de boissons alcooliques pendant la durée du travail;
- il s'occupe de son propre perfectionnement, tant personnel que professionnel.

Durée du travail et de repos**Art. 40 Durée normale du travail**

- 1 La répartition des heures de travail (détermination de la durée journalière, voire hebdomadaire du travail) incombe à l'entreprise. La durée du travail choisie doit toutefois être maintenue pendant une période déterminée relevant d'une certaine importance. Les travailleurs doivent être associés à la décision en temps utile.
- 2 La durée déterminante annuelle est fixée à 2138 heures, correspondant en moyenne à 41 heures par semaine et 178 heures par mois. Pour le calcul des prestations de remplacement de salaire (pour les jours de carence en cas d'accident, de maladie, de vacances, de jours fériés, etc.), la base de calcul appliquée correspond à la durée moyenne journalière de travail de 8,2 heures (8 heures et 12 minutes).

Heures supplémentaires**Art. 41 Heures supplémentaires et indemnités d'heures supplémentaires**

- 1 Est considéré comme travail supplémentaire tout dépassement de plus d'un quart d'heure de la durée normale du travail de l'entreprise, pour autant qu'il soit ordonné par le supérieur. Seuls les quarts d'heures complets sont pris en considération.
- 2 Lorsque les travailleurs à temps partiel et les auxiliaires s'acquittent d'heures supplémentaires, ces dernières doivent être en règle générale compensées. Dans la mesure où cela s'avère impossible, les heures seront compensées en fonction du taux horaire normal jusqu'à ce que la durée du travail contractuelle soit atteinte. Seules les heures excédant cette limite donneront droit à des indemnités d'heures supplémentaires.
- 3 Sont également considérées comme heures supplémentaires, les heures de travail effectuées le samedi ainsi que la veille d'un jour férié après 17 heures.
- 4 Les heures supplémentaires peuvent être compensées, sans indemnité, par des congés d'égale durée dans un délai de 12 mois.
- 5 Les temps de déplacement pour lieux de travail externes (aller/retour) sont rémunérés sur la base du salaire horaire normal sans indemnité, pour autant qu'ils ne soient pas compensés conformément à l'alinéa 4.
- 6 L'indemnité pour heures supplémentaires est de 25%.

Art. 42 Travail de nuit et du dimanche

- 1 Est réputé travail de nuit, le travail effectué entre 20 heures et 6 heures.
- 2 Le travail de nuit ordonné est rémunéré avec une indemnité d'heures supplémentaires de 50%.
- 3 Est réputé travail du dimanche, le travail effectué le dimanche ou les jours fériés reconnus par la loi entre 0 heures et 24 heures.
- 4 Le travail du dimanche et de jour férié est rémunéré avec une indemnité d'heures supplémentaires de 100%.
- 5 Si le travail de nuit ou du dimanche est compensé par des congés d'égale durée, l'indemnité doit être néanmoins versée; cette indemnité peut être toutefois compensée par des congés correspondants.
- 6 Tout cumul entre l'indemnité de nuit, du dimanche et de jours fériés avec l'indemnité d'heures supplémentaires est exclu.

Art. 43 Prise en considération du temps de déplacement dans la durée du travail

- 2 En principe, le temps nécessaire pour se rendre à l'atelier (au bureau de l'entreprise) et le retour ne sont pas considérés comme temps de travail.

- 3 Si le trajet entre le domicile du travailleur et le lieu de travail, hors de l'atelier, est plus long que le trajet entre le domicile et l'atelier (le bureau de l'entreprise), la différence de temps est considérée comme temps de travail.

Art. 44 Observation de la durée du travail

- 1 Le travailleur est tenu d'observer l'horaire de travail de l'entreprise et d'inscrire ses heures de présence dans le journal de travail ou le rapport journalier.
- 2 Le travailleur devra compenser les heures de travail perdues si, sans raison, il arrive en retard au travail, le quitte prématurément ou s'il interrompt.
- 3 Si les heures perdues ne sont pas compensées, l'employeur pourra procéder à une déduction de salaire correspondante.
- 4 En cas d'absence unique, de brève durée, justifiée et approuvée au préalable, aucune déduction de salaire n'est effectuée; le cas échéant, la perte de gain est compensée, pour autant que l'absence ne dure pas plus de deux heures.
- 5 Les travailleurs qui, pour des raisons de maladie, d'accident ou de service militaire obligatoire, ne sont pas en mesure de compenser les temps de travail rattrapés, peuvent, d'entente avec l'employeur, faire valoir leur droit ultérieurement.

Art. 45 Interruption du travail, pauses

- 1 L'employeur peut être interrompu par une pause non payée. Le moment et la durée de la pause seront définis par l'employeur, d'entente avec les travailleurs. Les pauses ne sont pas considérées comme temps de travail; elles ne sont pas payées.
- 2 Le travail est interrompu pendant une heure au moins pour le repas de midi. Cette interruption n'est pas considérée comme temps de travail.
- 3 Pour le casse-croûte de minuit, le travail est interrompu pendant une heure au moins. Cette interruption est considérée comme temps de travail.

Salaire**Art. 46 Salaire selon rendement**

- 1 L'employeur et le travailleur se mettent d'accord sur le salaire individuel selon le rendement.
- 2 Les adaptations générales de salaires sont réglées conformément aux dispositions de la présente CCT.
- 3 Il est interdit au travailleur de céder des revendications salariales envers l'employeur à des tiers (interdiction de cession).

Art. 47 Salaire mensuel

- 1 En principe, le salaire est fixé au mois.
- 2 Chaque travailleur reçoit au moins un décompte des heures effectuées au 30 juin et à la fin de l'année.
- 3 Si le travailleur quitte l'entreprise pendant l'année courante, un décompte est établi pour la période du 1er janvier jusqu'à la date de la sortie.
- 4 Si le décompte final du travailleur fait preuve d'un déficit d'heures, les deux parties sont obligées de compenser le retard. Les vacances peuvent être déduites de l'avoir du salaire.

Art. 48 Paiement du salaire

- 1 Le salaire est versé au travailleur en monnaie ayant cours légal pendant les heures de travail et avant la fin du mois, ou versé dans les délais sur son compte de chèques postal ou son compte bancaire.
- 2 Un décompte détaillé de salaire est remis au travailleur.

Art. 49 Salaires minima

- 2 Pour la détermination des salaires minima, les travailleurs sont répartis sur trois catégories principales. Chacune des catégories signifie une qualification minimale à remplir par le travailleur.
- 3 Les catégories sont les suivantes:

Travailleurs indépendants/monteurs A

Sont considérés comme travailleurs indépendants (monteurs A, monteurs en chef) les travailleurs qui sont en possession d'un certificat spécifique de fin d'apprentissage et qui disposent de quelques années d'expériences dans la branche. Les travailleurs concernés sont à même de desservir des installations compliquées ainsi que de diriger les travaux y relatifs de façon autonome et de les exécuter selon les plans. Fr. 4060.- (mois), fr. 23.35 (heure).

Travailleurs avec certificat d'apprentissage/monteurs B

Les travailleurs concernés sont en possession d'un certificat de fin d'apprentissage dans le domaine de travail respectif. Peut être considéré comme certificat d'apprentissage correspondant, tout autre apprentissage accompli dans la branche du métal, avec au moins trois années d'expériences professionnelles dans le secteur respectif. Les travailleurs concernés doivent être à même d'effectuer des travaux exigeants. Fr. 3390.- (mois), fr. 19.50 (heure).

Travailleurs sans certificat d'apprentissage/monteurs C

Sont considérés comme monteurs C les travailleurs de 20 ans révolus qui ne possèdent aucun certificat d'apprentissage; sous cette catégorie tombent également les travailleurs qui ont accompli leurs certificats d'apprentissage en dehors de la branche du métal. Dans tous les cas, les travailleurs concernés doivent disposer d'au moins trois années d'expériences professionnelles dans leur champ d'activités actuel; en outre, ils sont à même d'accomplir tous les travaux manuels sur la base d'instructions données. Fr. 3000.- (mois), fr. 17.25 (heure).

- 4 Pour les travailleurs à rendement amoindri ou dont les activités sont limitées, des accords particuliers peuvent être conclus; ces derniers doivent être portés à la connaissance de la commission paritaire compétente.

Art. 50 Indemnités de fin d'année

- 1 Les travailleurs soumis à la CCT reçoivent une indemnité de fin d'année correspondant à 100% d'un salaire mensuel.
- 2 Si les rapports de travail n'ont pas duré toute l'année, l'indemnité est payée au prorata temporis, seuls les mois complets comptant. Le droit à un prorata temporis n'existe que si les rapports de travail n'ont pas été rompus pendant le temps d'essai.
- 3 Si le travailleur est empêché de travailler pour une raison ou une autre durant plus d'un mois au total au cours d'une année de service, l'indemnité de fin d'année peut être réduite de 1/12 pour chaque mois complet d'empêchement. Cette règle s'applique également en cas de chômage complet et temporaire.
- 4 Les travailleurs quittant l'entreprise en cours d'année reçoivent leur indemnité au prorata temporis avec le décompte final. Le droit à une indemnité de fin d'année au prorata temporis tombe lorsque le travailleur doit être licencié avec effet immédiat par sa propre faute conformément à l'article 337 CO, ou lorsqu'il quitte son emploi avec effet immédiat (art. 337 d CO).

Art. 51 Dépenses diverses, retour d'un travail à l'extérieur

- 1 Si, en raison d'un travail à l'extérieur, le travailleur doit prendre en charge des frais supplémentaires pour sa pension et un logement adéquat, ceux-ci lui seront remboursés par l'employeur.
- 2 Le travailleur bénéficie d'une indemnité pour le repas de midi sous forme d'indemnité forfaitaire lorsqu'il utilise plus de la moitié du temps dont il dispose pour la pause de midi pour le trajet aller et retour au lieu habituel où il prend son repas. A cet égard, l'entreprise peut déterminer un rayon y relatif à partir de l'atelier/du bureau.
- 3 En cas de travail à l'extérieur d'une certaine durée, le travailleur peut rentrer chez lui tous les week-ends aux frais de l'employeur, après s'être entendu avec lui au préalable. La rentrée s'effectuera le week-end, après la fin du temps de travail en usage au poste de travail à l'extérieur. Le temps indispensable à la rentrée n'est pas rémunéré; par contre, l'indemnité journalière est également versée pour les jours de voyage ainsi que pour le séjour à domicile, pour une durée maximale de deux jours. Le retour au lieu de travail à l'extérieur doit s'effectuer le lundi au moyen du premier train, après les jours fériés et de repos, le premier jour ouvrable. Le temps de ce trajet est rémunéré comme temps de travail normal. Le travail doit être repris dès l'arrivée au lieu de travail à l'extérieur, dans la mesure où cela s'avère possible dans le cadre de la durée de travail normale. Lorsque le travailleur arrive au lieu de travail à l'extérieur après 12.00 heures et qu'il n'a pas eu la possibilité, pendant le voyage, de se restaurer d'un repas de midi chaud, ce dernier peut être pris avant le début du travail.
- 4 Le travailleur bénéficie d'une indemnité journalière au sens d'une indemnité forfaitaire lorsque la rentrée quotidienne au domicile n'est plus possible. De même, l'indemnité journalière est versée lorsque le droit à l'indemnité pour la durée du voyage, les frais de transport et le repas de midi, en cas de retour quotidien à domicile, excéderait le montant de l'indemnité journalière allouée.

5 Les taux suivants sont applicables:

Indemnité du repas de midi	Fr. 14.-
Indemnité journalière	Fr. 50.-

- 6 Si, en cas de travail de nuit, minuit est dépassé, le travailleur bénéficie d'une indemnité de nuit sous forme d'indemnité forfaitaire correspondant à l'indemnité du repas de midi, dans la mesure où le ravitaillement nocturne n'est pas organisé par le maître d'œuvre.
- 7 En cas de circonstances particulières (montant des frais de ravitaillement et de logement), les dépenses effectives sont rattachées aux travailleurs.

Art. 52 Indemnité pour l'utilisation d'un véhicule privé

- 1 L'employeur et le travailleur peuvent convenir par écrit que le travailleur utilise son véhicule privé pour des courses de service.
- 2 Dans ce cas, le travailleur a droit aux indemnités suivantes:

pour la voiture	Fr. -60/km
pour la motocyclette	Fr. -20/km
pour le vélomoteur	Fr. -15/km
pour le vélo	Fr. -50/jour
- 3 Le travailleur, respectivement le détenteur du véhicule à moteur doit conclure, pour le véhicule à moteur privé qu'il utilise pour les courses de service, une assurance responsabilité civile à garantie illimitée, à ses frais.
- 4 Le travailleur est tenu de transporter dans sa voiture privée autant d'autres travailleurs que le lui permet le permis de circulation et, en conformité avec dispositions de la loi sur la circulation routière, du matériel et de l'outillage.
- 5 En versant ces indemnités, l'employeur est délié de ses obligations découlant de l'art. 327 b CO, al. 1 et 2, et tous les droits du travailleur ressortant de l'utilisation du véhicule sont satisfaits.

Art. 53 Indemnité pour travaux particuliers

Pour certains travaux impliquant de graves inconvénients, tels que le travail particulièrement dangereux ou salissant, les circonstances de travail extraordinaires, le service de piquet, etc., des indemnités supplémentaires doivent être convenues.

Remplacement du salaire en cas d'empêchement de travailler**Art. 56 Principe**

- 2 En cas d'empêchement de travailler, les prestations de perte de gain ne doivent pas être supérieures à la rémunération salariale ordinaire. Il sera tenu compte des déductions qui sont différentes en cas de travail normal et en cas d'empêchement de travailler (notamment les cotisations d'assurances sociales qui tombent en cas d'empêchement de travailler).

Art. 57 Assurance-maladie perte de gain

- 1 L'employeur est tenu d'assurer collectivement auprès d'une caisse-maladie reconnue par la Confédération les travailleurs pour 80% du salaire perdu pour cause de maladie, sur la base de la durée normale du travail prescrite par la CCT. Cette assurance doit inclure l'indemnité de fin d'année. Les primes de l'assurance collective sont supportées à part égale par l'employeur et le travailleur.
- 2 Si l'employeur conclut une assurance collective pour perte de gain avec prestation différée de 30 jours par année civile, il est tenu de verser lui-même le salaire de remplacement à raison de 80% durant la période d'attente.
- 4 Le travailleur doit fournir lui-même la preuve satisfaisante de sa maladie. Dès le quatrième jour de maladie, cette preuve doit se faire sous forme de certificat médical. Demeurent réservées les conditions d'assurance diverses (p. e. certificat médical dès le premier jour de maladie ou certificat médical à établir par un médecin de confiance). L'employeur est dans l'obligation d'informer les travailleurs des conditions d'assurance.
- 5 La partie des primes du travailleur est déduite du salaire; elle est versée par l'employeur, avec la prime de l'employeur, à l'assureur.

Art. 58 Conditions d'assurance

- 1 Les conditions d'assurance doivent prévoir:
 - une indemnité journalière, à titre de prestation de remplacement fournie par l'employeur en cas de maladie de 80% du salaire effectif, avec l'indemnité de fin d'année, dès le début de la maladie ou après le temps d'attente;
 - des indemnités journalières pendant 720 jours en l'espace de 900 jours consécutifs;
 - des indemnités journalières à durée illimitée, s'il s'agit d'une affection tuberculeuse ou de la poliomyélite, mais au plus jusqu'à la prise en charge du cas par l'assurance invalidité;
- 2 Les nouveaux assurés, s'ils sont en bonne santé lors de l'entrée dans la caisse, bénéficient des prestations d'assurance dès leur entrée en service.

Art. 63 Droit au salaire en cas de service militaire ou de protection civile

- 1 Pendant le service militaire suisse obligatoire et le service de protection civile, le travailleur reçoit de l'employeur un salaire. Par contre, les cours de montagne volontaires, qui s'effectuent en été ou en hiver, ne sont pas indemnisés, même si les personnes concernées sont en possession d'une carte de soldat.
- 2 Le salaire est de:
 - pendant l'école de recrues en tant que recrue, pour autant que le travailleur reste au service de l'employeur pendant 6 mois après l'école de recrues pour le célibataire, sans obligation d'entretien, 50% du salaire, pour le travailleur marié ou célibataire avec obligation d'entretien, 80% du salaire,
 - pendant les autres périodes de service obligatoire: jusqu'à 4 semaines par année civile 100% du salaire et pour le surplus: pour le célibataire, sans obligation d'entretien, 50% du salaire, pour le travailleur marié ou le célibataire avec obligation d'entretien, 80% du salaire. Lorsque le travailleur doit renvoyer un service militaire obligatoire et qu'il doit par conséquent accomplir deux services militaires une autre année (p. e. cours de répétition), il a droit à la compensation des deux services conformément aux dispositions de l'alinéa 2 susmentionné.
- 3 Si le contrat de travail est résilié par le travailleur pendant la période de six mois après l'école de recrues, l'employeur est autorisé à demander la rétrocession de la différence payée entre la rétribution salariale effective pendant l'école de recrues et les prestations minimum en fonction de l'article 324 a CO. Par contre, si l'employeur résilie le contrat, le travailleur n'aura rien à rembourser.

Art. 64 Accomplissement d'une fonction publique

- 1 Il est recommandé aux employeurs de faciliter aux travailleurs l'exercice de fonctions publiques, pour autant que le déroulement du travail dans l'entreprise le permette.
- 2 Le travailleur qui tient à exercer une fonction publique en informera préalablement son employeur.
- 3 En cas d'accomplissement d'une fonction publique, l'employeur et le travailleur s'entendent quant au paiement du salaire.

Art. 65 Indemnités pour absences justifiées

- 1 Le travailleur a droit à l'indemnisation des absences suivantes:
 - en cas de mariage 2 jours
 - en cas de naissance d'un enfant 1 jour
 - en cas de mariage d'un enfant 1 jour
 - en cas de décès du conjoint, d'un enfant ou des parents 3 jours
 - en cas de décès des grands-parents, des beaux-parents, d'une belle-fille ou d'un beau-fils, d'un frère ou d'une sœur 1 jour
 - si le défunt a vécu en ménage commun avec le travailleur 3 jours
 - en cas de fondation ou de déménagement de son ménage, pour autant que cela ne soit pas lié à un changement d'employeur 1 jour
 - en cas de recrutement 1 jour
 - en cas d'inspection militaire 1 jour
- 2 Si le jour d'absence (selon alinéa 1) coïncide avec un jour de toute façon non travaillé (week-end, jour férié), il ne sera pas versé d'indemnité.

Perfectionnement des travailleurs

Art. 67 Promotion du perfectionnement

- 1 En principe, les travailleurs ont droit en moyenne à trois jours de travail rémunérés par année utilisés à des fins de perfectionnement. Le choix des cours et manifestations de formation se fait d'un commun accord et en temps utile dans l'entreprise.

Art. 68 Perfectionnement professionnel spécial

- 1 Les experts qui, mandatés par un canton ou une organisation professionnelle, déploient des activités d'experts professionnels (examens de fin d'apprentissage, examens de maîtrise, écoles techniques, etc.) ou siègent dans les commissions de surveillance des professions ou écoles professionnelles des branches du chauffage, de la climatisation, de la ferblanterie et de l'installation sanitaire, disposeront d'un laps de temps correspondant rémunéré, mais au maximum de cinq jours par année.
- 2 Ces dispositions s'appliquent par analogie aux collaborateurs qui sont affectés à la formation des apprentis sur une base extraprofessionnelle et qui, pour ce faire, fréquentent des cours préparatoires ou complémentaires.
- 4 Les indemnités journalières versées par des tiers inférieures au montant de Fr. 2000.- par année civile ne seront pas déduites du salaire.

Vacances

Art. 69 Droit aux vacances

- 1 Le droit aux vacances par année civile se présente comme suit: pour les travailleurs jusqu'à 20 ans révolus 27 jours de travail pour les travailleurs de 21 ans révolus à 49 ans 22 jours de travail pour les travailleurs dès 50 ans révolus 27 jours de travail
- 2 Pendant l'année civile où les travailleurs ont respectivement 20 et 50 ans révolus, le droit aux vacances est de 27 jours ouvrables.
- 3 Lorsque le travailleur tombe malade ou est victime d'un accident pendant ses vacances, les jours d'incapacité de travail attestés par le médecin et pour lesquels aucune faute n'incombe au travailleur, ne comptent pas comme jours de vacances pour autant que l'incapacité de travailler porte atteinte au caractère de repos des vacances. Le travailleur informera immédiatement l'employeur.
- 4 En cas de maladie ou d'accident intervenant en période de vacances à l'étranger, le travailleur doit prouver son incapacité intégrale de travail par un certificat médical.

Art. 70 Réduction du droit aux vacances

- 1 Si le travailleur est empêché de travailler sans faute de sa part pour des causes inhérentes à sa personne, telles que maladie, accident, service militaire, protection civile, accomplissement d'une obligation légale ou d'une fonction publique, la durée des vacances ne sera pas réduite si la durée totale des absences est inférieure à trois mois par année civile. En cas d'empêchement de plus longue durée, les vacances peuvent être réduites d'un douzième pour chaque mois complet d'absence. Les deux premiers mois d'absence ne seront pas pris en considération.
- 3 Les cours de répétition ne sont pas considérés comme empêchement et ne donnent pas lieu à une réduction des vacances.

- 4 Si, au cours d'une année de service, le travailleur est empêché de travailler par sa faute pendant plus d'un mois au total, l'employeur peut réduire la durée des vacances d'un douzième pour chaque mois complet d'absence (Les décimales sont arrondies au demi-jour).

Jours fériés

Art. 73 Réglementation des jours fériés

- 1 Huit jours fériés au maximum sont indemnisables pour autant qu'ils tombent sur un jour ouvrable et non travaillé.
- 2 D'éventuels autres jours fériés cantonaux ou jours de repos officiels doivent être rattrapés avant ou après; ils ne donnent droit à aucune indemnité.
- 3 La veille des jours fériés légaux, le travail prendra fin à 17.00 heures au plus tard. Le temps de travail perdu après 17.00 heures selon l'horaire de l'entreprise doit être payé.

Art. 74 Indemnités pour jours fériés

- 1 L'indemnité pour jours fériés est calculée sur la base de l'horaire normal de travail au salaire horaire normal.
- 2 Les jours fériés indemnisables tombant pendant les vacances ne sont pas considérés comme jours de vacances et doivent être payés.
- 3 Les jours fériés tombant sur un dimanche ou un samedi non travaillé ne peuvent pas être remplacés. Cette disposition s'applique également aux jours fériés tombant sur des jours de maladie, d'accident, de service militaire et de congé non rémunérés.
- 4 L'indemnité pour jours fériés ne sera pas versée au travailleur si celui-ci ne se présente pas au travail, sans motif valable, le jour avant ou le jour après.

Fin des rapports de travail

Art. 75 Forme de congé

La résiliation des rapports de travail doit être notifiée à l'autre partie par lettre recommandée pour la fin d'un mois. Elle doit être en possession du destinataire le dernier jour de travail du mois au plus tard.

Art. 76 Résiliation pendant le temps d'essai

- 1 Pendant le temps d'essai, les rapports de travail peuvent être résiliés sous réserve d'un délai de congé de 7 jours. Est considéré comme temps d'essai le premier mois de travail.
- 2 Les parties peuvent conclure d'autres accords; toutefois, le temps d'essai ne dépassera pas trois mois.
- 3 En cas de réduction effective du temps d'essai pour cause de maladie, d'accident ou d'accomplissement d'un mandat légal non volontaire, le temps d'essai sera prolongé dans la même proportion.

Art. 77 Résiliation après le temps d'essai

- 1 Pendant la première année de service, les rapports de travail peuvent être résiliés sous réserve d'un délai de congé d'un mois; dès la deuxième et jusqu'à la neuvième année de service, le délai est de deux mois; dès la dixième année, le délai est de trois mois. Dans tous les cas, le congé est signifié pour la fin du mois.
- 2 Les délais susmentionnés peuvent être modifiés au moyen d'accords écrits; ils ne seront toutefois pas inférieurs à un mois.
- 3 Si les rapports de service se poursuivent dans la même entreprise après l'apprentissage, le calcul du délai de congé tiendra compte de la durée de l'apprentissage.

Art. 79 Interdiction de résilier par l'employeur

- 1 Après le temps d'essai, l'employeur ne peut pas résilier le contrat:
 - Dès la dixième année de service, l'interdiction de résilier s'applique pour la période pendant laquelle le travailleur bénéficie des indemnités journalières de l'assurance-maladie et accident obligatoire (720 jours) pour autant que son incapacité de travailler se chiffre à 100% pour cause de maladie ou d'accident.

Art. 85 Montant de l'indemnité à raison de longs rapports de travail

L'indemnité à raison de longs rapports de travail se calcule selon le schéma suivant: Indemnité à raison de longs rapports de travail en nombre des salaires mensuels. Echelle jusqu'à un maximum de 40 années de service. L'indemnité est indiquée en nombre de salaires mensuels.

Age	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
21	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
22	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0
23	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
24	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
25	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0
26	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
27	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
28	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0
29	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0
30	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
31	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0
32	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0
33	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0
34	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0
35	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0
36	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
37	6,0	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
38	6,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
39	7,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
40	7,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0

Article 4 Quittances

- 1 A la fin de l'année ou au moment de la résiliation des rapports de travail, l'employeur donne aux travailleurs une quittance concernant les contributions qu'ils ont versées pendant l'année civile en cours.
- 2 Les formulaires de quittances peuvent être demandés auprès des parties contractantes ou du bureau de la CPN. Les quittances établies par ordinateur et signées par l'employeur sont également acceptées.

Article 6 Organes d'exécution

- 1 Le bureau de la CPN s'occupe de l'encaissement des contributions.
- 2 Au sujet des contributions aux frais d'application, la CPN est chargée des tâches suivantes:
 - elle adopte les comptes annuels et le rapport de contrôle;
 - elle ordonne des contrôles concernant le déroulement correct dans les entreprises.
- 3 Les réviseurs des parties contractantes agissent comme contrôleurs. Ils ont les tâches suivantes:
 - contrôle des comptes annuels
 - mise sur pied du rapport de contrôle à l'attention de la CPN
 - d'un commun accord avec le bureau d'encaissement, contrôle de déroulement correct des contributions aux frais d'application.

Champ d'application

- 1 L'extension s'applique à tout le territoire suisse, à l'exception des cantons de Bâle-Ville, Genève, Vaud et du Valais.
- 2 Les clauses étendues s'appliquent directement à tous les employeurs et travailleurs et travailleuses des branches du chauffage, de la climatisation, de la ventilation, de la ferblanterie et de l'installation sanitaire.

Sont exceptées les entreprises de l'artisanat du métal et de l'industrie des machines et métaux (notamment les entreprises qui sont soumises à la convention collective de travail pour l'artisanat du métal ou à la convention collective de l'industrie suisse des machines et métaux, pour autant qu'ils exécutent des travaux selon le deuxième alinéa).

Sont en outre exceptés:

 - a Les membres de la famille des employeurs;
 - b Les cadres supérieurs;
 - c Le personnel commercial;
 - d Les travailleurs et travailleuses affectés principalement à des activités de planification technique, de conception ou de calcul;
 - e Les contremaîtres et monteurs en chef dans la mesure où ils sont responsables de travailleurs et travailleuses;
 - f Les apprentis et apprenties au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle;
 - g Les travailleurs et travailleuses liés par un contrat de travail limité à trois mois en l'espace de douze mois;
 - h Les travailleurs et travailleuses à temps partiel dans la mesure où leur activité couvre moins de 40% de la durée normale de travail.
- 3 Les clauses énumérées ci-après s'appliquent aussi aux rapports de travail entre les employeurs ayant leur siège respectivement à l'étranger ou hors du champ d'application territorial décrit à l'alinéa 1 et leurs travailleurs et travailleuses pour autant qu'ils remplissent les conditions posées par l'alinéa 2 et accomplissent des travaux qui tombent sous le champ d'application de l'alinéa 1 et que la durée de ces travaux, calculée sur une période de référence d'une année, dépasse 5 jours ouvrables: articles 10, 13, 30, 35, 40, 41, 42, 43, 49, 50 (dès le 2e mois d'engagement en Suisse), 51, 52, 73 et 74.
- 4 Que la décision d'extension portera effet jusqu'au 30 juin 1996.

Toute opposition à cette demande doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné. (A 2375)

3003 Berne, 20 juillet 1994 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Contratto di lavoro:

Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del riscaldamento, della climatizzazione, della ventilazione e dei lattonieri ed installatori

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione padronale svizzera lattonieri e installatori, l'Associazione svizzera delle imprese di riscaldamento e di aerazione, il Sindicato dell'industria, della costruzione e dei servizi FLMO, la Federazione cristiana degli operai metallurgici della Svizzera e l'Unione svizzera dei sindacati liberi hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro del 1° gennaio 1994.

Annexe 2

Règlement concernant les contributions aux frais d'application

Article 1 Principe

La contribution aux frais d'application selon l'article 14 CCT s'élève à Fr. 10.- par mois.

Article 2 Contributions des travailleurs

- 1 La contribution du travailleur est déduite chaque mois de son salaire. La déduction apparaît sur la fiche de paie.
- 2 Les contributions aux frais d'application déduites par l'employeur sont à verser, au moins une fois par an, au bureau de la CPN.

Article 3 Contributions des employeurs

Les contributions des employeurs sont à verser au moins une fois par an au bureau de la CPN.

Art. 10 Commissione paritetica nazionale (CPN)

- 1 Per l'esecuzione del presente CCL, sarà istituita una Commissione paritetica nazionale.
- 4 I compiti della Commissione paritetica nazionale sono:
 - vigilare sull'applicazione del presente CCL;
 - favorire il perfezionamento professionale;
 - prendere le necessarie misure per la corretta applicazione del CCL;
 - determinare l'organo d'incasso per i contributi professionali e le spese di applicazione del contratto;
 - pronunciare le sanzioni contrattuali.
- 5 La CPN può ricorrere ad un fiduciario per effettuare i necessari controlli presso i datori di lavoro in merito all'applicazione del contratto e delle disposizioni complementari.
- 6 Le organizzazioni che concludono il contratto hanno diritto, a norma dell'Art. 357 b CO, di pretendere l'osservanza del CCL da parte di datori di lavoro e lavoratori.
- 7 Su richiesta i datori di lavoro devono consegnare al fiduciario tutti i documenti necessari, correttamente allestiti.

Art. 13 Sanzioni contrattuali

2 Le trasgressioni a tale contratto verranno punite con sanzioni da Fr. 100.- a 1000.-. Nel caso di trasgressioni intenzionali o ripetute delle disposizioni del contratto, la sanzione andrà dai Fr. 200.- ai 4000.-.

Art. 14 Contributi professionali e spese di applicazione

- 1 Al fine di applicare correttamente le disposizioni contrattuali, vengono percepiti le spese di applicazione.
- 2 I lavoratori versano un contributo di spese di applicazione di Fr. 10.- mensili. La deduzione vien fatta mensilmente sul salario del lavoratore dal datore di lavoro; tale deduzione deve essere chiaramente elencata nel listino paga.
- 3 I datori di lavoro cadono sotto le disposizioni di forza obbligatoria, versano a loro volta un contributo di spese d'applicazione; l'importo è calcolato sulla base del numero dei lavoratori moltiplicato per Fr. 10.- mensili.
- 5 Le disposizioni dettagliate relative all'incasso di spese d'applicazione sono fissate da un regolamento speciale.

Art. 23 Appendici del CCL

Le seguenti appendici sono parte integrante del CCL:

- 2 Regolamento concernente i contributi di spese d'applicazione.

II. Disposizioni normative del CCL**Diritti e obblighi del datore di lavoro****Art. 26 Collaborazione con il lavoratore**

- 2 Il datore di lavoro deve dare chiare istruzioni. A tale riguardo egli tiene conto dell'età, dell'esperienza, della formazione e della posizione del lavoratore nell'azienda.
- 3 Per quanto sia necessario, il datore di lavoro dà istruzioni sull'utilizzazione adeguata e la cura delle attrezzature e delle installazioni nonché sull'applicazione corretta dei dispositivi di sicurezza e di protezione della salute. Egli attira l'attenzione del lavoratore sulle direttive dell'INSAI e ne controlla periodicamente la loro applicazione.
- 4 Il datore di lavoro incoraggia gli sforzi del lavoratore a favore del perfezionamento personale. Parimenti, egli promuove le conoscenze professionali del lavoratore all'interno dell'azienda.

Art. 28 Consegnare di materiali, utensili a istruzioni di lavoro

- 1 Il datore di lavoro mette tempestivamente a disposizione del lavoratore:
 - i materiali necessari;
 - le istruzioni appropriate;
 - gli utensili adeguati e in buono stato. Questi utensili devono essere riposti in un luogo chiuso a chiave; verrà stabilito e firmato dalle parti un inventario.
- 2 Di regola il datore di lavoro deve dare al lavoratore la possibilità di riordinare il suo posto di lavoro e i suoi utensili durante l'orario di lavoro normale.

Art. 30 Lavoro nero

Divieto è fatto al datore di lavoro di favorire il lavoro nero.

Art. 32 Diligenza e fedeltà

Il lavoratore è tenuto ad eseguire con cura i lavori affidatigli. Egli difende in buona fede i legittimi interessi del proprio datore di lavoro.

Art. 33 Cura del materiale e dell'attrezzatura

- 1 Il lavoratore è tenuto ad usare secondo le regole professionali e le istruzioni le macchine, gli utensili e i veicoli. Ciò vale pure per il materiale messo a sua disposizione. Ne fa un uso adeguato.
- 2 Il lavoratore è tenuto ad informare immediatamente il datore di lavoro di eventuali danni.

Art. 35 Divieto del lavoro nero

- 1 Per la durata del suo contratto il lavoratore non può eseguire alcun lavoro professionale remunerato per conto di terzi nella misura in cui questo leda il suo dovere di fedeltà verso il datore di lavoro, segnatamente facendogli concorrenza.

Art. 37 Obbligo di eseguire lavoro straordinario e di assicurare il servizio di picchetto

- 2 Per assicurare il servizio di riparazione, il lavoratore può essere assegnato al servizio di picchetto.

Art. 38 Osservanza delle istruzioni

Il lavoratore è tenuto ad osservare, secondo le regole della buona fede, le istruzioni che gli sono state impartite dal datore di lavoro o da un suo rappresentante. Segnatamente egli deve:

- compilare con cura e consegnare puntualmente i rapporti sui lavori assegnatigli;
- comportarsi correttamente verso tutte le persone con le quali ha contatto nell'esercizio delle sue mansioni ed evitare ogni atto che possa danneggiare il datore di lavoro o causare reclami;
- astenersi dall'uso di bevande alcoliche durante il lavoro;
- occuparsi del proprio perfezionamento tanto personale quanto professionale.

Durata del lavoro e del riposo**Art. 40 Durata normale del lavoro**

- 1 La ripartizione delle ore di lavoro (determinazione della durata giornaliera o settimanale del lavoro) è di competenza dell'azienda. Tuttavia, la durata del lavoro definita deve essere mantenuta per un periodo di tempo di una certa importanza. I lavoratori devono essere tempestivamente associati alla decisione.
- 2 La durata del lavoro annuale determinante è di 2138 ore, corrispondenti ad una media settimanale di 41 ore. La durata mensile media del lavoro è di 178 ore.

Per il calcolo delle prestazioni sostitutive di salario (per i giorni di carenza in caso d'infortunio, di malattia, per le vacanze e per i giorni festivi, ecc.), la base di calcolo applicata corrispondente alla durata media giornaliera di lavoro sarà di 8,2 ore (8 ore e 12 minuti).

Lavoro straordinario**Art. 41 Lavoro straordinario e rispettive indennità**

- 1 È considerato come lavoro straordinario quello che supera il quarto d'ora di lavoro effettuato in più della durata normale del lavoro dell'azienda, per quanto esso sia stato ordinato dal superiore. Soltanto i quarti d'ora completi sono presi in considerazione.
- 2 Se dei lavoratori a tempo parziale e degli ausiliari fanno delle ore in più, esse vanno di solito compensate. Nel caso in cui ciò non fosse possibile, tali ore vengono pagate secondo la tariffa oraria normale fino al raggiungimento della durata normale del lavoro dell'azienda, fissata dal CCL. Si ha diritto all'indennità di lavoro straordinario solo per quelle ore di lavoro effettuate al di là di tale limite.
- 3 È pure considerato lavoro straordinario quello effettuato il sabato nonché alla vigilia di un giorno festivo dopo le 17.00.
- 4 Il lavoro straordinario può essere compensato, senza indennità, con tempo libero di durata equivalente entro un termine di 12 mesi.
- 5 I tempi di trasferta per luoghi di lavoro esterni (andata/ritorno) sono remunerati sulla base del salario orario normale senza indennità, per quanto essi non siano compensati conformemente al cpv. 4.
- 6 L'indennità di lavoro straordinario è del 25%.

Art. 42 Lavoro notturno e domenicale

- 1 È considerato lavoro notturno quello effettuato tra le ore 20.00 e le ore 06.00.
- 2 Il lavoro notturno comandato è remunerato con una indennità di lavoro straordinario del 50%.
- 3 È considerato lavoro domenicale quello effettuato alla domenica o nei giorni festivi riconosciuti dalla legge tra le ore 0.00 e le ore 24.00.
- 4 Il lavoro domenicale e nei giorni festivi è remunerato con una indennità di lavoro straordinario del 100%.
- 5 Se il lavoro notturno o domenicale è compensato con tempo libero di durata equivalente, l'indennità deve comunque essere versata; tuttavia tale indennità può essere compensata con tempo libero equivalente.
- 6 Il cumulo di indennità notturna, domenicale e per giorni festivi con l'indennità di lavoro straordinario è escluso.

Art. 43 Computo della trasferta verso il posto di lavoro nella durata del lavoro

- 2 Di regola, il tempo necessario di andata per recarsi sul posto di lavoro (ufficienza o ufficio) e di ritorno a domicilio non è considerato come tempo di lavoro.
- 3 Se il percorso tra il domicilio del lavoratore e il posto di lavoro, fuori dall'ufficienza, risulta più lungo di quello dal domicilio all'ufficienza (all'ufficio dell'azienda), la differenza è considerata come tempo di lavoro.

Art. 44 Osservanza della durata del lavoro

- 1 Il lavoratore è tenuto ad osservare l'orario di lavoro dell'azienda e a notificare le sue ore di presenza sul foglio di lavoro o sul rapporto giornaliero.
- 2 Il lavoratore dovrà recuperare le ore di lavoro perse non giustificate: ritardi, interruzioni del lavoro ed abbandono prematuro del posto di lavoro.
- 3 In caso di mancato ricupero, il datore di lavoro è autorizzato a prelevare una corrispondente deduzione dal salario.
- 4 Nel caso di una sola assenza, di breve durata, preliminarmente giustificata ed approvata, non viene effettuata nessuna deduzione di salario; all'occorrenza, viene compensata la perdita di salario, purché l'assenza non duri più di 2 ore.
- 5 I lavoratori che, per causa di malattia, d'infortunio o di servizio militare obbligatorio, non sono in grado di compensare il tempo di lavoro prepericupato possono in accordo con il datore di lavoro, far valere successivamente il loro diritto.

Art. 45 Interruzione del lavoro, pause

- 1 Il lavoro può essere interrotto per una pausa non pagata. Il momento e la durata della pausa saranno definiti dal datore di lavoro in accordo con i lavoratori. Le pause non sono considerate come tempo di lavoro; esse non sono pagate.
- 2 Per il pasto del mezzogiorno il lavoro va interrotto per almeno un'ora. Questa interruzione non è considerata come tempo di lavoro.
- 3 Per lo spuntino di mezzanotte, il lavoro va interrotto per almeno un'ora. Questa interruzione è considerata come tempo di lavoro.

Salario**Art. 46 Salario secondo il rendimento**

- 1 Il datore di lavoro e il lavoratore concordano il salario individuale sulla base del rendimento.
- 2 Gli adeguamenti generali di salari sono regolati conformemente alle disposizioni del presente CCL.
- 3 È vietato al lavoratore cedere a terzi rivendicazioni salariali verso il datore di lavoro (divieto di cessione).

Art. 47 Salario mensile

- 1 Di regola, il salario è fissato su base mensile.
- 2 Ogni lavoratore riceve per il 30 giugno e alla fine dell'anno il conteggio delle ore di lavoro effettuate.
- 3 Nel caso in cui il lavoratore lascia l'azienda nel corso dell'anno, viene stabilito un conteggio per il periodo dal 1° gennaio fino alla data dell'uscita.
- 4 Se nel conteggio finale dovessero mancare ore, le due parti devono compensarle. Le vacanze possono essere dedotte dal credito salariale.

Art. 48 Pagamento del salario

- 1 Il salario va pagato al lavoratore in moneta locale durante le ore di lavoro e prima della fine del mese, o versato entro tali termini sul suo conto postale o bancario.
- 2 Un conteggio dettagliato del salario deve essere consegnato al lavoratore.

Art. 49 Salari minimi

2 Per la fissazione dei salari minimi, i lavoratori sono suddivisi in tre principali categorie. Ognuna di queste significa una qualificazione minima a cui deve adempire il lavoratore.

3 Le categorie sono le seguenti:

Lavoratori indipendenti/montatori A

Sono considerati come lavoratori indipendenti (montatore A, capomontatore) i lavoratori in possesso di un certificato specifico di fine tirocinio e con alcuni anni di esperienze nel ramo. Questi lavoratori sono in grado di manovrare complicate installazioni nonché di dirigerne i lavori in modo autonomo sulla base del piano stabilito. Fr. 4060.- (mese), Fr. 23.35 (ora).

Lavoratori con certificato di tirocinio/montatori B

Questi lavoratori sono in possesso di un certificato di fine tirocinio nel rispettivo campo di attività. Può essere considerato come certificato equivalente di tirocinio ogni altro tirocinio compiuto nel ramo del metallo, con almeno tre anni di esperienze professionali nel rispettivo settore. Essi devono pure essere in grado di effettuare lavori impegnativi. Fr. 3390.- (mese), Fr. 19.50 (ora).

Lavoratori senza certificato di tirocinio/montatori C

Sono considerati come montatori C i lavoratori che hanno compiuto 20 anni e non hanno alcun certificato di tirocinio; in questa categoria figurano pure i lavoratori che sono in possesso di un certificato di tirocinio estraneo al ramo del metallo. In ogni caso, questi lavoratori devono disporre di almeno tre anni di esperienze professionali nel loro attuale campo di attività; inoltre, devono essere in grado di eseguire tutti i lavori manuali sulla base delle istruzioni impartite. Fr. 3000.- (mese), Fr. 17.25 (ora).

4 Per i lavoratori con rendimento insufficiente o le cui attività sono limitate, possono essere stipulati accordi particolari; tali accordi devono essere portati a conoscenza della competente commissione paritetica.

Art. 50 Indennità di fine anno

- 1 I lavoratori sottoposti al CCL ricevono un'indennità di fine anno corrispondente al 100% di un salario mensile.
- 2 Se il rapporto di lavoro non è durato tutto l'anno, l'indennità sarà versata pro rata temporis; in tal caso contano unicamente i mesi completi. Il diritto ad un pro rata temporis esiste solo se il rapporto di lavoro non è stato interrotto durante il periodo di prova.
- 3 Se il lavoratore è impedito a fornire la sua prestazione lavorativa per più di un mese complessivamente nel corso di un anno di servizio, l'indennità di fine anno può essere ridotta di 1/12 per ogni mese completo d'impedimento. Tale regola si applica pure in caso di disoccupazione e orario ridotto.
- 4 I lavoratori che lasciano l'azienda nel corso dell'anno ricevono la loro pro rata temporis con il conteggio finale. Il diritto ad un'indennità di fine anno pro rata temporis cade quando il lavoratore deve essere licenziato per propria colpa con effetto immediato, conformemente all'art. 337 CO, o abbandona senza preavviso il posto di lavoro (Art. 337 d CO).

Art. 51 Spese varie, ritorno da un lavoro fuori sede

- 1 Se il lavoratore deve svolgere un lavoro fuori sede, le spese di vitto ed alloggio adeguato devono essere rimborsate dal datore di lavoro.
- 2 Il lavoratore beneficia di un'indennità per il pasto del mezzogiorno sotto forma d'indennità forfettaria quando egli utilizza più della metà del tempo di cui dispone per la pausa del mezzogiorno per il tragitto di andata e ritorno per raggiungere il luogo dove egli pranza abitualmente. A tale riguardo, l'azienda può determinare un raggio relativo a partire dall'ufficienza (dall'ufficio).
- 3 In caso di lavoro fuori sede di una certa durata il lavoratore ha diritto di rincarare tutti i fine settimana a spese del datore di lavoro, previo accordo con quest'ultimo. Il rientro si effettuerà durante il fine settimana dopo il lavoro secondo gli usi fuori sede. Il tempo indispensabile al rientro non è remunerato; tuttavia, l'indennità giornaliera è pure versata per i giorni di viaggio nonché per il soggiorno a domicilio per una durata massima di due giorni. Il rientro sul luogo di lavoro fuori sede deve effettuarsi il lunedì dopo i giorni festivi e di riposo, il primo giorno lavorativo, sempre con il primo treno. Il tempo di tale tragitto è remunerato come tempo di lavoro normale. Il lavoro deve essere ripreso subito dopo l'arrivo sul posto di lavoro fuori sede, nella misura in cui ciò sia possibile nel quadro della durata normale del lavoro. Se il lavoratore arriva sul luogo del lavoro fuori sede dopo le 12.00 e che non ha avuta la possibilità di pranzare durante il viaggio, egli lo può fare prima dell'inizio del lavoro.
- 4 Il lavoratore beneficia di un'indennità giornaliera sotto forma d'indennità forfettaria quando non è possibile il ritorno quotidiano a domicilio. Parimenti, l'indennità giornaliera è versata quando il diritto all'indennità per la durata del viaggio, le spese di trasporto e il pasto del mezzogiorno, nel caso di un ritorno quotidiano a domicilio, supera l'importo dell'indennità giornaliera dovuta.
- 5 Sono applicabili i seguenti tassi:

- Indennità per il pasto del mezzogiorno	Fr. 14.-
- Indennità giornaliera	Fr. 50.-
- 6 In caso di lavoro notturno, superata la mezzanotte il lavoratore beneficia di un'indennità di notte sotto forma d'indennità forfettaria corrispondente a quella del pasto del mezzogiorno, nella misura in cui lo spuntino non è organizzato dall'azienda.
- 7 In particolari circostanze (importo delle spese di vitto e alloggio), le spese effettive sono rimborsate ai lavoratori.

Art. 52 Indennità per uso di un veicolo privato

- 1 Il datore di lavoro e il lavoratore possono per iscritto concordare l'uso da parte del lavoratore del proprio veicolo per spostamenti professionali.
- 2 In tal caso, il lavoratore ha diritto alle seguenti indennità:

- per la macchina	Fr. -60/km
- per la motocicletta	Fr. -20/km
- per il motorino	Fr. -15/km
- per la bicicletta	Fr. -50/al giorno
- 3 Sta al lavoratore, rispettivamente al detentore del veicolo a motore, stipulare a proprie spese per il veicolo privato in questione, un'assicurazione di responsabilità civile con copertura illimitata.
- 4 Il lavoratore è tenuto a trasportare nella propria macchina altri lavoratori, ma non in numero superiore a quello consentito dalla licenza di circolazione; inoltre materiale e utensili a norma del codice stradale.
- 5 Con tali indennità, il datore di lavoro è sciolto dai suoi obblighi derivanti dall'art. 327 b CO, cpv. 1 e 2, e vengono tacitate tutte le pretese del lavoratore decorrenti dall'uso di un veicolo privato.

Art. 53 Indennità per lavori particolari

Per lavori connessi con gravi inconvenienti quali il lavoro particolarmente pericoloso o sporchevole, le circostanze straordinarie di lavoro, il servizio di picchetto, ecc., devono essere versate indennità caso per caso.

Salario in caso d'impedimento al lavoro

Art. 56 Principio

2 In caso d'impedimento al lavoro, le prestazioni per perdita di guadagno non devono essere superiori alla remunerazione salariale normale. Verranno tenute in considerazione le deduzioni differenti in caso di lavoro normale e in caso d'impedimento al lavoro (segnatamente i contributi di assicurazioni sociali che non sono prelevate in caso d'impedimento al lavoro).

Art. 57 Assicurazione malattia per perdita di guadagno

1 Il datore di lavoro deve assicurare collettivamente presso una cassa malati riconosciuta dalla Confederazione i lavoratori per un'indennità dell'80% del salario perso durante la malattia, tenuto conto della normale durata contrattuale del lavoro. Tale assicurazione deve includere l'indennità di fine anno. I contributi dell'assicurazione collettiva sono a carico a parti uguali del datore di lavoro e del lavoratore.

2 Se il datore di lavoro conclude un'assicurazione collettiva per perdita di guadagno con prestazione differita di 30 giorni per anno civile, egli è tenuto a versare personalmente il salario di sostituzione nella misura dell'80% durante il periodo di attesa.

4 Il lavoratore deve fornire personalmente la prova della sua malattia. A partire dal 4° giorno di malattia tale prova è costituita dal certificato medico. Delle disposizioni differenti (per esempio la presentazione del certificato medico già dal 1° giorno di malattia oppure il certificato medico rilasciato da un medico di fiducia del datore di lavoro) sono possibili con riserva. Il datore di lavoro ha l'obbligo di informare i lavoratori in merito alle disposizioni dell'assicurazione.

5 La parte dei contributi del lavoratore è dedotta dal salario, questa è versata all'assicuratore dal datore di lavoro con la sua quota parte.

Art. 58 Condizioni assicurative

1 Le condizioni assicurative devono prevedere:

- un'indennità giornaliera a titolo di prestazione sostitutiva fornita dal datore di lavoro in caso di malattia dell'80% del salario effettivo, con l'indennità di fine anno, dall'inizio della malattia o dopo il periodo di attesa;
 - indennità giornaliera versate durante 720 giorni nello spazio di 900 giorni consecutivi;
 - indennità giornaliera per una durata illimitata in caso di tubercolosi o poliomielite finché non subentrino le prestazioni dell'assicurazione invalidità;
 - la limitazione dell'indennità giornaliera in caso d'incapacità al lavoro di almeno il 50% o il versamento proporzionale dell'indennità giornaliera se l'incapacità al lavoro raggiunge almeno il 50%.
- 2 I nuovi assicurati, sempre che siano in buona salute al momento della loro entrata nella cassa, beneficiano delle prestazioni d'assicurazione a partire dal giorno dell'entrata in servizio.

Art. 63 Salario in caso di servizio militare o di protezione civile

1 Durante il servizio militare svizzero obbligatorio e di protezione civile, il lavoratore riceve dal datore di lavoro un salario. Corsi volontari estivi e d'alta montagna d'inverno non vengono remunerati, anche qualora si abbia un attestato di servizio.

2 Il salario è di:

- a) durante la scuola reclute come recluta, alla condizione che il lavoratore rimanga al servizio del datore di lavoro per i sei mesi successivi alla scuola reclute
 - celibe senza obbligo di mantenimento 50%
 - coniugato o celibe con obbligo di mantenimento 80%
- b) durante gli altri servizi militari obbligatori:
 - fino ad un massimo di 4 settimane per anno civile 100%
 - per gli ulteriori periodi di servizio:
 - celibe senza obbligo di mantenimento 50%
 - coniugato o celibe con obbligo di mantenimento 80%

Se il lavoratore deve rimandare un servizio militare obbligatorio e deve quindi assolvere in un altro anno 2 servizi militari (per esempio corsi di ripetizione), egli ha diritto al risarcimento di entrambi i servizi, secondo il cpv. b) qui sopra citato.

3 Se il rapporto di lavoro viene disdetto dal lavoratore durante i 6 mesi successivi alla scuola reclute, il datore di lavoro può rivendicare dal lavoratore il pagamento della differenza tra il salario effettivo pagato durante la scuola reclute e l'assegno per la perdita di guadagno, come da art. 324 a CO. Se è invece il datore di lavoro a disdire il rapporto di lavoro, il lavoratore non ha alcun obbligo di rimborso.

Art. 64 Adempimento di una funzione pubblica

1 È raccomandato ai datori di lavoro di facilitare ai lavoratori l'esercizio di funzioni pubbliche per quanto lo possa permettere lo svolgimento del lavoro nell'azienda.

2 Il lavoratore che desidera esercitare una funzione pubblica ne deve prima informare il datore di lavoro.

3 In caso di adempimento di una funzione pubblica, il pagamento del salario sarà concordato fra datore di lavoro e lavoratore.

Art. 65 Indennità per assenze giustificate

- 1 Il lavoratore ha diritto all'indennità per le seguenti assenze:
- matrimonio 2 giorni
 - nascita di un figlio 1 giorno
 - matrimonio di un figlio 1 giorno
 - decesso del coniuge, di un figlio o dei genitori 3 giorni
 - decesso dei nonni, dei suoceri, di una nuora o di un genero, di un fratello o di una sorella quando la persona defunta è vissuta in famiglia con il lavoratore 3 giorni
 - in caso di creazione o di trasloco della propria famiglia, per quanto ciò non sia legato ad un cambiamento di datore di lavoro 1 giorno
 - in caso di reclutamento 1 giorno
 - in caso d'ispezione militare 1 giorno
 - in caso d'infortunio (per i giorni di carenza INSAI: 80% del salario giornaliero) fino a 3 giorni

Perfezionamento dei lavoratori

Art. 67 Promozione del perfezionamento

1 Di regola i lavoratori hanno diritto in media a tre giorni di lavoro remunerati ogni anno a scopo di perfezionamento. La scelta dei corsi e delle manifestazioni di formazione è fatta di comune accordo, tempestivamente, nell'azienda.

Art. 68 Perfezionamento professionale speciale

1 Gli esperti incaricati da un cantone o da un'organizzazione professionale a svolgere la loro attività di esperti professionali (esami di fine tirocinio, esami di diploma, scuola di tecnici, ecc.) o appartenenti alle commissioni di vigilanza delle professioni o scuole professionali dei rami del riscaldamento, della climatizzazione e ventilazione nonché dei lattonieri ed installatori sanitari beneficeranno di un periodo di tempo corrispondente remunerato, ma al massimo non superiore a 5 giorni all'anno.

2 Per analogia queste disposizioni si applicano ai collaboratori assegnati alla formazione degli apprendisti su base extraprofessionale e che devono quindi seguire corsi preparatori o complementari.

4 Le indennità giornaliere versate da terzi che non superano la cifra di Fr. 2000.- all'anno non vengono accreditate con il salario.

Vacanze

Art. 69 Diritto alle vacanze

1 Il diritto alle vacanze per anno civile è il seguente:
per i lavoratori fino ai 20 anni d'età compiuti 27 giorni lavorativi
per i lavoratori dai 21 ai 49 anni d'età 22 giorni lavorativi
per i lavoratori dai 50 anni d'età compiuti 27 giorni lavorativi

2 Il diritto alle vacanze è calcolato sulla base dell'anno in cui l'età rispettiva è raggiunta.

3 Se il lavoratore si ammala o è vittima d'infortunio durante le vacanze, i giorni d'incapacità al lavoro attestati dal medico e per i quali non vi sia colpa del lavoratore, non sono calcolati come giorni di vacanze, nella misura in cui l'incapacità al lavoro annulla lo scopo delle ferie. Il lavoratore informerà immediatamente il datore di lavoro.

4 In caso di malattia o infortunio durante le ferie all'estero, il lavoratore deve dimostrare la sua totale incapacità al lavoro con un certificato medico rilasciato da un ospedale.

Art. 70 Riduzione del diritto alle vacanze

1 Se il lavoratore è impedito di lavorare, senza sua colpa, per motivi come malattia, infortunio, servizio militare, adempimento di un obbligo legale o di una funzione pubblica, la durata delle vacanze non sarà ridotta se la durata complessiva delle assenze è inferiore a tre mesi per anno civile. In caso d'impedimento di lunga durata, le vacanze possono essere ridotte di 1/12 per ogni mese completo di assenza. I due primi mesi di assenza non saranno presi in considerazione.

3 Non sono considerati come impedimento i corsi di ripetizione e quindi non comportano una riduzione delle vacanze.

4 Se nel corso di un anno di servizio, il lavoratore è impedito di lavorare per sua colpa per più di un mese complessivamente, il datore di lavoro ha il diritto di ridurre la durata delle vacanze di 1/12 per ogni mese completo di assenza (i decimali sono arrotondati alla mezza giornata).

Giorni festivi

Art. 73 Regolamentazione dei giorni festivi

1 Otto giorni festivi sono indennizzabili per quanto essi cadano su un giorno lavorativo e non lavorato.

2 Altri giorni festivi cantonali o giorni di riposo ufficiali devono essere compensati prima o dopo; non danno diritto a nessuna indennità.

3 Alla vigilia dei giorni festivi legali, il lavoro cesserà al più tardi alle 17.00. Deve essere tuttavia pagato il tempo di lavoro perso dopo le 17.00 secondo l'orario dell'azienda.

Art. 74 Indennità per giorni festivi

1 L'indennità per giorni festivi è calcolata sulla base dell'orario normale di lavoro al salario orario normale.

2 I giorni festivi indennizzabili che cadono durante le vacanze non sono considerati come giorni di vacanze e quindi devono essere pagati.

3 I giorni festivi che cadono in domenica o in sabato non lavorato, non possono essere sostituiti. Tale disposizione si applica pure ai giorni festivi che cadono in giorni di malattia, d'infortunio, di servizio militare e di assenze non retribuite.

4 L'indennità per giorni festivi non sarà versata al lavoratore se quest'ultimo non si presenta al lavoro, senza valido motivo, il giorno prima o il giorno dopo.

Fine del rapporto di lavoro

Art. 75 Forma di disdetta

La disdetta del rapporto di lavoro deve essere notificata alla controparte con lettera raccomandata per la fine di un mese. Deve essere in possesso del destinatario al più tardi l'ultimo giorno di lavoro del mese.

Art. 76 Disdetta durante il periodo di prova

1 Durante il periodo di prova, il rapporto di lavoro può essere disdetto entro il termine di 7 giorni. È considerato come periodo di prova il primo mese di lavoro.

2 Le parti contraenti possono concludere altri accordi: tuttavia il periodo di prova non supererà i tre mesi.

3 In caso di riduzione effettiva del periodo di prova per malattia, infortunio od adempimento di un obbligo legale non volontario, il periodo di prova sarà prolungato nella stessa proporzione.

Art. 77 Disdetta dopo il periodo di prova

1 Nel primo anno di servizio, il rapporto di lavoro può essere disdetto entro il termine di un mese a fine mese; dal secondo al nono anno di servizio, il termine di disdetta è di due mesi; dal decimo anno, è di tre mesi. In ogni caso, la disdetta è data per la fine del mese.

2 I termini di disdetta summenzionati possono essere modificati attraverso accordi scritti; tuttavia non saranno inferiori a un mese.

3 Se il rapporto di lavoro continua nella stessa azienda dopo il tirocinio, il calcolo del periodo di disdetta terrà conto della durata del tirocinio.

Art. 79 Divieto di disdetta per il datore di lavoro

1 Dopo il periodo di prova il datore di lavoro non può disdire il rapporto di lavoro.
Dal decimo anno di servizio, il divieto di disdetta si applica per il periodo nel quale il lavoratore beneficia delle indennità giornaliere dell'assicurazione malattia ed infortunio obbligatoria (720 giorni) per quanto la sua incapacità al lavoro sia del 100%.

Art. 85 Importo dell'indennità di partenza

L'indennità è calcolata secondo il seguente schema:

Indennità di partenza in salari mensili

Scala fino ad un massimo di 40 anni di servizio. L'indennità è indicata in salari mensili.

Anni di servizio	Età	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
21	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
22	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
23	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
24	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
25	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
26	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
27	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
28	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
29	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
30	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
31	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
32	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
33	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
34	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
35	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
36	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
37	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
38	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
39	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0
40	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0

Appendice 2

Regolamento concernente le spese d'applicazione

Art. 1 Principio

Le spese d'applicazione secondo l'art. 14 del CCL ammonta a Fr. 10.- mensili.

Art. 2 Contributi dei lavoratori

1 Il contributo del lavoratore è dedotto ogni mese dal salario. La deduzione deve apparire sulla busta paga.

2 I contributi professionali e di spese d'applicazione dedotti dal datore di lavoro devono essere versati, almeno una volta all'anno, all'ufficio della CPN.

Art. 3 Contributi dei datori di lavoro

I contributi dei datori di lavoro devono essere versati almeno una volta all'anno all'ufficio della CPN.

Art. 4 Ricevute

1 A fine anno o al momento dello scioglimento del rapporto di lavoro, il datore di lavoro rilascia ai lavoratori una ricevuta concernente i contributi da essi versati durante l'anno civile in corso.

2 I moduli di ricevuta possono essere richiesti alle parti contraenti o all'ufficio della CPN. Anche le ricevute redatte da un ordinatore e firmate dal datore di lavoro sono accettate.

Art. 6 Organi d'esecuzione

1 L'ufficio della CPN si occupa dell'incasso dei contributi.

2 In merito ai contributi professionali e di spese d'applicazione, la CPN ha i seguenti compiti:

- accetta i conti annuali ed il rapporto di revisione;
- ordina i controlli concernenti il corretto svolgimento nelle aziende.

3 I revisori delle parti contraenti agiscono quali controllori. Hanno i seguenti compiti:

- controllo dei conti annuali;
- stesura del rapporto di revisione all'attenzione della CPN;
- di comune accordo con l'ufficio incassi, controllano la corretta applicazione delle disposizioni riguardanti i contributi professionali e le spese d'applicazione.

Campo d'applicazione proposto

1 L'obbligatorietà generale è pronunciata per tutta la Svizzera eccettuati i cantoni di Basilea-Città, Ginevra, Vaud e Vallese

2 Le disposizioni rese così obbligatorie sono valide per tutti i datori di lavoro e lavoratori dei rami del riscaldamento, della climatizzazione, della ventilazione nonché per quelli dei lattonieri e degli installatori sanitari.

Sono eccettuate le aziende del artigianato del metallo e dell'industria delle macchine e metalli (segnatamente le aziende che sottostanno al contratto collettivo di lavoro per l'artigianato del metallo o al contratto collettivo dell'industria svizzera delle macchine e metalli, nella misura che eseguono lavori secondo il capoverso 2.

Sono altresì eccettuati:

- a i familiari dei datori di lavoro;
 - b i quadri superiori;
 - c il personale commerciale;
 - d i lavoratori adibiti prevalentemente alle attività di pianificazione tecnica, di concezione o di calcolo;
 - e i capi e capimontatori nella misura che siano responsabili del loro personale;
 - f gli apprendisti ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale;
 - g i lavoratori il cui contratto di lavoro è limitato a tre mesi nello spazio di un anno;
 - h i lavoratori occupati a tempo parziale nella misura in cui le loro attività coprono meno del 40% della durata normale del lavoro
- 3 Le disposizioni qui presentate sono in vigore per i datori di lavoro con sede all'estero, rispettivamente fuori del campo d'applicazione spaziale descritto al capoverso 1, nonché per i loro lavoratori purché riempiscano le condizioni del capoverso 2 ed eseguano lavori che devono essere nel raggio d'applicazione del capoverso 1 e durare più di cinque giorni di lavoro fra un anno: art. 10, 13, 30, 35, 40, 41, 42, 43, 49, 50, 51, 52, 73 e 74. L'articolo 49 è applicabile quando questo periodo è più lungo di un mese.
- 4 Il presente decreto avrà fino al 30 giugno 1996.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato. (A 2375)

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank Sarasin & Cie, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	35 844 102.—	Bankenkreditoren auf Sicht	154 689 378.—
Bankendebitoren auf Sicht	165 684 741.—	Bankenkreditoren auf Zeit	76 455 258.—
Bankendebitoren auf Zeit	122 428 210.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	59 468 258.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	96 622 210.—	Kreditoren auf Sicht	196 096 075.—
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 243 123.—	Kreditoren auf Zeit	270 258 363.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	32 902 876.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	235 143 465.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	54 213 041.—	Spargelder	3 270 424.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 664 600.—	Depositen-, Einlagehefte und -Konti	114 887 694.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	120 980 306.—	Kassascheine	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	109 808 880.—	Hypotheken eigene Liegenschaften	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	11 108 000.—	Sonstige Passiven	77 780 729.—
Hypothekaranlagen	93 725 943.—	Aktienkapital	44 000 000.—
Wertschriften	181 467 350.—	Gesetzliche Reserve	88 160 000.—
Dauernde Beteiligungen	48 438 988.—	Freie Reserve	42 500 000.—
Bankgebäude	90 505 000.—	Gewinnvortrag 1993	3 354 299.—
Andere Liegenschaften	7 528 000.—		
Sonstige Aktiven	46 681 661.—		
	1 111 452 219.—		1 111 452 219.—

Bank Aufina, Brugg

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	18 557 746.46	Bankenkreditoren auf Sicht	20 597 431.85
Bankendebitoren auf Zeit	—	Bankenkreditoren auf Zeit	280 030 128.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	153 374 849.25	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 575 620 512.75	Kreditoren auf Sicht	16 541 879.92
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	66 791 106.33	Kreditoren auf Zeit	34 154.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Hypothekaranlagen	372 900.—	Depositen- und Einlagehefte/-konti	316 057 121.17
Wertschriften	32 018 427.25	Kassenobligationen	956 332 000.—
Dauernde Beteiligungen	500 000.—	Sonstige Passiven	100 851 676.42
Bankgebäude	5 800 000.—	Aktienkapital	90 000 000.—
Sonstige Aktiven	21 540 146.88	Gesetzliche Reserve	68 500 000.—
	1 874 575 688.92	Andere Reserven	25 550 000.—
		Gewinnvortrag	81 297.56
			1 874 575 688.92

Guyerzeller Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 652 441.36	Bankenkreditoren auf Sicht	58 545 953.88
Bankendebitoren auf Sicht	43 154 393.07	- davon Brokerdebitoren	29 781 270.65
- davon Brokerdebitoren	5 670 944.50	Bankenkreditoren auf Zeit	21 881 875.—
Bankendebitoren auf Zeit	213 360 997.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 674 500.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	79 360 997.50	Kreditoren auf Sicht	98 762 370.82
Wechsel und Geldmarktpapiere	122 167.50	Kreditoren auf Zeit	8 450 000.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	122 167.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 450 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	438 307.24	Sonstige Passiven	59 592 082.56
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	42 784 324.70	Aktienkapital	5 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Genussscheine	p.M.
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 612 573.30	Gesetzliche Reserven	16 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	43 408 016.65	Andere Reserven	242 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 553 000.—
Hypotheken	25 404 919.20		
Wertschriften	49 257 267.—		
Dauernde Beteiligungen	60 166 711.25		
Bankgebäude	9 319 365.20		
Sonstige Aktiven	15 103 798.29		
	511 785 282.26		511 785 282.26
		Eventualverpflichtungen	Fr.
		Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	71 914 141.50

Sumitomo Trust and Banking (Switzerland) Ltd., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 470 213.44	Bankenkreditoren auf Sicht	445 562.50
Bankendebitoren auf Sicht	441 352.59	Bankenkreditoren auf Zeit	409 734 290.—
Bankendebitoren auf Zeit	21 650 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	213 906 410.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 900 000.—	Kreditoren auf Sicht	613 482.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	25 144.77	Sonstige Passiven	14 024 520.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	18 089 579.30	Kapital	45 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	10 000 000.—	Gesetzliche Reserve	1 434 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	410 923 193.49	Andere Reserven	950 000.—
Wertschriften	12 045 115.33	Gewinnvortrag	2 444 743.49
Sonstige Aktiven	474 646 598.92		
Bilanzsumme	474 646 598.92	Bilanzsumme	474 646 598.92

Takugin Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	25 218.—	Bankenkreditoren auf Sicht	11 032 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	7 492 243.—	Sonstige Passiven	22 772 274.—
Bankendebitoren auf Zeit	48 529 829.—	Aktienkapital	45 000 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	22 200 000.—	Gesetzliche Reserven	500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	1 666 667.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	582 705.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	21 135 388.—		
Wertschriften	1 037 634.—		
Sonstige Aktiven	79 886 979.—		
Total	79 886 979.—		79 886 979.—

Notice to the Holders of

JALECO LTD.

TOKYO, JAPAN (the "Company")

Swiss Francs 30,000,000.-
6 1/2% Swiss Franc Convertible Notes (the "Notes")
due March 31, 1995

Security Number: 780.789

"Early redemption of the Notes"

Notice is hereby given that all of the outstanding Notes will be redeemed at 102% of the principal amount of the Notes together with accrued interest on September 30, 1994 pursuant to Section 4.b) of the Terms of the Notes (the "Terms of the Notes") in ANNEX A (2) to the Note Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement dated October 31, 1990 (the "Agreement").

On or after the date for the redemption of the Notes, the payment therefor will be made at any of the offices of the Paying Agents in exchange for the surrender of the Notes and all unmatured coupons appertaining thereto in accordance with the Terms of the Notes.

Pursuant to Section 1 of the Conversion of the Notes in ANNEX C to the Agreement, prior to the close of business in Zurich on September 20, 1994, the eighth business day next preceding the date fixed for the redemption, holders of the Notes are entitled to convert the Notes into shares of Common Stock of the Company by depositing the Notes with the Head Office of Nomura Bank (Switzerland) Ltd.

This notice is made pursuant to Section 10 of the Terms of the Notes.

Zurich, July 20, 1994

By order:
Nomura Bank (Switzerland) Ltd.

Notice to the Holders of

KANEKO SEEDS CO., LTD.

Maebashi City, Japan (the "Company")

Swiss Francs 30,000,000.- 3/4% Swiss Franc Convertible Notes
Due May 31, 1998 (the "Notes")

(Valoren-Nr. 198.888)

Notice is hereby given that on July 5, 1994 the Board of Directors of the Company resolved to make a stock split of common stock of the Company in the form of a free share distribution on September 20, 1994 (Japan time) to its shareholders of record as at July 31, 1994 (Japan time) at the rate of 0.1 new share for one share.

Such stock split will result in an adjustment of the conversion price of the Notes as follows:

Conversion price before adjustment: Yen 1,384.-
Conversion price after adjustment: Yen 1,258.20
Effective date: August 1, 1994 (Japan time)

This announcement is made pursuant to Section 10 of the Terms of the Notes of the Note Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement dated March 10, 1994.

Zurich, July 20, 1994

By order:
Nomura Bank (Switzerland) Ltd.

Pigeon Corporation sFr. 20 000 000.-

5,375% Swiss Franc Convertible Notes due July 31, 1995

(Valoren-Nummer 791 755)

As required under Section 3 (a), (i) of Annex C to the Notes Purchase, Conversion and Paying Agency Agreement («the Agreement») dated July 3, 1991, notice is hereby given that the Company has resolved to make a stock split of its Common Stock to the shareholders of record as of July 31, 1994, in the ratio of 1,1 share to each share held.

Such stock split will result in an adjustment of the conversion price of the Notes as follows:

1. Conversion price currently in effect: Yen 1,733.60
2. Conversion price after adjustment: Yen 1,576.00
3. Effective date for the adjustment: August 1, 1994 (Japan time)

July 20, 1994

By order of
Yamaichi Bank (Switzerland)

Pigeon Corporation sFr. 40 000 000.-

0,125% Swiss Franc Convertible Notes due July 31, 1998

(Valoren-Nummer 244 628)

As required under Section 3 (a), (i) of Annex C to the Notes Purchase, Conversion and Paying Agency Agreement («the Agreement») dated June 21, 1994, notice is hereby given that the Company has resolved to make a stock split of its Common Stock to the shareholders of record as of July 31, 1994, in the ratio of 1,1 share to each share held.

Such stock split will result in an adjustment of the conversion price of the Notes as follows:

1. Conversion price currently in effect: Yen 3,383.00
2. Conversion price after adjustment: Yen 3,075.50
3. Effective date for the adjustment: August 1, 1994 (Japan time)

July 20, 1994

By order of
Yamaichi Bank (Switzerland)

Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer
Entscheidungshilfe



SOLOTHURN-NIEDERBIPP-BAHN

EINLADUNG

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Mittwoch, 16. August 1994, 16.30 Uhr
Rest. Schönbühl, Wiedlisbach

TRAKTANDEN

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31.12.1993 und der Erfolgsrechnung 1993 sowie der Anhänge; Kennisnahme vom Bericht der Revisionsstelle
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31.12.1993 und der Erfolgsrechnung 1993 und der Anhänge
Antrag des Verwaltungsrates: Der Geschäftsbericht zur Bilanz per 31.12.1993, die Erfolgsrechnung 1993 und die Anhänge sind genehmigt.
3. Beschlussfassung über die Verwendung der Bilanzgewinnes
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, den Passivsaldo von Fr. 4'342'595.24 auf die neue Rechnung vorzutragen
4. Entlastung der Verwaltung
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, allen Verwaltungsorganen für das Geschäftsjahr 1993 volle Entlastung zu erteilen
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat
6. Wahl der Kernpostenstelle
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung wählt die Firma ATAG Ernst & Young AG, Bern, für die Jahre 1994 und 1995
7. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz und der Bericht der Revisionsstelle können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis am 9. August 1994 bei der Direktion OSST, Grünstrasse 12, Langenthal, eingesehen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können ebenfalls bei der Direktion OSST in Langenthal (063 22 00 77) bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 10. August 1994 zur freien Hin- und Rückfahrt zum Besuch der Generalversammlung.

Langenthal, 05. Juli 1994

Der Verwaltungsrat

Ausfliegen mit Bahn, Bus und Schiff



**Intrag-Anlagefonds
Coupons-Auszahlung**

per 26. Juli 1994 (Ex-Datum 25. Juli 1994)

Anlagefonds	Valoren-Nr.	Coupon-Nr.	Für Anteilseigner mit Domizil			
			Bruttobetrag Fr.	Abzug 35% schweiz. Verrechnungsteuer Fr.	Nettobetrag Fr.	Brutto-/Nettobetrag Fr.
FONSA Anlagefonds für Schweizer Aktien	379 176	52	4.20	1.47	2.73	2.73 ¹
GLOBINVEST Wertschriftenfonds für internationale Anlagen	279 183	27	1.40	0.49	0.91	0.90
PACIFIC-INVEST Wertschriftenfonds für Anlagen im pazifischen Raum	379 188	28	6.00	2.10	3.90	6.00
SWISS FRANC-INVEST Anlagefonds für Schweizer-Franken-Obligationen	279 193	10	10.00	3.50	6.50	10.00
D-MARK-INVEST Anlagefonds für DM-Obligationen	279 192	10	12.00 ²	4.20 ²	7.80 ²	12.00 ²
DOLLAR-INVEST Anlagefonds für US- und kan. S-Obligationen	279 164	14	6.40 ²	2.24 ²	4.16 ²	6.40 ²
GULDEN-INVEST Anlagefonds für Gulden-Obligationen	279 196	8	17.40 ²	6.29 ²	11.31 ²	17.40 ²
YEN-INVEST Anlagefonds für Yen-Obligationen	279 195	15	4.100 ²	1.435 ²	2.665 ²	4.100 ²

¹ in D-Mark
² keine Bankenerklärung, Steuererleichterungen im Rahmen von Doppelbesteuerungsabkommen möglich
* in Yen

Die Jahresauschüttungen können bis zum 31. August 1994 zu Vorzugsbedingungen im betreffenden Anlagefonds wiederangelegt werden.

Die folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen lösen Ihre Coupons gerne spendenfrei ein:

- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und Niederlassungen
- La Roche & Co., Banquiers, Basel
- Lombard, Odier & Cie, Banquiers, Genf
- BDL Banco di Lugano, Lugano
- Cantrade Privatbank AG, Zürich
- HYPOSWISS, Zürich
- Diverse Mitgliedsinstitute des Verbandes Schweizer Regionalbanken
- Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz

Wir machen mit.



die neuen ANSON
Luffiltergeräte
halten Ihre Atemluft in
Büros und Wohnräumen
frei von Pollen,
Viren, Milben, Rauch,
Staub, Leise, Wirk-
sam. Frei aufstellbar.
220 V, 45 W. Für Ihr
Wohlbefinden von:

ANSON 01/461111
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Bachmann-Hänggi Rudolf Emanuel,

geb. 22. März 1914, Partikular, von Basel, wohnhaft gewesen in Rünenberg, Kant. Altersheim, Liestal, gestorben am 18. März 1994.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 1. September 1994, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft verwiesen.

Sissach, 14. Juli 1994

Erbschaftsamt, Hauptstrasse 115
4450 Sissach

Zschokke Holding SA

Echange des actions au porteur en actions nominatives

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société du 30 juin 1994 a décidé la transformation des 35 200 actions au porteur en actions nominatives, dans la proportion de une action au porteur contre une action nominative. Les actions nominatives ainsi créées ont une jouissance identique aux actions nominatives déjà existantes.

A la suite de cet échange, le capital-actions de la société, d'un montant inchangé de fr. 30 000 000.—, sera divisé en 300 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 100.— chacune, entièrement libérées.

Décal d'échange: L'échange commencera le 2 août 1994. Pour sa part, la société désire que celui-ci soit terminé le 30 septembre 1994.

Proportion d'échange: 1 action au porteur de fr. 100.— nominal contre 1 action nominative de fr. 100.— nominal (certificat Intérimaire)

Domicile d'échange: La société procédera elle-même à l'échange des actions au porteur. Celles-ci, ainsi que les demandes d'inscription, sont à envoyer à l'adresse suivante:

Zschokke Holding SA
Registre des actions
Case postale
1211 Genève 6

Inscription au registre: L'inscription au registre des actions est garantie pour les propriétaires des actions au porteur. Le formulaire d'inscription nécessaire doit être commandé directement auprès de la société, par téléphone au no 022 735 12 20, int. 2284, par fax au no 022 735 30 40 ou par courrier à l'adresse susmentionnée.

Marché en bourse: La cotation des actions au porteur est maintenue au marché officiel jusqu'au 29 juillet 1994. Dès le 2 août 1994, seules les actions nominatives seront officiellement cotées aux bourses de Bâle, Genève et Zurich.

Remise des actions au porteur: Les actions au porteur doivent être livrées à la société, munies des coupons no 17 à 20 et du talon, accompagnées de la demande d'inscription dûment complétée et signée.

Nouvelles actions nominatives: Dans le cadre d'une informatisation du registre des actions, la société a décidé de remplacer les actions nominatives actuelles par des certificats sans coupon avec introduction du système SEGA, à partir du dernier trimestre de cette année. De ce fait, l'impression et la livraison de titres nominatifs identiques à ceux existants actuellement ne se justifie pas. Par conséquent, la société remettra une attestation de propriété (certificat intérimaire) en échange des actions au porteur.

Nombres de valeur: Actions au porteur NV 265 565
Actions nominatives NV 265 567

Genève, 20 juillet 1994

Zschokke Holding SA
Registre des actions

SI du Basset-Dessous «A» - Le Lido Montreux

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour mercredi 24 août 1994, à 11 h., dans les bureaux de la Régie Muller-Veillard SA, rue de la Paix 8, Montreux.

Ordre du jour:

- Lecture du rapport annuel et des comptes 1993.
- Rapport de l'organe de révision.
- Décision relative à:
 - Approbation du rapport annuel de l'exercice 1993.
 - Approbation des comptes 1993.
 - Utilisation du bénéfice au bilan: proposition du conseil d'administration:

— dividende de 5%	fr. 2 500.—
— dividende supplémentaire 50%	fr. 25 000.—
— réserve légale	fr. 2 539.—
— report à compte nouveau	fr. 32 074.70
Total	fr. 62 113.70
 - Décharge aux membres du conseil d'administration.
- Election du conseil d'administration pour les années 1994, 1995 et 1996.
- Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au bureau de la Régie Muller-Veillard SA, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Cité Florissant C SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

du jeudi 18 août 1994, à 9 h. 30, à l'adresse du siège social, dans les bureaux de de Rham & Cie SA, avenue Mon Repos 14, à Lausanne.

Ordre du jour:

- Acception du procès-verbal des délibérations de l'assemblée générale du 29 novembre 1993.
- Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1993.
- Rapport de l'organe de révision.
- Discussion et votation sur la conclusion de ces rapports, décharge à l'administration.
- Elections statutaires.
- Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dans les bureaux de de Rham & Cie SA, avenue Mon Repos 14, à Lausanne.

Lausanne, 4 juillet 1994

Le conseil d'administration

FMS Future Medical System SA

Mesdames, messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège social, rue du Grand-Puits 38, 1217 Meyrin, le 19 août 1994, à 14 h. 30.

L'ordre du jour sera le suivant:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Approbation des comptes du 31 décembre 1993.
- Décharge aux administrateurs et à l'organe de contrôle.
- Elections statutaires.
- Divers.

Vous êtes également convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra à la même adresse à 16 h., le même jour.

L'ordre du jour sera le suivant:

- Création d'un droit de préemption entre les actionnaires et d'une procédure relative à la mise en place de ce droit de préemption.
- Modifications statutaires y relatives.
- Divers.

Les propositions de modifications statutaires sont à disposition au siège social.

Le conseil d'administration



Arbeitsausschreibung

Der Regionalverkehr Bern-Solothurn schreibt zur öffentlichen Konkurrenz aus:

Doppelspur Moosmattenbrücken

(Brücke und Lehnviadukt)

Umfang der Arbeiten:

Pfählungen:	
Bohrpfähle	D=130 cm, 180 m ¹
Rammpfähle	D=24/25 cm, 1000 m ¹
Baumeisterarbeiten:	
Sprissungen	100 m ²
Aushub	1000 m ³
Schalung	2300 m ²
Armierung	95 to
Vorspannung	1000 m ¹
Beton	800 m ³

Bezug der Unterlagen: Voranmeldung schriftlich oder per Fax bis 4. August 1994 an Ingenieurbüro Bernet & Weyeneth, Kollerweg 9, 3006 Bern, Fax 031 351 58 86.

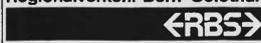
Die Unterlagen werden an der Begehung abgegeben (kein Versand).

Begehung: 9. August 1994
14 Uhr Bauunternehmungen
15 Uhr Pfahlunternehmungen
in Moosseedorf, Moosmattenkreuzung, Veloweg Seite Moosseedorf (Koord. 207 350/603 700).

Baubeginn: Mitte Oktober 1994.

Eingabe: Die Angebote sind verschlossen und versehen mit der Aufschrift «Moosmattenbrücken» bis Montag, 29. August 1994 (Poststempel) einzureichen an Regionalverkehr Bern-Solothurn, Postfach 119, 3048 Worblaufen. Es sind Netto-Angebote einzureichen (Rabatt und Skonto sind einzusetzen).

Regionalverkehr Bern-Solothurn



Kraftloserklärung

Das Sparheft Nr. 1.254.072.99 der Berner Kantonalbank in Langnau wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Berner Kantonalbank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Aufruf

Vermisst wird folgendes **Maxi-Sparheft Nr. 660 170 07** ausgestellt am 23. März 1989 mit einem Guthaben von Fr. 82 740.55, Wert 4. 1. 1994.

Der unbekanntete Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Maxi-Sparheft innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkasse in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Maxi-Sparheft als kraftlos erklärt wird. (Art. 977 Abs. 2 OR)

Bank Langenthal

Donnerwetter... das schlägt ein.

60'000
Führungskräfte

lesen täglich das

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

(Deutschschweiz 45'000; Westschweiz 15'000
Quelle MA-Leader 93)

Inserate: Verkauf und Beratung

PUBLICITAS

Seilerstrasse 8, 3001 Bern
Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Bestell-coupon 1994 Coupon de commande

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt

Je m'abonne/nous nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

ab/dès

Unterschrift/Signature:

- Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel Fr. 102.—
- Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel Fr. 177.—

Name, Vorname/Firma:
Nom, Prénom/Maison:

Strasse:
Rue:

Postfach:
Case postale:

PLZ Ort:
NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

Einsenden an:
Schweizerisches Handelsamtsblatt
Postfach 8164
Efingerstrasse 1
3001 Bern

Envoyer à:
Feuille officielle suisse du commerce
Case postale 8164
Efingerstrasse 1
3001 Bern